

PREFACE.

A new and improved System of learning Foreign Languages.

The study of Foreign Languages having become general, the methods of teaching them have altered and improved, so as to unite the changes which philology has suggested, with those which the comparison of languages has taught.

The publisher has had this aim in view in the Series of Foreign Grammars which has been issued under the title of

FRANZ THIMM'S

Series of Classical, European and Oriental Grammars

after an easy and improved method.

These Grammars combine Theory with Practice, and follow the ideas which eminent men have adopted, as to the clearest and most rational method of teaching languages.

On these valuable principles the following grammars have been published :

for the German Language by MEISSNER.

- - French - by AHN.
- - Italian - by MARCHETTI.
- - Spanish - by SALVO.
- - Portuguese - by CABANO.
- - Danish - by LUND.
- - Swedish - by LENSTRÖM.

M128662

for the Dutch Language by AHN.

- - Russian - by ALEXANDROW.
- - Modern Greek - by VLACHOS.
- - Icelandic - by RASK.
- - Latin - by SEIDENSTÜCKER.
- - Hebrew - by HERXHEIMER.

But for the

Oriental Series

principally intended as a Dragoman for travellers, a new plan had to be devised, as all Eastern Languages offer great difficulties to learners in consequence of their written characters.

All Oriental Grammars hitherto published have been for the learned, nothing has been done for the general Public, and for them this Series is intended.

That it shall be possible for any one to take up the study of an eastern language without a master has been the editor's ruling idea, and on this principle will be issued the Grammars for the Turkish, Arabic, Persian, Hindostanee and other Eastern Languages.

INDEX.

First Course.

	<i>Page</i>
<i>The Pronunciation</i>	1
The Alphabet	1
Vowels and orthographical Signs	4
The pronunciation of the letters	6
Remark to the student	7
Pronunciation of the letters	9

Part I.

<i>Vocabulary and Exercises</i>	17
For the pronunciation of letters	17—46

Part II.

<i>Introduction to the grammatical form</i>	47
The article	47
The substantive	47
Declension of the noun	48
The adjective	55
Comparisons of adjectives	55
Formation of adjectives	55
<i>Numerals</i>	58
1. Cardinal numbers	58
2. Ordinal numbers	60
3. Fractional numbers	61
4. Distributive numbers	61
<i>Pronouns</i>	62
1. Personal Pronouns	62
2. Possessive Pronouns	63
Specimens of Declension with possessive affixes	65
3. Demonstrative Pronouns	67
4. Relative Pronouns	67
5. Interrogative Pronouns	68
6. Indefinite Pronouns	69

	Page
<i>The Verb</i>	70
Conjugation of the Auxiliary Verbs	73
Conjugation of the Impersonal Verbs	79
Conjugation of regular Verbs	83
Conjugation of a negative Verb	91
<i>Adverbs</i>	95
Postpositions	100
Conjunctions	101
Interjections	102
A few practical Phrases	103
<i>Practical English and Turkish Dictionary</i>	111—137
<i>Coins used in Turkey</i>	137

TURKISH LANGUAGE
FIRST COURSE
THE PRONUNCIATION.

THE ALPHABET.

The Turkish Alphabet is composed of the 33 following letters represented by 17 primitive letters only; all of which are written, like most Eastern languages, from the right hand to the left. Each letter assumes a different form, according to its position at the beginning, middle or end of the words.

The following characters are written 1. when totally unconnected with any other letter. 2. when at the end of a word, or joined only to the letter preceding. 3. when connected with the preceding and following letters. 4. when at the beginning of a word, or joined only to the letter following.

Form of Letters.

Name.	Joined to letter.					Pronunciation.
	Uncon- nected Cha- racters.	Final Con- nected Pre- ceding only.	Middle Con- nected or Pre- ceding and fol- lowing.	Initial or fol- lowing only.	Primitive Letters.	
Alif	ا	ل	—	—	ا	a, e, i—a very soft sound — never joined to letters following.
Bay soft	ب	ب	ب	ب	ب	b bay. [ters following.
Pay hard	پ	پ	پ	پ	پ	p pay.
Tay s.	ت	ت	ت	ت	ت	t tay.
Say s.	س	س	س	س	س	s ss like the french ç.
Djîm s.	ڏ	ڏ	ڏ	ڏ	ڏ	dj dch.
Tchîm h.	ڏ	ڏ	ڏ	ڏ	ڏ	t tch—hard.
Hâh h.	ڦ	ڦ	ڦ	ڦ	ڦ	h hah—strong h.
Khay h.	ڦ	ڦ	ڦ	ڦ	ڦ	kh—like ch in the scotch word loch, or german ch.
Dâl s.	ڏ	ڏ	—	—	ڏ	d—day - soft. [man ch.
Dsâl s.	ڏ	ڏ	—	—	ڏ	z, ds—soft like the french z in zèle
Ray s.	ڙ	ڙ	—	—	ڙ	r err
Zay s.	ڙ	ڙ	—	—	ڙ	z soft, as z in zero
Jé h.	ڙ	ڙ	—	—	ڙ	j like the french j in jour
Sin s.	ڻ	ڻ	ڻ	ڻ	ڻ	s sharp ss.

never joined to letters following.

Name.	Form of Letters.					Pronunciation.
	Uncon-nected Cha-racters.	Final Con-nected Pre-ceding only.	Middle Con-nected or Pre-ceding and fol-lowing.	Initial or fol-lowing only.	Primitive letters.	
Chin	h.	ش	ش	ش	ش	ch, sh.
Sâd	h.	ص	ص	ص	ص	ss, sharp.
Dhâd	s.	ض	ض	ض	ض	z, a soft s.
Tay	h.	ط	ط	ط	ط	t, hard.
Tsay (shay)	h.	ظ	ظ	ظ	ظ	z, dzee, hard.
Aine	s.	ع	ع	ع	ع	a soft guttural, like ah, eh, ee, o.
Ghine	h.	غ	غ	غ	غ	g, hard guttural like gh.
Fay	s.	ف	ف	ف	ف	f.
Kâf	h.	ق	ق	ق	ق	c, k, kah—hard.
Keef	s.	ك	ك	ك	ك	k, kah—soft.
Gef(Güief) âdjaymees.		گ	گ	گ	گ	g, güi.
Sâghîr noon	h.	ڱ	ڱ	ڱ	ڱ	ñ—nasal.
Lâm	s.	ڻ	ڻ	ڻ	ڻ	l.
Mîm	s.	ڻ	ڻ	ڻ	ڻ	m.
Noon	s.	ڻ	ڻ	ڻ	ڻ	n—soft.

Name.	Form of Letters.					Pronunciation.
	Uncon- nected Char- acters.	Final Con- nected Pre- ceding only.	Middle Con- nected or Pre- ceding and fol- lowing	Initial or fol- lowing only.	Primitive letters.	
Vāv s.	,	,	—	—	,	v, o, u in the middle and at the end of words it
Hay, Hè s.	ሃ	ሂ	ሄ	ሃ	ሃ	h, ah—soft. [sounds like [o, oo, ö.
Jé, Yé s.	ሃ	ሃ	ሄ	ሃ	ሃ	soft j, i, y middle and final like ee.
Lam-Alif	ሂ	ሂ	—	—		is composed of J lam and I alif.

The following letters never connect themselves with the next.

ሃ (Alif) ሂ (Dal) ڏ (Dsal) ڇ (Ray) ڙ (Zay) ڙ (Je) and ڻ (Vav) as:

زور zor, the power — اهرباه ahrpah, the oats, — داھر dahr, narrow دادی dahdee, the governess — کاری kahree, the wife.

VOWELS AND ORTHOGRAPHICAL SIGNS.

The Turks use three signs to express vowels, which are placed either above or below the Consonants, namely:

(—) üstün (over) an oblique line over the consonant, represents ah or a, the pronunciation of ah is used with hard consonants, a with soft consonants,

بَلَ — بَلَ (kah) بَلَ (bay) قَلْبَ (kahlb) the heart —
(balah) the misery.

(—) (ezray) an oblique line under the consonant, represents ee بَلَ (kee) بَلَ (bee) قَشَ (kees) the winter.

(_) (ütürü) over the consonant, represents the sound of o or oo with hard consonants, or ö or ü with soft consonants as: بُ (po or poo) بُ (zö or zü) بُوسَ (puss) foggy.

The Accent of the Turkish word is always on the last syllable, if the word be lengthened the accent changes also, thus:

kitâb, *the book*, kitâbdâ, *in the book*.

The following signs to regulate the Turkish pronunciation occur only in arabic words:

(=) iki üstün *for* ān or ēn.

(=) iki ēsrē *for* īn.

(^) iki otürü *for* ān or ūn.

(°) geçm, denotes that after the consonant on which it stands, the vowel is not pronounced.

(~) tēsdîd, denotes the doubling of the consonant over which it is placed, but this occurs only in arabic words.

(~) mēddēlîf *or* mēddâ, stands over the Alif, if it be pronounced as a pure ah.

(~) hāmzē *or* hāmzēlîf, stands over the Alif if it be pronounced like ay-ay, if it stands over , it is pronounced ü.

(—) vāsl, stands over the l, if it belongs to the arabic Article āl, in which case the l is dropped and the next letter is doubly pronounced.

THE PRONUNCIATION OF THE LETTERS.

The Turks have adopted the Arabic letters, but they pronounce them much softer and with more harmony of sound. The Alphabet consists of 28 arabic, four persian characters, and only one purely turkish, the Sageer noon ش.

For the purpose of giving adequate sounds of the turkish pronunciation, we have been obliged to adopt in this little book for Self-tuition, certain rules of sounding letters, which the student must continually bear in mind, for the english letters are not pliable enough for the soft sound of eastern pronunciation; but with the assistance of some french and german letters a close and correct sound of the real turkish pronunciation is obtained.

The following are the rules adopted:

ā stands for ah, a pure a like the a in father as: ا (at) the horse — ا ara, the center, middle.

č for a hard ch like ch in chin, with a t sound as كچ (cēeček) the flower — كچ — geč, late.

ç like the french ss.

ch for sh sound, or sometimes soft like the german ch.

ē or è for the pure ay sound, like the french and german e.
ğ for the "dsh" sound.

h is always pronounced as h in horse.

i for ee, like a french or german i—î long ee—ï like
two ē—ē.

j or y to be pronounced like y in yes — ji sounds like
dshee.

ş stands for a hard sh.

ū stands for the oo sound, as in the word "moon."

ü must be pronounced like the german ü or the french
u in fût.

ö is pronounced like the german ö or the french eu in
the word "feu."

The other english letters are pronounced purely.

REMARK TO THE STUDENT.

The Turkish Language is a mixture of Arabic and Persian, yet so beautifully constructed that a celebrated Orientalist said of it "one might imagine it to be the result of the deliberations of some eminent society of learned men."

It is spoken and written not only by all the Turkish Authorities at Constantinople and over the Ottoman Empire, but by all educated persons in Syria, in Egypt, at Tunis and at Tripoli, it is moreover the language of the

People in the southern Provinces of Asiatic-Russia and of Turkistan.

The Turkish letters appear at first sight very puzzling and difficult to an English eye, we would therefore advise those who wish to learn the *Turkish* Language quickly to copy each letter several times attentively; not all the letters at once but three or four at a time. It will surprise the learner how soon he will understand each letter in its various positions. The 17 primitive forms can soon be acquired. Having once mastered the Turkish Alphabet, he has also mastered that of the Arabic, Persian and Hindustani, and has thus made a considerable inroad into the Eastern Languages.

The beginner will do well to learn as many turkish words as he can by sound only, as a child expresses itself before it knows the letters; this will greatly facilitate the difficult reading and combination of the turkish letters, and for this purpose the "*English, French, Turkish and Russian*" Vocabulary, printed by the Publisher of this Grammar, will be a valuable aid to the study and self-tuition of the Turkish Language, and will be a convenient travelling companion.

PRONUNCIATION OF THE LETTERS.

† *Elif* has no fixed sound, it being variously pronounced *ā*, *ē*, *ī*, *ū*, as:

man,	اَدَمٌ	ādem.
civil,	اَدَبٌ	ēdeb.
distant,	اَرَاقٌ	īrāk.
hope,	اَمَدٌ	ūmid.

When followed by *vav*, it takes the sound of *o*, *ū*, *ö*; as:

forest,	اُورْمَانٌ	ormān.
far,	اُوزَاقٌ	ūzac.
to die,	اُولْمِكٌ	ölmek.

ب *Bē* is pronounced as *b* in english.

gunpowder,	بَارُوت	bāroot.
five,	بَش	besh.

At the end of words, and preceding or following one of the letters ح س ش ص ط ق ك ت it is often pronounced *p*.

پ *Pē* has the sound of the english *p*.

Pasha,	پاشَا	pāshā.
money,	پَارَه	pārā.

ت *Tē* is pronounced like the english *t*.

musket,	تُوفِنَك	tūfenk.
tobacco,	تُتُون	tütün.

It often changes to د *dal*, in the declensions and conjugations.

ش *Sè* is pronounced like the english *s*.

a dress,	اثواب	esvab.
turkish,	عثمانلى	'osmanli.

ج *Djim* is pronounced like the english *j*.

soul,	جان	djān.
sword,	قلچ	kīlīdj.

When following one of the before named consonants, it changes to ج *tchin*.

ج *Tchin* is pronounced like, *ch*, in the word, *cherry*.

fountain,	چشمه	tcheshmeh.
much,	چوچ	tēhiok.

ح *Ha* requires a strong aspiration of the *h*.

female apart- ments,	حرم	hārem.
doctor,	حکم	hēkim.
bath,	حمام	hāmām.

خ *Khay* has the sound of the german *ch*, or the scotch word "loch".

unwell,	خستة	khāstā.
lady,	خانم	khānūm.

د *Dal* is pronounced like the english *d*.

enemy,	دشمن	düshmēn.
bed,	دوشك	döshek.

It takes the sound of *t*, following one of the previously named consonants.

ذ *Zal* has the sound of the english *Z*.

blame,	ذم	zēm.
--------	----	------

ر *Rāy* is pronounced like the english *r*.

repose,	راحت	rāhāt.
continent,	قرة	cārā.

ز *Zāy* has the same sound as the ذ *zal*.

prison,	زندان	zīndān.
---------	-------	---------

ڇ *Jé* has a softer sound than ج *djim*, being pronounced like, *j* in the french word *jour*, the letter is rarely used.

numerous.	زرف	jērf.
-----------	-----	-------

س *Sin* is pronounced like *ss*, in the word, *bliss*.

the voice,	سس	sess.
sultan,	سلطان	sūltān.
palace,	سرای	serāī.

ش *Shin, Chin*, has the sound of the english *sh*.

wine,	شراب	shērab.
gift, beer	بخشیش	bākhshish.
money,		

ص *Sād*, is similar to س *sin*.

morning,	صباح	sābāh.
banker,	صراف	sārāf.
water,	صو	sū.

ض *Dhād*, sometimes *Zād* is pronounced like ; زای.

ready,	حاضر	hāzir.
--------	------	--------

ط *Tay* has the sound of the english *t*.

parrot,	طوطو	tūtū.
earth,	طپراق	toprāc.

ظ *Tsay* is pronounced like the ظ *zal*.

cruel,	ظالم	zālim.
victory,	ظفر	zēfer.
opinion,	ظن	zān.

ع *Ain*; the pronunciation of this letter by the Turks and Arabs, is difficult to acquire; it generally produces a slight suspension of the voice, or sounds like a double vowel, it will be denoted by an apostrophe.

arab,	عرب	‘arāb.
life,	عمر	‘eūmr.

غ *Ghain*; requires a guttural articulation of *gh*.

stranger,	غريب	gharib.
master,	أغا	agha.

ف *Fē* has the sound of the english *f*.

poor,	فقير	fākir.
gentleman,	افندی	efēndy.

ق *Kāf* corresponds to *c*, or *k*, in the word *cake*.

brother,	قرداش	cārdāsh.
spoon,	قاشق	cāshic.

غ In the declensions and conjugations it changes into *ghain*.

ك *Kief* is pronounced, like *k* in english, with a slight

articulation of an *i*, following it; it presents in reading more difficulties than any other Turkish letter.

paper,	كاغذ	kiāghid.
infidel,	كافر	kiāfir.

گ *Güief*, takes the sound of *gūi* in the word *guild*; it differs from the preceding letter, by three additional points only, which the Turks however rarely use.

handsome,	گوژل	guiuzel.
rose,	گل	guiul.

In the middle or at the end of a word, it has the sound of *y*, as دوکن *düyün*, wedding. ب *bēi*, prince.

گ *Saghir noon* (or deaf *noon*), is pronounced with a nasal sound, like the french *n*, in the words, *non*, *son*; it is a sign of the genitive case, or pronoun in the second person singular.

the sea,	دنیز	deniz.
of the rose,	گل	gulun.

ل *Lām*, is pronounced like the english *l*.

pen,	قلم	cālem.
condition,	حال	hāl.

م *Mīm*, is pronounced like the english *m*.

scissors,	مقراص	micrās.
letter,	مكتوب	mektūb.

ن *Noon*, is pronounced like *n* in english.

wide,	اينلۇ	inlü.
yesterday,	دون	dün.

، *Vāv*, takes the sound of *v*, *o*, *ū*, in the middle and at the end of words it sounds like, *o*, *u*, *ö*.

to find,	بُولمَق	<i>būlmak.</i>
good,	إِيُو	<i>ēiu.</i>
tinder,	قَاو	<i>kav.</i>

ه *Hē*, is a softly aspirated *h*, at the end of words, it is pronounced *ēh* or *āh*.

weather,	هَوَا	<i>havah.</i>
in the house,	أَوْدَه	<i>evdeh.</i>

ي *Jé, Yé*, sounds like *y*, in the english word *yes*; in the middle or at the end, it is pronounced like *ī* or *y*.

the heart,	يُورُك	<i>yūrek.</i>
a, one,	بَرِي	<i>biri.</i>

ل *Lam elif* is composed of the two letters ل *lam* and إ *elif*, and is pronounced, *lā*.

tulip,	لَالَّه	<i>laleh.</i>
closet,	دُولَاب	<i>dolāb.</i>

VOWELS MIXED WITH CONSONANTS.

أ	é	إ	i	إ	ü.	ه	hē	هـ	hī	هـ	hü.
بـ	bē	بـ	bī	بـ	bū.	پـ	pē	پـ	pī	پـ	pü.
تـ	tē	تـ	tī	تـ	tū.	شـ	sē	شـ	sī	شـ	sü.
جـ	djē	جـ	djī	جـ	djū.	جـ	tchē	جـ	tchī	جـ	tchü.
حـ	hā	حـ	hī	حـ	hū.	خـ	ghā	خـ	ghī	خـ	ghü.
دـ	dē	دـ	dī	دـ	dū.	ذـ	zē	ذـ	zī	ذـ	zü.
رـ	rē	رـ	rī	رـ	rū.	زـ	zē	زـ	zī	زـ	zü.
زـ	jē	زـ	jī	زـ	jū.	سـ	sē	سـ	sī	سـ	sü.
شـ	shē	شـ	shī	شـ	shū.	صـ	sā	صـ	sī	صـ	sü.
ضـ	zhā	ضـ	zhī	ضـ	zhū.	طـ	thā	طـ	thī	طـ	thü.
ظـ	zhā	ظـ	zhī	ظـ	zhū.	عـ	āā	عـ	ī	عـ	ū.
غـ	ghā	غـ	ghī	غـ	ghū.	فـ	fē	فـ	fī	فـ	fü.
قـ	kā	قـ	kī	قـ	kū.	كـ	kē	كـ	kī	كـ	kü.
شـ	nē	شـ	nī	شـ	nū.	شـ	guē	شـ	guī	شـ	güü.
لـ	lē	لـ	lī	لـ	lü.	مـ	mē	مـ	mī	مـ	mü.
نـ	nē	نـ	nī	نـ	nū.	وـ	vē	وـ	vī	وـ	vü.
		يـ	yē	يـ	yī	يـ	yū.				

These syllables are spelt in the following manner.

<i>Elif</i> üstün, ē; <i>elif</i> esreh ī; <i>elif</i> ütürü ū.	<i>E, i, ū.</i>
<i>Bè</i> ustun, be; <i>bè</i> esreh, bī; <i>bè</i> uturu, bū.	<i>Bē, bi, bū.</i>
<i>Djim</i> ustun, djē; <i>djim</i> esreh, djī; <i>djim</i> uturu, djū.	<i>Djē, djī, djū.</i>
<i>Ha</i> ustun, Hā; <i>ha</i> esreh, hī; <i>ha</i> uturu, hū.	<i>Hā, hī, hū.</i>
<i>Kha</i> ustun, khā; <i>kha</i> esreh, khī; <i>kha</i> uturu, khū.	<i>Khā, khī, khū.</i>
<i>Dal</i> ustun, dē; <i>dal</i> esreh, dī; <i>dal</i> uturu, dū.	<i>Dē, dī, dū.</i>
<i>Zal</i> ustun, zē; <i>zal</i> esreh, zī; <i>zal</i> uturu, zū.	<i>Zē, zī, zū.</i>
&c.	&c.

PART I.

VOCABULARY, AND EXERCISES

FOR THE PRONUNCIATION OF LETTERS.

The Turkish Language has neither a definite article nor a gender. A definite idea is expressed by placing the substantive in the accusative case. The indefinite article however is بىر bîr, one, a, an.

THE SPIRITUAL WORLD.

God,	الله	<i>allâh.</i> *)
the sky.—heaven,	كوك	<i>geeük.</i>
the earth,	يير	<i>yerr.</i>
paradise,	جنت	<i>djénnét.</i>
hell,	جهنم	<i>djéhéném.</i>
the angel,	ملك	<i>mâylék.</i>
the devil,	شيطان	<i>shýtân.</i>
purgatory,	اعراف	<i>ârâf.</i>
the Apostle,	رسول	<i>reçoûl.</i>

*) The *h* when it occurs is always to be pronounced.

THE WORLD AND ITS ELEMENTS.

The world,	دنيا	dünyah.	dünya
the life,	عمر	ömr.	ömr
the death,	اولم	ölüm.	ölüm
the sun,	كونش	gunesh.	
the moon,	اي	āee.	
the star,	يلدز	yılditz.	
the planet,	سياره	seīārāy.	
the comet,	قويرقلى يلدز	qūrūqlı yılditz.	
the air,	هوا	hāvā.	
the water,	صو	zu.	su
the fire,	آتش	ātesh.	
the earth,	طپراق	toprāck.	toprak
spring,	بهار	bēhār.	
summer,	ياز	iats.	
autumn,	صوڭ بهار	son bēhār.	
winter,	قش	kışh.	kyış
light,	ايدىنلىق	aidinlik.	
the rainbow.	صاغىمە	sāghmah.	
the clouds,	بلوچلر	bülütler.	
rain,	يغمور	yāghmūr.	yağmur
hail,	طولو	tūlū.	
snow,	قار	cār.	
frost,	قراغۇ	kiraghū.	
ice.	بوز	buz.	
thaw,	بوز اريمىسى	buz érimésy.	
dew,	چە	tchīh.	
a fog,	طومان	tūmān.	dumay
an earthquake,	زلزلە	zēlzeleh.	

thunder,	يَلْدَرِم	iyldirim.
lightning,	شَمْشَك	shimshek.
a tempest,	طَوْفَان	tūfan.
heat,	اسِيْجَق	issidjac.
cold,	صَوْق	süük.
wind,	رُوزْكَار	rūzgūiar.
	يَل	yel.

THE EARTH.

The earth,	أَرْض	ārs.
the continent,	قَرَّة	kārā.
the island,	أَطْهَ	ādhā.
the peninsula,	نَبِيم جَزِيرَة	nîm ġesirè.
the isthmus,	دَرْبَنْد	dērbēnd.
the headland,	بُرُون	būrūn.
the gulf,	كُورْفَسْ	körfes.
the port,	لِيْمَان	lîmān.
the roadstead,	يَرِي	īerī.
the ocean,	أَفِيَانُوس	ākiānos.
the sea,	دَنْزَر	dēnitz.
the Mediterranean,	اق دَنْزَر	āk dēnitz.
the Black Sea,	قَرَّة دَنْزَر	kārā dēnitz.
the Caspian Sea,	بَحْر الْحَزَر	bāhr ül-hāser.
the lake,	كُول	güöl.
the river,	نَهْر	nēhr.
the stream,	چَائِ	tēāi.
the brook,	جَوِيْچَه	djuïçè.
the torrent,	سَيْل	zēil.
the spring,	چَشْمَه	cēchmè.

the mouth of the river,
the bank,
the mountain,
the hill,
the valley,
the plain,
the forest,
the desert,
the meadow,

راجعة	كناـر	يـالـي	iāli	— kēnār.
	طـاغـ		dāgh.	
	دـپـه	ـبـاـيـر	bāir	— tēpē.
	وـادـي	ـدـرـه	dērē	— vādī.
	يـازـ	ـاـوـا	ovā	— iāts.
	اوـرـمـان		ormān.	
	چـولـ		čöl.	
	چـاـيـر		čāir.	

METALS AND MINERALS.

Metals and minerals,
gold,
silver,
bronze,
copper,
ead,
tin,
iron,
quicksilver,
sulphur,
antimony,
arsenic,

الجزـائـى	معدـنـيـه	edjsāi	mā'dēniie.	
	الـتـون		āltūn.	
	كـوـمـش		gümüş.	
	پـرـدـجـ		pirindch.	
	بـاـقـرـ		bāckür.	
	قـورـشـون		kürshūn.	
	قـلـاـيـ		kālāi.	
	دـمـرـ		dēmīr.	
	زـيـبـقـ	ـجـيـوـا	djivā	— sibik.
	كـبـرـيـت		kibrīt.	
	رـاـسـتـقـ		rāstik.	
	صـيـحـانـ	ـاوـتـىـ	sītshān	otī.

THE MONTHS AND DAYS OF THE WEEK &c.

January,
February,
March,

كانـونـىـ	ثانـىـ	kānooni	zāni.
	شـبـاطـ		shubāt.
	مـارـتـ		mārt.

April,	نيسان	néeçān.
May,	مايس	máis.
June,	حزيران	hātséerān.
July,	تموز	témoots.
August,	آغستوس	āghóstós.
September,	ايلول	illool.
October,	تشرين اول	téshrin-í-évvél.
November,	تشرين ثانى	téshrin-í-zánné.
December,	كانون اول	kānūn-í-évvél.
Sunday,	بازار كونى	bātzār gūnū.
Monday,	بازار ايترسى	bātzār értáyzée.
Tuesday,	صالي	zálee.
Wednesday,	چهارشنبه	čārshémbé.
Thursday,	پنچشنبه	péndshémbé.
Friday,	جمعة	djūmā.
Saturday,	الجمعة ايترسى	djūmā értáyzée.
a year,	سنة	sēnē.
an epoch,	زمان	sēmān.
a date,	تاريخ	tārük̄h.
eternity,	ازلية	eslūet.

THE TIME.

The day,	كون	gün.
the night,	كجـهـ	gēdjé.
morning,	صـباـحـ	zābāh.
evening,	اـخـشـامـ	ākhčām.
noon,	اوـيلـهـ	öilé.
midnight,	يارـمـ كـجـهـ	jārim gēdjé.

at midnight,	دون ياريسنده	dün jarīcindē.
yesterday evening,	دون اخشام	dün ākhcām.
the afternoon,	ایکندي	īkīndī.
night and day,	کجهه وکوندز	gēdjē vē gündüs.
sunrise,	کون طوغوسى	gün dhoghūçū.
sunset,	کون باتىسى	gün bātīcī.
an hour,	بر ساعت	bīr sā'āt.
half an hour,	يارم ساعت	jārīm sā'āt.
a minute,	دقيقه	dākikā.
beginning,	ابتدا	ībtīdā.
middle,	اورتة	ortā.
end,	نهاية	nīhājēt.
today,	بوكون	bu güiün.
yesterday,	دون	dün.
the day before yes- terday,	او بركون	o bir güiün.
tomorrow,	يارين	yarin.

MAN AND RELATIONS.

Man,	آدم	ādām.
the woman,	قارى	cārī.
Sir (Mr.),	افندى	ēfēndī.
Madam (Mrs.),	خانم	khānīm.
the father,	پدر	pēdēr.
the mother,	والدة	vālīdē.
the brother,	قرنداش—برادر	kārdāsh—bīrādīr.
the sister,	قرنداش—همشیره	kütz kārdāsh — hémshīré.
the uncle,	عموجه	āmdjā.
the aunt,	خالة	khālā.

the parents,
the son,
the daughter,
the child,
the boy,
the girl,
the youth,
the maiden,
infancy,
youth,
age,
an old man,

اقربالر	اکرابالار.
اوجل — اولاد	oghl — ēvlād.
قز	kütz.
چوجق	čodshook.
بکار	bēkiār.
بکر	bikr.
اوجلان	oglān.
قز	kütz.
چوجوقلىق	čodjüklik.
كنجىللىك	gunedjilik.
اختىيارلىق	ichtijärlik.
قوجەلىق	kōdjälilik.
اختىيار — قوجە	ichtijär — kōdjā.

THE BODY.

The limb,
the forehead,
the skull,
the face,
the eyes,
the eyebrows,
the eye-lash,
the head,
the hair,
the nose,
the mouth,
the teeth,
the neck,
the hands,

عضو	üzeſ.
الن	ālīn.
باش طاسى	bāch thācī.
يوز	iütz.
كوز	giütz.
قاش	kāsh.
كىرپىك	kirpīk.
باش	bāsh.
صاق	sātch.
بورن	boroon — būrn.
اغز	āghitz.
دىشلر	dischler.
بوين	bōjoūn.
اللر	ēller.

the heart,	يورك	<i>yürek.</i>
the stomach,	معده	<i>méedé.</i>
the foot,	اياق	<i>ājāk.</i>
the ears,	قولقلر	<i>kolacklär.</i>
the cheeks,	يڭاقلر	<i>jānāklär.</i>
the tongue,	دل	<i>dill.</i>
the palate,	دماغ	<i>dimāgh.</i>
the lips,	دوداڭ	<i>dōdāk.</i>
the chin,	چككە	<i>chayneè.</i>
the shoulders,	اوموز	<i>omūz.</i>
the chest,	كوكس	<i>giöjüs.</i>
the elbow,	ديرسك	<i>dirsek.</i>
the arm,	قول	<i>koll.</i>
the finger,	پرمق	<i>pārmāck.</i>
the nails,	طرنق	<i>tirnāck.</i>
the knee,	ديز	<i>dītz.</i>
the blood,	قان	<i>kān.</i>
a vein,	طمئر	<i>dhāmār.</i>
an artery,	شاه طمر	<i>śāh dhāmār.</i>
a nerve,	سڭر	<i>zinīr.</i>
a muscle.	سڭرلى ات	<i>zinīrlī et.</i>

MENTAL FACULTIES.

the soul,	جان	<i>djān.</i>
the spirit,	ذهن	<i>zühn.</i>
intelligence,	عقل	<i>ākl.</i>
reason,	خرد — هوش	<i>khüred — hūsh.</i>
good sense,	هوشمندی	<i>hūshimendī.</i>
memory,	حفظ	<i>hüfz.</i>
wisdom,	حکمت	<i>hükmet.</i>

prudence,	بصیرت	<i>bacüred.</i>
goodness,	ایولک	(from <i>ēi</i> good) <i>ējlik.</i>
modesty,	جَاب	<i>hüdjāb.</i>
piety,	مرحّمت	<i>mērhāmēt.</i>
mercy,	رحمّت	<i>rāhmet.</i>
justice,	عدالت	<i>ādālet.</i>
discretion,	اوصولق	<i>ūslūlük.</i>
sweetness,	یواشلق	<i>iāvaçlük.</i>
confidence,	اعتماد	<i>itīmād.</i>
experience,	تجربة	<i>tedjrībē.</i>
intrepidity,	جسارت	<i>djēçāret.</i>
courage,	غيرت	<i>ghāiret.</i>
love,	عشق	<i>āsk.</i>
hatred,	غرض — کیں	<i>ghārās — keen.</i>
anger,	دارغونلق	<i>darghūnlük.</i>
pride,	مغورولق	<i>māghrūrlük.</i>
desire,	ارزو	<i>ārsū.</i>
hope,	امید	<i>ūmīd.</i>
joy,	شاذلق	<i>shāshlük..</i>
grief,	قسادوت	<i>kāçāvet.</i>
pain,	الم	<i>ēlēm.</i>
fear,	قورقو	<i>korkū.</i>
fright,	رعب	<i>rā'b.</i>
despair,	امیدسزلىك	<i>ūmidzīslük.</i>
tranquillity,	راحت	<i>rāhāt.</i>
will,	ارادت	<i>īrādet.</i>
folly,	دلیلک	<i>dēlilik.</i>
suspicion,	شبهه	<i>shūbhē.</i>
envy,	حسد	<i>hāsed.</i>
shame,	اوتابنمقلق	<i>utānmāklük.</i>

IMPERFECTIONS AND DISEASES OF THE BODY.

blind,	کور	<i>kör.</i>
lame,	طوبیال	<i>topāl.</i>
maimed,	چولاق	<i>tchollac.</i>
deaf,	صاغر	<i>sāghir.</i>
dumb,	دلسیز	<i>dilsitz.</i>
illness,	خسته‌لک	<i>khāstalik.</i>
fever,	حما	<i>hūmā.</i>
ague,	ستمه	<i>sitmah.</i>
plague,	یومروجق	<i>jūmrūdjac.</i>
colic,	صانجی	<i>sāndji.</i>
dysentery,	ایچ اغريسی	<i>itch aghrissi.</i>
gout,	یقز	<i>nikriz.</i>
asthma,	طق نفسلو	<i>tek nefslü.</i>
apoplexy,	طمله	<i>dāmlah.</i>
small pox,	چچک	<i>tchitchek.</i>
jaundice,	صاریلق	<i>sārilik.</i>
measles,	قرامق	<i>kizāmāc.</i>
consumption,	ورم	<i>vērim.</i>
inflammation,	نازله	<i>nāzileh.</i>
a cold,	زکام	<i>zükiam.</i>
tooth-ache,	دش اغريسی	<i>dish aghrissi.</i>
head-ache,	باش اغريسی	<i>bāsh aghrissi.</i>
laughing,	کولمه	<i>gūlmē.</i>
tears,	کوز یاشی	<i>güös jāchi.</i>
respiration,	ذفس	<i>nēfēs.</i>
sighing,	آه	<i>āh.</i>
sneezing,	اقسرمہ	<i>āksīrmā.</i>

sleep,
idleness,
forgetfulness,

اویقو
تنبللک
اوتنمه

ojūkū.
tēnbellik.
ūnūtma.

DRESS.

The coat,
the shoes,
the watch,
the shirt,
the stockings,
the trousers,
the waist-coat,
the drawers,
trousers of the
turkish ladies,

ستري
قوندره
ساعت
كوملک
چوراب
باتالون
يلك
طون
چنتيان

zētrī.
kündūra.
zāhāt.
gīömlēk.
čōrāb.
pāntālōn.
jēlēk.
don.
čīntīān.

the dress,
the frock-coat,
the hat,
the bonnet,
the red cap,
the turban,
the cloak,
the slippers,
the boots,
linen,
cloth,
the handkerchief,
gloves,
the shawl,

لباس — اوربا
جبهه
شاپقه
قلپياق
فس
قاوق — صارق
فراجه — قپوط
پاپوش
چزمه
چاماشير
بز
منديل
الدون
شال

lībās — *ūrba.*
djūbbē.
čāpkā.
kālpāk.
fēz.
kāvūk — *zārīk.*
fēradjē — *kāpōth.*
pāpūč.
čitsmē.
čāmāchīr.
bēz.
mēndeel.
ēldīvēn.
shāl.

the dress,	قفتان	<i>kāftān.</i>
the petticoat,	فستان	<i>fīstān.</i>
the apron,	فوته	<i>fūtā.</i>
velvet,	قطيفة	<i>kādīfē.</i>
cloth,	چوقة	<i>čohā.</i>
bed clothes,	چارسف	<i>čārčāf.</i>
wool,	يوك	<i>jün.</i>
silk,	اپیک	<i>īpēk.</i>
the comb,	طراق	<i>thārāk.</i>
the razor,	اوسترة	<i>ūstūrā.</i>
the button,	دوکمه	<i>dūjmē.</i>

HOUSE AND FURNITURE.

The house,	او	<i>ēv.</i>
the door,	قپو	<i>kāpū. — kāpē.</i>
the key,	انختار	<i>ānāchtār.</i>
the stairs,	نردبان	<i>mērdīvēn.</i>
the room,	اوطة	<i>ōdhā. — ōdā.</i>
the window,	پنجرة	<i>pēngērē.</i>
the chair,	اسکمله	<i>īskēmle.</i>
the table,	سفرة	<i>zōfrā.</i>
the bed,	یتاق	<i>jātāk.</i>
the candle,	موم	<i>mūm.</i>
the kitchen,	مطبخ	<i>mētbākh.</i>
the well,	قیو	<i>kūjū.</i>
the garden,	باغچه	<i>bāgtcē.</i>
the roof,	او اوستی. — دام	<i>ēf ūstī — dām.</i>
the wall,	دیوار	<i>dīvār.</i>
the chimney,	اوجاق	<i>oġāk.</i>

the terrace,	ایوان	<i>eīvān.</i>
the chest of drawers,	دولاپ	<i>dōlāb.</i>
the wardrobe,	اثواب خزینه‌سی	<i>ēsvāb khāsīnēcī.</i>
sideboard,	سفره دولاپی	<i>sofrā dolābī.</i>
the larder,	کلار	<i>kīlār.</i>
the carpet,	قالی	<i>kālī.</i>
the sofa,	قروت	<i>kērēvēt.</i>
the rug,	یورغان	<i>jorghān.</i>
the mattress,	مندر	<i>mīndēr.</i>
cushion,		
the straw-mattress,	صمانلق	<i>sāmānlük.</i>
tapestry,	زار	<i>zār.</i>
the clock,	چالار ساعت	<i>čālār sā'āt.</i>
the curtain,	پردہ	<i>pērdē.</i>
the picture,	تصویر	<i>tāsvīr.</i>
the bellows,	کورک	<i>körük.</i>
the scissors,	مقراض	<i>mīkrāz.</i>
the salt-cellar,	توز قابی	<i>tūz kābī.</i>
the water-bottle,	ابریق	<i>ibrük.</i>
the glass,	قدح	<i>kādēh.</i>
the bottle,	شیشه	<i>chīchē.</i>
the cup,	فنچان	<i>fīndjān.</i>
the towel,	پیشکیر	<i>pēskīr.</i>
the lock,	قفل	<i>kāfl.</i>
the pin,	طوبلق	<i>thōplūk.</i>
the needle,	اکنہ	<i>īknē.</i>

THE TABLE AND NUTRIMENTS.

The breakfast,	قهوة التي	<i>kāhvāltī.</i>
the dinner,	طعام — اويلن	<i>thāām — ülēn-</i>
	يمكى	<i>jēmējī.</i>
the supper,	اخشام يمكى	<i>ākshām jēmējī.</i>
the table,	سفرة	<i>sōfrah.</i>
a dish,	طبق	<i>thābāk.</i>
a plate,	چناق	<i>čānāk.</i>
a spoon,	فاشق	<i>kāshük.</i>
a fork,	چتال	<i>čātāl.</i>
a knife,	بچاق	<i>bīcāk.</i>
a napkin,	پيشكير	<i>pēchkir.</i>
nutriments, food,	بيجك	<i>jējēgēk.</i>
bread,	اكمك	<i>ēkmēk.</i>
meat,	ات	<i>ēt.</i>
bouillon,	ات صوبي	<i>ēt sūū.</i>
soup,	چوربا	<i>corbā.</i>
boiled meat,	سکوش	<i>sōjūs.</i>
roast meat,	کباب	<i>kēbāb.</i>
beef,	صيغراتى — حشلمه	<i>sīghīr ētī — hāchlāmā.</i>
utton,	قيون اقى	<i>kojūn ētī.</i>
veal,	بوزاغو اتى	<i>būsāghū ētī.</i>
lamb,	قوزى اتى	<i>kūsū ētī.</i>
calves-head,	بوزاغو باشى	<i>būsāghū bāchī.</i>
tongue,	صيغى دلى	<i>sighir dīlī.</i>
chicken,	پليچ	<i>pīlīdj.</i>
fish,	بالق	<i>bālik.</i>
pudding,	كودن	<i>gūnödēn.</i>
sausage,	سجوق — بومبار	<i>sūdjūk — būmbār.</i>

pie,	بورك	börēk.
salad,	صلتة	sälätā.
cheese,	پينير	pēinîr.
butter,	تره ياغى	tērē jāghī.
sauce,	طعام تربىەسى	tā'ām tērbîeci.
sugar,	شکر	chēkēr.
honey,	بال	bāl.
milk,	سود	süd.
cream,	قيمق	kāimāk.
oil,	زيتون ياغى	sēitēn iāghī.
vinegar,	سرکە	zirkē.
mustard,	خردال	khārdāl.
salt,	توز	tūtz.
pepper,	ببر	büber.
wine,	شراب	śārāb.
brandy,	عرقى	rākī.
tea,	چاي	tchaiï.
coffee,	قهوة	cahveh.
the dessert,	چرز	čērēs.
water,	صو	sū.
beer,	ارباصوى	arpasūi.
sugar and water,	شربىت	shērbet.
lemonade,	الموناطه	ēlimūnatah.

DEMANDS.

Some bread,	اكمك	ēkmēk.
some water,	صو	sū.
some cheese,	پينير	pēinîr.
some eggs,	يمورطه	jūmūrtā.
some meat,	ات	ēt.

some fish,
some wine,
some beer,
some butter,
some tea,

باليق	bálik.
شراب	shārāb.
ارپا صويي—بيرا	árpa sūyou—bīra.
صاي ياغى—ياغ	sāy jāghī—jāgh.
چاي	cāj.

VEGETABLES.

The herb,
the carrot,
the turnip,
the leek,
the radish,
cabbage,
cauliflower,
onions,
garlic,
asparagus,
artichoke,
lettuce,
celery,
parsley,
cucumber,
spinach,
gourd,
rice,
caper,
mushroom,
the white bean,
beans,

اوت	ōt.
هavoچ	hāvūg.
شلغم	chālgām.
پراسه	prāçā.
تورب	tūrp.
لخنه	lāhānā.
قرنابت	kārnābit.
صوغان	zoghān.
صرمساق	zārimsāk.
قوش قونمىز	kūch konmās.
انكينار	ēngīnār.
مارول	mārūl.
كروز	kīrīwīs.
مغدنوس	māghdānos.
خيار	khyjār.
اسپاناق	ispānāk.
قباق	kābāk.
پرنج	pirīng.
كبرة	gēbērē.
منتر	māntār.
فاصولييا	fāçūliā.
لوبيا	lobjā.

peas,	پزليه	<i>pīsēliā.</i>
lentils,	مرجمك	<i>mērdjīmēk.</i>
cresses,	تره	<i>tērē.</i>
corn ,	بغدادي	<i>boghdāī.</i>
rye,	چاودار	<i>čiāv dār.</i>
barley,	ارپه	<i>ārpā.</i>
oats,	يولاف	<i>jūlāf.</i>
hay,	اوغلق	<i>otlūk.</i>
straw,	صمان	<i>sāmān.</i>
flour,	اوون	<i>oūn.</i>

FRUITS.

The apple,	الما	<i>ēlmā.</i>
the pear,	ارمود	<i>ārmūd.</i>
peach,	شفتالى	<i>čeftālī.</i>
apricot,	قيسى	<i>kāicī.</i>
melon,	قاون	<i>kāvūn.</i>
water melon,	قارپوز	<i>kārpūs.</i>
fig,	انجير	<i>īnğīr.</i>
grape,	اوزم	<i>ūsūm.</i>
almond,	بادم	<i>bādēm.</i>
raspberry,	بوكرتلن	<i>bügürtlen.</i>
mulberry,	توت — دود	<i>dūd — tūt.</i>
orange,	پورنقال	<i>portākāl.</i>
lemon,	ليمون	<i>līmon.</i>
strawberries,	چلک	<i>cīlēk.</i>
the nut,	جوز	<i>gēvits.</i>
hazel-nuts,	فندق	<i>findük.</i>
gooseberries,	فرنك اوزمى	<i>frēnk ūsūmü.</i>

chesnut,	كستانه	<i>kēstanē.</i>
cherry,	كراز	<i>kīrās.</i>
plum,	ارک	<i>ērīk.</i>
date,	خورمه	<i>khūrmā.</i>
pomegranate,	انار	<i>ēnār.</i>
olive,	زيتون	<i>seītūn.</i>

TREES.

A fig tree,	اخیر اغاجی	<i>indjir āghādji.</i>
an orange-tree,	تورنخ اغاجی	<i>tūrūndj āghādji.</i>
an apple-tree,	الماس اغاجی	<i>ēlmā āghādji.</i>
a pear tree,	ارمود اغاجی	<i>ārmūd āghādji.</i>
a mulberry-tree,	توت اغاجی	<i>tūt āghādji.</i>
a peach-tree,	شفتالو اغاجی	<i>čeftalī āghādji.</i>
a plum-tree,	ارک اغاجی	<i>ērik āghādji.</i>
a walnut-tree,	جوز اغاجی	<i>djēviz āghādji.</i>
an olive-tree,	زيتون اغاجی	<i>zēitūn āghādji.</i>
a chesnut-tree,	كستانه اغاجی	<i>kēstāneh āghādji.</i>
an almond-tree,	بادم اغاجی	<i>bādēm āghādji.</i>
a cherry-tree,	وشنی اغاجی	<i>vishni āghādji.</i>
the oak,	میشه اغاجی	<i>mīsheh āghādji.</i>
the elm,	قره اغاجی	<i>cārā āghādji.</i>
the beech,	قاین اغاجی	<i>cāin āghādji.</i>
the pine,	شام اغاجی	<i>čām āghādji.</i>
the cypress,	سره اغاجی	<i>sērvi āghādji.</i>
the fir,	چام اغاجی	<i>tchām āghādji.</i>
the poplar,	قواق اغاجی	<i>cāvāc āghādji.</i>
the willow,	سوکت اغاجی	<i>söyüt āghādji.</i>
the lime,	فلامور اغاجی	<i>filamūr āghādji.</i>

the lime,
the laurel,
the acacia,

اغلامور اغاجی
دفنه اغاجی
سنت اغاجی

ōghlāmūr āghādji.
dēfneh āghādji.
sānt āghādji.

FIELD CROPS.

Wheat,
barley,
oats,
rice,
maize,
flour,
grass,
hay,

بغدادی
ارپا
یولاف
برنج
مصر بغدادی
اون
اوت
اوتلوق

bōghdāi.
ārpā.
yūlāf.
bīrindjē.
mīsīrboghdai.
ūn.
ōt.
otlūk.

FLOWERS.

A flower,
a rose,
a lily,
a violet,
a pink,
jessamine,
a lilac,
a tulip,
a hyacinth,
mignonette,

چچک
کل
زنبق
بنفسشه
قرنفل
یاسمیر
لیلاق
لاله
سنبلوں
غفو

tchītchek.
gūiül.
zānbac.
bēnefsheh.
carenfl.
jāssmīr.
lēilac.
lāleh.
sūnbūl.
faghv.

ANIMALS.

Wild animals,
lion,
tiger,

ییان حیوانلر
ارسلان
قپلان

jēbān haivanlar.
ārslān.
cāplān.

elephant,	فیل	fil.
leopard,	پارس	pārs.
camel,	دوده	devēh.
deer,	کیک	güeik.
wolf,	قرود	cūrd.
wild boar,	ییبان طوڭىزى	jebān doñūzi.
hyena,	سېرتلان	sērtlān.
bear,	آيو	āiū.
fox,	دلکى	dūlki.
hare,	طوشان	tāvshān.
rabbit,	اطا طوشان	ādā tāvshān.
squirrel,	سنچاپ	sēndjiab.
weasel,	كلنچىك	güelindjek.
monkey,	ميمون	meimūn.
mouse,	سچان	sitchān.
rat,	بيوک سچان	büyük sitchān.
mole,	كوسىتك	köstébek.
horse,	ات	āt.
mare,	قسراق	kissrac.
colt,	طاي	tāi.
bull,	بوغا	būgha.
ox,	اوکز	öküz.
cow,	ايىنك	īnēk.
calf,	بوزاغى	būzaghi.
dog,	كوبىك	köpek.
ass,	اشك	eshek.
mule,	قاطر	cātir.
ram,	قرچ	cōtch.
sheep,	قوپىون	cūiūn.
lamb,	قورزى	cūzi.

goat,
kid,
cat,

كچى
اوغلق
كدى

ketchi.
oghlac.
kedi.

BIRDS.

A bird,
an eagle,
an ostrich,
a stork,
a falcon,
a hawk,
a crow,
a magpie,
an owl,
a cuckoo,
a parrot,
a pheasant,
a partridge,
a woodcock,
a wild duck,
a wild pigeon,
a blackbird,
a thrush,
a nightingale,
a swallow,
a lark,
a sparrow,
a peacock,
a swan,

قوش	<i>cūsh.</i>
قرة قوش	<i>cārā cūsh.</i>
دوده قوشى	<i>deveh cūshi.</i>
قرة ليلك	<i>cārā lāilek.</i>
طوغان	<i>doghān.</i>
چيلك	<i>tchiailik.</i>
قورزغون	<i>cūzghūn.</i>
صقصغان	<i>sācsāghan.</i>
هو هو قوشى	<i>hūhū cūshi.</i>
قوقواق	<i>cūcūvac.</i>
طوطو	<i>dūdū.</i>
سوكلون	<i>sūlūn.</i>
ككلك	<i>kēklik.</i>
يلوه قوشى	<i>jelveh cūshi.</i>
بيان اوردكى	<i>jeban ördegüü.</i>
بيان كوكرجى	<i>jeban güyerdjen.</i>
قرة طاوق	<i>cārā tāuk.</i>
اردج قوسى	<i>ārdidje cūshi.</i>
بلبل	<i>bülbül.</i>
قرلنخچ	<i>kirlanghetch.</i>
توبغار	<i>toighār.</i>
سرچه	<i>sērtcheh.</i>
طاوز	<i>tāuz.</i>
قوغو	<i>cūghū.</i>

a hen,	طاوق	<i>taūk.</i>
a chicken,	پلچ	<i>pilitch.</i>
a cock,	خورس	<i>khoroz.</i>
a duck,	اوردك	<i>ördek.</i>
a goose,	قاڑ	<i>cāz.</i>
a turkey,	هند طاوغى	<i>hind taūghi.</i>

INSECTS.

A flea,	پيره	<i>pireh.</i>
a bug,	تخته بتى	<i>tahtah biti.</i>
a beetle,	بوينزلى بوجك	<i>boinūzly bödjek.</i>
a moth,	کوہ	<i>güveh.</i>
a caterpillar,	بوق بوجكى	<i>boc bödjegüi.</i>
a spider,	اور مچك	<i>örümçjek.</i>
a silk-worm,	اپك قوردى	<i>ipek cürdi.</i>
a butterfly,	پروانه	<i>pervaneh.</i>
a gnat,	سورى سىڭك	<i>sivry siñek.</i>
a fly,	سىڭك	<i>siñek.</i>
a bee,	آرى	<i>arı.</i>

FISHES.

A fish,	بالق	<i>bālik.</i>
a turbot,	قلقان بالغى	<i>cālcān bālighi.</i>
a skate,	كدى بالغى	<i>kēdi bālighi.</i>
a sole,	دل بالغى	<i>dit bālighi.</i>
an oyster,	استردىه	<i>ēsridia..</i>
a muscle,	مدىه	<i>midia.</i>
a pike,	طوردا بالغى	<i>tūrna bālighi.</i>

a carp,
a trout,
an eel,

سازان بالغی
الا بالغی
يلان بالغی

sāzan bālighi.
ala bālighi.
ilan bālighi.

THE TOWN.

The town,
the street,
the cross-street,
the quarter,
the palace,
the mosque,
the quay,
the bridge,
the market,
the bazaar,
the shop,
the hippodrome,
the horse fair,
the square,
the promenade,
the fountain,
the custom-house,
the prison,
the academy,
the bath,
the post-office,
the fish market,
the Library,
the Hospital,

شہر	<i>shēhīr.</i>
سوقاً	<i>sōkāk.</i>
دört يول اغزى	<i>dört iōl āghīsī.</i>
محلہ	<i>māhāllē.</i>
سرای	<i>sērāī.</i>
جامع	<i>gāmā.</i>
یالی	<i>iālī.</i>
کوپری	<i>köpri.</i>
چارشو	<i>čārshū.</i>
بازار	<i>bāzār.</i>
دکان	<i>dūkiān.</i>
آت میدانی	<i>āt mēidānī.</i>
آت بازاری	<i>āt bāzārī.</i>
میدان	<i>mēidān.</i>
گزنجک ییر	<i>gēsīnēdjēk iēr.</i>
چشمہ	<i>čēchmē.</i>
کمرک	<i>gümruk.</i>
زندان	<i>sīndān.</i>
مدرسه	<i>mēdrēcē.</i>
حمام	<i>hāmām.</i>
منزل خانه	<i>mēnsīl hhānē.</i>
بالق بازاری	<i>bālik bāzārī.</i>
کتاب خانه	<i>kītāb hhānē.</i>
خسته خانه	<i>khāstā hhānē.</i>

the church,	کلیسے	<i>kēlīsē.</i>
the prayer,	دعا — نماز	<i>dū'ā — nāmās.</i>
the railway,	تیمور یول — دمر	<i>dēmir yōl.</i>
	یول	
the train,	تیمور یول	<i>dēmir yōl</i>
	عربہ لری	<i>'arābālārī.</i>
	منزل	<i>mēnsil.</i>
	قوناق	<i>conāc.</i>
the station,	سفرت دولت	<i>sēfēret devlet.</i>
hotel,	قونسلوسلق	<i>consoloslik.</i>
the embassy,	میخانہ	<i>mēikhāneh.</i>
the consulate,		
tavern,		
coffee house.	قهوہ دکانی	<i>cāveh dükiani.</i>

DIGNITARIES.

The Emperor,	ایمپراطور	<i>imperāthor.</i>
the Sultan,	پادشاہ — سلطان	<i>pādishāh — sūlthān.</i>
the King,	قرال	<i>kürāl.</i>
Prince of the blood,	شاہزادہ	<i>sāhsādē.</i>
the prince,	امیر — بک	<i>bay — ēmīr.</i>
his Majesty,	حضرتلىری	<i>hēsrētlēri.</i>
the prime minister,	باش وکیل	<i>bās vēkūl.</i>
minister of foreign	رئس افندی — امور	<i>rēis ēfendi — ȫmūr</i>
affairs,	خارجیہ ناظری	<i>khāridjīē nāsīrī.</i>
home minister,	حکیا بک — امور	<i>kiāhīā bay — ȫmūr</i>
secretary of war,	داخلیہ ناظری	<i>dākhilūē nāsīrī.</i>
finance minister,	دفتردار	<i>defterdār.</i>
minister of police,	چاوش باشی	<i>čāvūch bāsī.</i>
grand chamberlain,	قپوچی باشی	<i>kapūdji bāsī.</i>
keeper of the purse,	خزینہ دار باشی	<i>khāsīnē dār bāsī.</i>

treasurer of the harem,	خزینه دار اوسته	khāsīnē dār ūstā.
governor of the harem,	حرب کیاسی	hārem kīahīāci.
chief of the eunuchs,	قزلر اغاسی	küsler āghāci.
pacha of three tails,	اوچ توغلو پاشا	ütc̄h tughlü pāsha.
ambassador,	البکی	īlt̄ci.
governor of the province,	بکلر بکی	baylēr bay.
postmaster general,	منزل باشی	mēnsil bāsi.
clergy,	علماء	ūlēmā.
grand chaplain,	خونکار امامی	khūnkiār imānī.
chief judge,	قاضی لشکر	kāsūl lēčker.
the judge,	قاضی	kāsi.
commissionary,	وکیل	vēkīl.

WRITING MATERIALS.

Stationery,	کاغذ خانه	kiāthānā.
paper,	کاغذ	kiāghīd.
pen,	قلم	kālem.
book,	كتاب	kītāb.
inkstand,	دویت	dēvīt.
ink,	مرکب	mürekkeb.
penknife,	قلمتراش	kālemtrāch.
the seal,	مهر	mühür.
sealing wax,	طمزرمه	dhāmsīrmā.
writing-desk,	پیش تخته	pīch tākhtā.
the letter,	مکتوب	mektūb.

the pencil,
the ruler,
the compass,

قورشون قلم
مسطر—جدول
پرکار

kürchün kālēm.
djēdvēl — māsthār.
pērgūiār.

ARTS AND TRADES.

The baker,
the pastry-cook,
the butcher,
the architect,
the mason,
the tailor,
the shoemaker,
the hatter,
the doctor,
the surgeon,
the chemist,
the printer,
the bookseller,
the bookbinder,
the joiner,
the carpenter,
the turner,
the locksmith,
the blacksmith,
the farrier,
the carman,
the painter,
the cooper,
the watchmaker,

اتمکچى	<i>ētmektshī.</i>
بوركچى	<i>börektschī.</i>
قصاب	<i>kāçāb.</i>
معمار	<i>mū'mār.</i>
پاپىچى	<i>iāpidji.</i>
درزى	<i>tersī.</i>
پاپوشچى	<i>papūdshdjī.</i>
شپقەجى	<i>shāpkādjī.</i>
حكيم — طبیب	<i>hēkīm — thābib.</i>
جراح	<i>djērrāh.</i>
اجزا صاقىچى	<i>edjsā zātidjī.</i>
بصمة جى	<i>bāsmādjī.</i>
صحاف	<i>sēhhāf.</i>
مجلد	<i>müdjēlid.</i>
طوغرا مەجى	<i>dhoghrāmādjī.</i>
دولكىر	<i>dülgür.</i>
خراط	<i>khārāth.</i>
چلنکىر	<i>tshilīngür.</i>
دەرىجى	<i>dēmirdjī.</i>
نعلبىند	<i>neālbēnd.</i>
عربەجى	<i>ārābādji.</i>
تصوپىزجى	<i>tāsvîrdjī.</i>
فوچىچى	<i>fūtchîdjī.</i>
ساعىتچى	<i>zāātdjī.</i>

the weaver,	چولاہ	<i>ciūlāh.</i>
the laundress,	جامه شوی	<i>djāmēshūi.</i>
the cobbler,	اسکیجی	<i>ēskīdjī.</i>
the fisherman,	بالقیچی	<i>bālūktchi.</i>
the cutler,	بیچاقیچی	<i>bitchaktchi.</i>
the merchant,	بازرگان - تاجر	<i>tādjir - bāsergūān.</i>

COUNTRIES, NATIONS AND CITIES.

Europe,	اوروپا	<i>ēvropā.</i>
Asia,	اسیا	<i>āsiā.</i>
Africa,	افریقہ	<i>āfrikā.</i>
France,	فرانچہ	<i>frānčā.</i>
a Frenchman,	فرانسز	<i>frānzīs.</i>
Paris,	پارس	<i>pārīs.</i>
Marseilles,	مارسیلیا	<i>mārsīlia.</i>
England,	انگلیز مملکتی	<i>inglīz mēmlēkēti.</i>
Scotland,	اسکوچیہ	<i>escotchiāh.</i>
Ireland,	عirlاندا	<i>'irlāndā.</i>
London,	لوندرہ	<i>londrā.</i>
Austria,	بچ مملکتی	<i>bētsh mēmlēkēti.</i>
Prussia,	پروسیہ	<i>prūsiā.</i>
Turkey,	عثمانی و لاپتی	<i>osmānli vilāīeti.</i>
Germany,	نماچہ و لاپتی	<i>nemtcheh vilāīeti.</i>
Spain,	اسپانیا	<i>ispānia.</i>
Portugal,	پورتکز و لاپتی	<i>portūguez vilāīeti.</i>
Italy,	اطالیہ	<i>itālia.</i>
Bohemia,	چہ و لاپتی	<i>čeh vilāīeti.</i>
Hungary,	مجار و لاپتی	<i>mağar vilāīeti.</i>
Russia,	روس مملکتی	<i>rūs mēmlēkēti.</i>

a Russian,
the Crimea,
Croatia,
the Morea,
Persia,
Arabia,
Armenia,
Egypt,
Albania,
Cyprus,
Rome,
Venice,
Beyrouth,
Jerusalem,
Aleppo,
Damascus,
Suez,
Constantinople,
Jassi,
Bucharest,
Scutari,
Cairo,
Alexandria,
Trebizond,
Tripoli,
Smyrna,
Moldavia,
Wallachia,
Bosnia,
Servia,

موسکولو	moskoflū.
قریم	krīm.
خروات مملکتی	khērvāt mēmlēkēti.
موره	mūrē.
عجمستان	āgēmīstān.
عربستان	ārābistān.
ارمنیه	ērmēnīē.
مصر	müsir.
ارناودلق	arnaudlük.
قبرس	kübris.
ریم	rīm.
وندیک	vēnedik.
بیروت	bēirūt.
قدسی شریف	cūdsi shērif.
حلیپ	hālep.
شام	shām.
سویس	süvēis.
استانبول	īstāmbol.
یاش	īāch.
بکرچ	būkrēch.
اشقدوره	īchkodrā.
القاهره	ēl-kāhīrē.
اسکندریه	īskēndēriē.
طرابیزون	thrābison.
طرابلوس	thārābōlus.
ازمیر	īsmîr.
بغدان	būghdān.
اغلاق	īflāk.
بوسنه	bosnā.
صرف	sürf.

Asia Minor,	Anatolia	ānātholū.
Athens,	اثينا	ātīnā.
the Dardanelles,	بوغاز حصارى	bōghās hüçāri.
the Danube,	طونه	tūnā.
Assyria,	كوردستان	kurdistān.
Syria,	شام	shām.
Tartary,	قاتار ولايتى	tatar vilāyeti.
China,	چين	tchin.
India,	هندستان	hīndistān.
the Thames,	نهر تميز	nēhri temiz.
the Euphrates,	فرات	fürāt.
the Jordan,	اردن	ērdēn.
the Nile,	نيل	nīl.
the Volga,	اقل صوبى	ētil sūi.

TRAVELLING.

Traveller,	يوجى	yoldjī.
passport,	يول امرى	yol ēmri.
horse,	ات	āt.
saddle,	اير	ēiēr.
to saddle,	ايرلەمك	ēierlēmek.
girths,	قولانلر	colānler.
stirrups,	اوزنكى — ركاب	üzengüi — rīkiab.
buckle,	قوبىچە	cōptchā.
bridle,	اويان	ūian.
to bridle,	اويان اورمۇق	ūian īrmac.
bit,	كم	güiem.
reins,	دزكىن	dizgūn.

halter,	يولار	<i>yūlar.</i>
spurs,	مەھمۇز	<i>māhmūz.</i>
whip,	قىمچى	<i>cāmtchi.</i>
horse-shoe,	نعل	<i>nā'āl.</i>
mule,	قىتر—قاتر	<i>cātir.</i>
pack-saddle,	سەر	<i>sēmēr.</i>
muleteer,	قىترجى	<i>cātirdji.</i>
tent,	چادىر	<i>tchādir.</i>
to pitch the tent,	چادىر قورماق	<i>tchādir cūrmac.</i>
carpet,	خالىچە	<i>khalidjeh.</i>
high-way,	اولو يول	<i>olū yol.</i>
cross-road,	ارقۇرى يول	<i>arcūri yol.</i>
valise,	جامدان	<i>djamēdan.</i>
saddle bags,	يانچىق	<i>yāndjūk.</i>
wine flask,	چوتىرە	<i>tchiotrā.</i>
water bottle,	چىنطىا	<i>tchēntā.</i>
kettle,	قران	<i>cāzān.</i>
matches,	كېرىت	<i>kībrīt.</i>
pistols,	طېبانچە	<i>tābandja.</i>
fowling piece,	فلنطە	<i>flintāh.</i>
to fire,	تۇفتىك اتىمك	<i>tūfenk ātmac.</i>

PART II.

INTRODUCTION TO THE GRAMMATICAL FORM.

THE ARTICLE.

The Turkish Language has no article.

bābā means the father, *ānā*, the mother.

THE SUBSTANTIVE.

1. The Turkish language is composed of Arabic, Persian and Turkish words; it consists therefore of primitive words "*djāmid*" and of derivative words (*mūstāk*).

2. The Turkish language has no gender; to denote the masculine gender of persons (*ēr*) man, and the feminine (*küs*) girl, and of animals (*ērkēk*) male, and (*dīsī*) female, are placed before the word, as:

ōghlān, the boy. — *er oghlān*, the son.

küs oghlan, the daughter.

fil, the elephant. — *ērkēk fil*, the male elephant.
dīsī fil, the female elephant.

3. *Proper names* derived from the Arabic form the feminine by adding *ē* or *ā* to the male name, as:

Hālil (masc.) *Halilē* (fem.)
Selim (masc.) *Selima* (fem.).

It is also customary to place the name of the Sultan *after*, but that of the Sultana *before* the word Sultan, thus:

Sultan Selim — Selima Sultan.

DECLENSION OF THE NOUN.

The Turkish noun has two declensions, and six cases.

Those ending in a consonant belong to the first, those ending in a vowel belong to the second declension.

The plural is formed by the particle *lām-ré* which is either pronounced *lār* or *lēr*, it is pronounced *lār*, if the final syllable is *hard*, or if the word contains the vowels *a, o* or *u*.

lēr, if the final syllable is *soft*, or if the word contains the vowels *e* or *i*, as:

<i>ānā</i> ,	the mother,	<i>pl</i> ural	<i>analar</i> ,	the mothers.
<i>bābā</i> ,	the father,	-	<i>babalar</i> ,	the fathers.
<i>köpēk</i> ,	the dog,	-	<i>köpekler</i> ,	the dogs.
<i>gün</i> ,	the day,	-	<i>günler</i> ,	the days.

FIRST DECL.

	<i>Sing.</i>	<i>Pl.</i>
Gen.	<i>in</i>	<i>ün</i>
Dat.	<i>ē</i>	<i>ē</i>
Acc.	<i>ī</i>	<i>ī</i>
Ablat.	<i>dēn</i>	<i>dēn</i>

SECOND DECL.

	<i>Sing.</i>	<i>Pl.</i>
	<i>nün</i>	<i>ün</i>
	<i>jā</i>	<i>ā</i>
	<i>jī</i>	<i>ī</i>
	<i>dān</i>	<i>dān</i>

FIRST DECLENSION.

	<i>Singular.</i>		<i>Plural.</i>
Nom.	<i>lūtf</i> , the mercy.	<i>lūtfēr</i> ,	mercies.
Gen.	<i>lūtfīn</i> , of -	<i>lūtfērūn</i> ,	of mercies.
Dativ	<i>lūtfē</i> , to -	<i>lūtfērē</i> ,	to -
Accus.	<i>lūtfi</i> , mercy.	<i>lūtfērī</i> ,	-
Vocativ	<i>ja lūtf</i> , oh mercy.	<i>ja lūtfēr</i> ,	oh -
Abl.	<i>lūtfēn</i> , from -	<i>lūtfērdēn</i> ,	from -

SECOND DECLENSION.

	<i>Singular.</i>		<i>Plural.</i>
Nom.	<i>ānā</i> , the mother.	<i>ānālār</i> ,	the mothers.
Gen.	<i>ānānūn</i> , of the -	<i>ānālārūn</i> ,	of the -
Dat.	<i>ānājā</i> , to the -	<i>analārā</i> ,	to the -
Acc.	<i>ānājy</i> , the -	<i>analārī</i> ,	the -
Voc.	<i>jā ānā</i> , oh -	<i>ja analār</i> ,	oh -
Abl.	<i>ānādān</i> , from the -	<i>analardān</i> ,	from the -

To the Vocative, which is always like the Nominative the exclamations *o*, *brē*, *hēj* or *jā* precede.

SPECIMEN OF DECLENSION.

The Turks add the following postpositions to the Nominative.

	<i>Consonant.</i>		<i>Vowel.</i>
Genitive	ڭ <i>n</i> (nasal)		ڭ
Dative	ۋ <i>h</i>		ۋ
Accusative	ى <i>i</i>		ى

Although there are in reality only two declensions, yet the modern grammarians adopt four different forms for each declension, which the euphony of the language suggests, namely:

FIRST DECLENSION.

For words ending in a Consonant:

	Hard.		Soft.		
Genitive	E᷑N	O᷑N	I᷑N	Ü᷑N	سَاغِھَرَ-کِیف
Dative	Ā	Ā	Ē	Ē	ھَرَ
Accusative	Ē	O᷑	Ī	Ü	یَہَ
Ablative	DĀN	DĀN	DĒN	DĒN	دَلَ-نُوُن

SECOND DECLENSION.

For words ending in a Vowel:

	Hard.		Soft.		
Genitive	NĒN	NO᷑N	NĪN	NÜ᷑N	نُوُن-سَاغِھَرَ-کِیف
Dative	JĀ	JĀ	JĒ	JĒ	یَہَ-ھَرَ
Accusative	JĒ	JOU	JĪ	JÜ	یَہَ-یَہَ
Ablative	DĀN	DĀN	DĒN	DĒN	دَلَ-نُوُن

FIRST DECLENSION.

Words ending in a Consonant of which the last syllable is hard.

First Class.

Singular مفرد müfrēd.

Nom.	The book,	كتاب	kītāb.
Gen.	of the book,	كتابك	kitab-eñ.
Dat.	to the book,	كتابه	kitab-ā.
Acc.	the book,	كتابي	kitab-ō.
Abl.	from the book,	كتابدن	kitab-dān.

Plural, جمع *djem.*

Nom.	The books,	كتابلر	<i>kitab-lär.</i>
Gen.	of the books,	كتابلرك	<i>kitab-lar'-ün.</i>
Dat.	to the books,	كتابلره	<i>kitab-lar-ā.</i>
Acc.	the books,	كتابلري	<i>kitab-lar-ē.</i>
Abl.	from the books,	كتابلردن	<i>kitab-lar-dān.</i>

Second Class.

Singular.

Nom.	The bird,	قوش	<i>qūsh.</i>
Gen.	of the bird,	قوشك	<i>qūsh-ouñ..</i>
Dat.	to the bird,	قوشة	<i>qūsh-a.</i>
Acc.	the bird,	قوشى	<i>qūsh-oū.</i>
Abl.	from the bird,	قوشدن	<i>qūsh-dan.</i>

Plural.

Nom.	The birds,	قوشلر	<i>qūsh-lär.</i>
Gen.	of the birds,	قوشلرك	<i>qūsh-lar'-ün.</i>
Dat.	to the birds,	قوشلره	<i>qūsh-lar-ā.</i>
Acc.	the birds,	قوشلري	<i>qūsh-lar-ē.</i>
Abl.	from the birds,	قوشلردن	<i>qūsh-lar-dān.</i>

Words ending in a Consonant of which the last syllable is soft.

Third Class.

Singular.

Nom.	The language,	دل	<i>dīl.</i>
Gen.	of the language,	دلك	<i>dīl-iñ.</i>
Dat.	to the language,	دله	<i>dīl-ē.</i>
Acc.	the language,	دلى	<i>dīl-ī.</i>
Abl.	from the language,	دلدن	<i>dīl-dēn.</i>

Plural.

Nom.	The languages,	دللر	dil-lēr.
Gen.	of the languages,	دللرك	dil-lēr-īn.
Dat.	to the languages,	دللره	dil-lēr-ē.
Acc.	the languages,	دللري	dil-lēr-ī.
Abl.	from the languages,	دللردن	dil-lēr-dēn.

Fourth Class.

Singular.

Nom.	The rose,	كل	gül.
Gen.	of the rose,	كلك	gül-üñ.
Dat.	to the rose,	كله	gül-ē.
Acc.	the rose,	كلى	gül-ü.
Abl.	from the rose,	كلدن	gül-dēn.

Plural.

Nom.	The roses,	كللر	gül-lēr.
Gen.	of the roses,	كللرك	gül-lēr-īn.
Dat.	to the roses,	كللره	gül-lēr-ē.
Acc.	the roses,	كللري	gül-lēr-ī.
Abl.	from the roses,	كللردن	gül-lēr-dēn.

SECOND DECLENSION.

Words ending in a vowel of which the last syllable is hard.

First Class.

Singular.

Nom.	The chamber,	أوطة	ōdā.
Gen.	of the chamber,	أوطةنك	ōdā-n-eñ.

Dat.	to the chamber,	اوْطَهَيَه	ōda-j-ā.
Acc.	the chamber,	اوْطَهَيَي	ōdā-j-ē.
Abl.	from the chamber,	اوْطَهَدَن	ōdā-dān.

Plural.

Nom.	The chambers,	اوْطَهَلَر	ōdā-lār.
Gen.	of the chambers,	اوْطَهَلَرَك	ōdā-lār-ün.
Dat.	to the chambers,	اوْطَهَلَرَه	ōdā-lār-ā.
Acc.	the chambers,	اوْطَهَلَرَي	ōdā-lār-ē.
Abl.	from the chambers,	اوْطَهَلَرَدَن	ōdā-lār-dān.

*Second Class.**Singular.*

Nom.	The box,	قوْطَى	qūtū.
Gen.	of the box,	قوْطَيْنِك	qūtū-nūn.
Dat.	to the box,	قوْطَى يَه	qūtū-jā.
Acc.	the box,	قوْطَى يَي	qūtū-jū.
Abl.	from the box,	قوْطَيْدَن	qūtū-dān.

Plural.

Nom.	The boxes,	قوْطَيْلَر	qūtū-lār.
Gen.	of the boxes,	قوْطَيْلَرَك	qūtū-lār-ün.
Dat.	to the boxes,	قوْطَيْلَرَه	qūtū-lār-ā.
Acc.	the boxes,	قوْطَيْلَرَي	qūtū-lār-ē.
Abl.	from the boxes,	قوْطَيْلَرَدَن	qūtū-lār-dān.

Words ending in a vowel of which the last syllable is soft.

Third Class.

Singular.

Nom.	The vinegar,	سِرْكَه	sirkē.
Gen.	of the vinegar,	سِرْكَهْنَك	sirkē-n-īn.
Dat.	to the vinegar,	سِرْكَهْيَه	sirkē-j-ē.
Acc.	the vinegar,	سِرْكَهْيَي	sirkē-j-i.
Abl.	from the vinegar,	سِرْكَهْدَن	sirkē-dēn.

Plural.

Nom.	The vinegars,	سِرْكَهْلَهْر	sirkē-lēr.
Gen.	of the vinegars,	سِرْكَهْلَهْرَن	sirkē-lēr-īn.
Dat.	to the vinegars,	سِرْكَهْلَهْرَه	sirkē-lēr-ē.
Acc.	the vinegars,	سِرْكَهْلَهْرَي	sirkē-lēr-i.
Abl.	from the vinegars,	سِرْكَهْلَهْرَدَن	sirkē-lēr-dēn.

Fourth Class.

Singular.

Nom.	The bridge,	كُوبْرِي	köprü.
Gen.	of the bridge,	كُوبْرِينَك	köprü-nüñ.
Dat.	to the bridge,	كُوبْرِيْه	köprü-jē.
Acc.	the bridge,	كُوبْرِيْيَي	köprü-jü.
Abl.	from the bridge,	كُوبْرِيْدَن	köprü-dēn.

Plural.

Nom.	The bridges,	كُوبْرِيلَهْر	köprü-lēr.
Gen.	of the bridges,	كُوبْرِيلَهْرَن	köprü-lēr-īn.
Dat.	to the bridges,	كُوبْرِيلَهْرَه	köprü-lēr-ē.
Acc.	the bridges,	كُوبْرِيلَهْرَي	köprü-lēr-i.
Abl.	from the bridges,	كُوبْرِيلَهْرَدَن	köprü-lēr-dēn.

THE ADJECTIVE.

The Turkish adjective is exactly like the English, undeclinable, nor does it change either in singular, plural, or gender; and it always stands before the noun:

güzel āt, a fine horse—*güzel-ātlār*, fine horses.

COMPARISONS OF ADJECTIVES.

The comparative is formed by placing the word *dāhī*, or *dāhā* (more) دَاهَ or *cok* (much) چوق before the positive as:

ingē, thin—*dāhā ingē*, thinner,

but it is more elegant to form the comparative by adding the syllable *rēk* after soft, and *rāk*, after hard finals as:

āhmāk, stupid, comp. *āhmākrāk*, more stupid.

gütsēl, pretty - *gütsēlrēk*, prettier.

The Superlative is formed by placing the words *en*, اَنْ *pēk*, پَكْ; *tsījādē*, غایدَه; *ghājet*, before the Positive as:

en gütsēl, very beautiful or the most beautiful.

pēk fēnā, the worst.

tsījādē mālli, very rich.

FORMATION OF ADJECTIVES.

Adjectives may be formed from nouns by the syllables *lū*, لُو or *lü*, لُو—لُو as:

ītibār, the honour — *ītibārli*, honourable,

ākīl, reason — *ākīlli*, reasonable.

kīr, dirt, — *kīrlī*, dirty.

osmān, the Turk — *osmanlı*, turkish.

māgar, the Hungarian — *māgarlı*, hungarian.

osmanlı tütün, turkish tobacco.

māgarlı sārāb, hungarian wine.

The syllables *dshē*, and *gībī*, are also used to form adjectives, as:

frānzīts gībī, like a Frenchman.

nēmēcē gībī, like a German.

ārāb gībī, like an Arab.

ADJECTIVES.

Red,	قرمزى	<i>qērmēzē</i> .
white,	بياض	<i>bēyāz</i> .
black,	سیاه—قره	<i>sīyāh—qārā</i> .
yellow,	صاري	<i>sārē</i> .
green,	يشيل	<i>yeshīl</i> .
blue,	ماوى	<i>māvī</i> .
great,	بيوك	<i>būyūk</i> .
small,	كوجك	<i>kūtchük</i> .
good,	اير	<i>eiü</i> .
bad,	فنا—كم	<i>fēna—kēm</i> .
wide,	اينلو	<i>inlū</i> .
straight,	طوغرو	<i>doghrū</i> .
long,	اوزون	<i>ūzūn</i> .
short,	قصه	<i>kīssah</i> .
heavy,	اغر	<i>āgher</i> .
light,	خفيف	<i>khāfīf</i> .
new,	يڭى	<i>yenī</i> .
old,	اسكى	<i>ēski</i> .

difficult,	كوج	gütch.
easy,	قولاي	colāi.
strong,	قولو	cūvetlū.
weak,	ذبون	zebūn.
handsome,	كوزل	güzel.
ugly,	چركين	tchirkin.
hard,	قتى	cāti.
soft,	يومشاق	yūmshac.
full,	طولو	dolū.
empty,	بوش	bōsh.
sweet,	طاقلو	tatlu.
sour,	اجى	ādji.
clean,	تمىز	tēmiz.
dirty,	مردار	mürdār.
hot,	اسى	īssi.
cold,	صوق	souk.
dry,	قورو	cūrū.
wet,	ياشلو	jāshlü.
high,	يوكسك	yüksēk.
low,	الچق	āltchāc.
near,	يقيين	yāqēn.
far,	اوذاق	ūzāc.
much,	چوق	tchōc.
little,	از	āz.
wise,	عقللو	akellü.
stupid,	احمق	ahmac.
brave,	سجاعتلو	shedja'atlü.
timid,	قورقاق	corcāc.
polite,	ادبلو	edeblü.
vulgar,	بياغى	bāyaghi.

cruel,	ظالم	zālim.
humane,	مُرُوْقْلُو	mūrūvetlü.
generous,	جُمِرْد	djümerd.
faithful,	صَدَّاقْتُلُو	sādākatlu.
just,	عَدَالَتُلُو	'adaletlu.
unjust,	انْصَافْسِيزْ	insafsiz.

NUMERALS.

1. CARDINAL NUMBERS.

The Turks have two methods of computation, one by ciphers (which we give below) the other by letters of the alphabet, which is now rarely used.

1. one,	بر	۱	bīr.
2. two,	ایکی	۲	īkī.
3. three,	اوچ	۳	ütch.
4. four,	درت	۴	dört.
5. five,	بشن	۵	bēsh.
6. six,	الْتَّى	۶	ältee.
7. seven,	يَدِى	۷	yēdī.
8. eight,	سَكِىزْ	۸	sēkīz.
9. nine,	طَقْوَزْ	۹	dhōqūz.
10. ten,	اُون	۱۰	ōn.
11. eleven,	اُون بَر	۱۱	ōn-bīr.
12. twelve,	اُون ایکی	۱۲	ōn-īkī.
13. thirteen,	اُون اوچ	۱۳	ōn-ütch.
14. fourteen,	اُون درت	۱۴	ōn-dört.
15. fifteen,	اُون بشن	۱۵	ōn-bēsh.
16. sixteen,	اُون الْتَّى	۱۶	ōn-ältee.

17. seventeen,	اون يدى ۱۷	ōn-yēdī.
18. eighteen,	اون سكز ۱۸	ōn-sēkīz.
19. nineteen,	اون طقوز ۱۹	ōn-dhōqūz.
20. twenty,	يكرمى ۲۰	yīrmī.
21. twenty-one,	يكرمى بىر ۲۱	yīrmī bīr.
22. twenty-two,	يكرمى اىكى ۲۲	yīrmī īkī.
23. twenty-three,	يكرمى اوچ ۲۳	yīrmī ütsh.
24. twenty-four,	يكرمى درت ۲۴	yīrmī dört.
25. twenty-five,	يكرمى بش ۲۵	yīrmī bēsh.
26. twenty-six,	يكرمى التى ۲۶	yīrmī āltee.
27. twenty-seven,	يكرمى يدى ۲۷	yīrmī yēdī.
28. twenty-eight,	يكرمى سكز ۲۸	yīrmī sēkīz.
29. twenty-nine,	يكرمى طقوز ۲۹	yīrmī dhōqūz.
30. thirty,	اوتوز ۳۰	ōtūz.
31. thirty-one,	اوتوز بىر ۳۱	ōtūz bīr.
32. thirty-two,	اوتوز اىكى ۳۲	ōtūz īkī.
40. forty,	قرق ۴۰	qīrq.
50. fifty,	اللى ۵۰	ēllī.
60. sixty,	التمىش ۶۰	āltmīsh.
70. seventy,	يتتمىش ۷۰	yētmīsh.
71. seventy-one,	يتتمىش بىر ۷۱	yētmīsh bīr.
72. seventy-two,	يتتمىش اىكى ۷۲	yētmīsh īkī.
80. eighty,	سكسان ۸۰	sēksēn.
90. ninety,	طقسان ۹۰	dhōqsān.
91. ninety-one,	طقسان بىر ۹۱	dhōqsān bīr.
100. one hundred,	يوز ۱۰۰	yüz.
101. hundred and one,	يوز بىر ۱۰۱	yüz bīr.
102. hundred and two,	يوز اىكى الخ ۱۰۲	yüz īkī.

200. two hundred,	٢٠٠ ایکی یوز	<i>iki yüz.</i>
300. three hundred,	٣٠٠ اوچ یوز	<i>ütsch yüz.</i>
1000. a thousand,	١٠٠٠ بیک	<i>bin.</i>
2000. two thousand,	٢٠٠٠ ایکی بیک	<i>iki bin.</i>
one million,	١٠٠٠٠٠٠ بیر میلیون	<i>bir milyon.</i>

2. ORDINAL NUMBERS.

The ordinal numbers are formed by the addition of the particle *ندجی* *indjy*, to the cardinal.

The first.	برنجی — ایلک	<i>birindjy.</i> — <i>ilk.</i>
the second,	ایکننجی	<i>ikindjy.</i>
the third,	اوچننجی	<i>ütcündjy.</i>
the fourth,	دْرَدْننجی	<i>dördündjy.</i>
the fifth,	بشننجی	<i>beshindjy.</i>
the sixth,	التننجی	<i>altindjy.</i>
the seventh,	یَدْننجی	<i>yedindjy.</i>
the eighth,	سَكْرَننجی	<i>sékizindjy.</i>
the ninth,	طَقْوَزْننجی	<i>dhòqüzündjy.</i>
the tenth,	اوننجی	<i>onundjy.</i>
the eleventh,	اون بُرْننجی	<i>on birindjy.</i>
the twelfth,	اون ایکننجی	<i>on ikindjy.</i>
the thirteenth,	اون اوچننجی	<i>on ütcündjy.</i>
the fourteenth,	اون دْرَدْننجی	<i>on dördündjy.</i>
the fifteenth,	اون بشننجی الخ	<i>on beshindjy.</i>
&c.		
the twentieth,	یکرمننجی	<i>yirmindjy.</i>
the twenty-first,	یکرمی بُرْننجی	<i>yirmi birindjy.</i>
the twenty-second,	یکرمی ایکننجی	<i>yirmi ikindjy.</i>

the twenty-third,
the thirtieth,
&c.

بِكْرِمِي اوْچَنجِي الْخَ
اوْتُوزِنْجِي الْخَ

yirmi ütchiündjy.
ötüzindjy.

The ordinal numbers are declinable; they always precede the subject counted.

3. FRACTIONAL NUMBERS.

Half,
the third part,
the quarter,

the fifth part,
the sixth part,

يَارِم — يَارِي
اوْچَدَه بَر — ثَلِث
دَرْقَدَه بَر — بَرْبَع
بَشَدَه بَر — بَر
خَمْس
الْتَّيِيدَه بَر — بَر
سَدْس

yārēm. — *yārē.*
ütchtē bīr. — *süls.*
dörte bīr. — *bīr rüb'.*
beshṭē bīr. — *bīr khüms.*
ältedā bīr. — *bīr süds.*

4. DISTRIBUTIVE NUMBERS.

The distributive numbers are formed by adding to the cardinal the termination, *ēr*, for those ending in a consonant, and *shr* for those ending in a vowel.

One by one, singly,
two and two, the pair,
three and three, by threes,
four and four, by fours,
five and five, by fives,

بَرَر
ايْكِيشِر
اوْچَر
دَوْرَدَر
بَشَر

birēr.
ikishēr.
ütshēr.
dörder.
bēshēr.

PRONOUNS.

1. PERSONAL PRONOUNS.

First Person.

Singular.

Nom. I,	بن	ben.
Gen. of me,	بنم	benim.
Dat. to me,	بڪا	bañā.
Acc. me,	بني	beni.
Abl. from me,	بندن	benden.

Plural.

Nom. We,	بز	biz.
Gen. of us,	بزم	bizim.
Dat. to us,	بزه	bizéh.
Acc. us,	بزي	bizi.
Abl. from us,	بزدن	bizdēn.

Second Person.

Singular.

Nom. Thou,	سن	sen.
Gen. of thee,	سنك	senin.
Dat. to thee,	سگا	sañā.
Acc. thee,	سنی	seni.
Abl. from thee,	سندن	senden.

Plural.

Nom. You,	سز	siz.
Gen. of you,	سزك	sizin.

Dat.	to you,	سزه	<i>sizēh.</i>
Acc.	you,	سزى	<i>sizi.</i>
Abl.	from you,	سزدن	<i>sizdēn.</i>

Third Person.

Singular.

Nom.	He, she, it,	او—اول	<i>o, ol.</i>
Gen.	of him, her, it,	انك	<i>onūn (anün).</i>
Dat.	to him, her, it,	اكا	<i>ona (aña).</i>
Acc.	him, her, it,	اني	<i>onū.</i>
Abl.	from him, her it,	اندن	<i>ondan.</i>

Plural.

Nom.	They,	اونلر	<i>onlar.</i>
Gen.	of them,	اونلرك	<i>onlariñ.</i>
Dat.	to them,	اونلره	<i>onlarā.</i>
Acc.	them,	اونلري	<i>onlari.</i>
Abl.	from them,	اونلردن	<i>onlardan.</i>

2. POSSESSIVE PRONOUNS.

From the Genitive of the Personal pronouns are formed the possessive pronouns, namely:

بنم <i>bēnim</i> ,	mine, my.	بزم <i>bīzim</i> ,	our, ours.
سنڭ <i>sēnin</i> ,	thine, thy.	سزڭ <i>sizim</i> ,	your, yours.
انڭ <i>onūn</i> ,	his, her.	اونلرڭ <i>onlārin</i> ,	their, theirs.

They are used like the Adjectives, and remain unchanged under all circumstances.

2. *Affixed Pronouns*, are however generally employed by the Turks, namely:

mine after a vowel is expressed by *m*, *م*,
after a consonant by *im*, *üm*, *ûm*.

our after a vowel by *mîs*, *müs*, *mûs*, *مۇس*,
after a consonant *imîs*, *ümüs*, *ûmûs*.

et, the meat, — *etimîs*, our meat,

thine after a vowel by *n*, after a consonant by *in*, *ün*, *ûn*, *ئۇن*.
sâc-in, thy hair — *sâclâr-in*, thy hairs,

your after a vowel by *nîs*, *nûs*, *nûs* — after a consonant by *inîs*, *ünûs*, *ûnûs*, *ئۇنۇس*.

üstâ-nis, your master — *üstâlâr-inîs*, your masters.

his, her after a consonant by *i*, *ü*, *û*, *ئى* after a vowel by *si*, *sü*, *sû*, *ئىس*, as:

fêz, the red (turkish) cap — *fêzî*, his, her red cap.

bînâ, the building — *bînâsî*, his, her building.

EXAMPLES:

bâbâ, father, *bâbâm*, my father, *bâbân*, thy father, *bâbâsî*, his father, *bâbâmîs*, our father, *bâbânîs*, your father, *bâbâlârî*, their father.

<i>el</i> , hand,	<i>elîm</i> ,	my hand,	<i>elîn</i> ,	thy hand,	<i>elî</i> ,	his hand.
	<i>elîmîs</i> ,	our hand,	<i>elînîs</i> ,	your hand,	<i>elîlêrî</i> ,	their hand.
<i>Allâh</i> , God,	<i>âllâhîm</i> ,	my God,	<i>âllâhîn</i> ,	thy God,	<i>âllâhî</i> ,	his God.
	<i>âllâhîmîs</i> ,	our God,	<i>âllâhînîs</i> ,	your God,	<i>âllâhîlârî</i> ,	their God.
<i>îol</i> , the way,	<i>îolîm</i> ,	my way,	<i>îolîn</i> ,	thy way,	<i>îolû</i> ,	his way.
	<i>îolîmûs</i> ,	our way,	<i>îolûnûs</i> ,	your way,	<i>îolârî</i> ,	their way.
<i>kitâb</i> , book,	<i>kitâbîm</i> ,	my book,	<i>kitâbîn</i> ,	thy book,	<i>kitâbî</i> ,	his book.
	<i>kitâbîmîs</i> ,	our book,	<i>kitâbînîs</i> ,	your book,	<i>kitâblârî</i> ,	their book.

All Substantives, which have taken the possessive termination are regularly declined thus:

<i>Singular.</i>	<i>Plural.</i>
N. <i>bābām</i> , my father,	<i>babalarim</i> , my fathers.
G. <i>babamīn</i> , of my -	<i>babalarimīn</i> , of my -
D. <i>babamā</i> , to my -	<i>babalarimā</i> , to my -
Acc. <i>babamī</i> , my -	<i>babalarimi</i> , my -
Abl. <i>babamdān</i> , from my -	<i>balalarimdān</i> , from my -

SPECIMENS OF DECLENSION WITH POSSESSIVE AFFIXES.

<i>Singular.</i>		
(م <i>my.</i>)		
Nom. My son,	اوغلم	<i>oghlūm.</i>
Gen. of my son,	اوغلمن	<i>oghlūmuñ.</i>
Dat. to my son,	اوغلمه	<i>oghlūmāh.</i>
Acc. my son,	اوغلمي	<i>oghlūmī.</i>
Abl. from my son,	اوغلمدن	<i>oghlūmdān.</i>

<i>Singular.</i>		
(ك <i>thy.</i>)		
Nom. Thy friend,	د وستك	<i>dostin.</i>
Gen. of thy friend,	د وستن	<i>dostinīn.</i>
Dat. to thy friend,	د وستنه	<i>dostināh.</i>
Acc. thy friend,	د وستكى	<i>dostini.</i>
Abl. from thy friend,	د وستندن	<i>dostindān.</i>

Singular.

(ي, his, her.)

Nom.	His bread,	اکمکی	ekmeguy.
Gen.	of his bread,	اکمکنگ	ekmeguinün.
Dat.	to his bread,	اکمکنه	ekmeguinēh.
Acc.	his bread,	اکمکنی	ekmeguini.
Abl.	from his bread,	اکمکندن	ekmeguinden.

The pronouns, mine, thine, his, &c., are expressed by the genitive cases of their respective persons **بن** *ben*, **سن** *sen*, **اول** *ol*, &c.; followed by the relative **کی** *ki*; as:

mine,	بنمکی	benūmki.
thine,	سنگکی	senūnki.
his,	انگکی	anūnki.
ours,	بزمکی	bizūmki.
yours,	سزگکی	sizūnki.
theirs,	انلارگکی	anlāruñki.

Myself, thyself, &c.; are expressed by **کندو** *kendū*, **kendi**, to which are joined the corresponding possessive Affixes, as:

myself,	کندم	kendūm.
thyself,	کندوڭى	kenduñ.
himself, herself, {	کندو	kendi.
	کندوسى	kendisi.
ourselves,	کندومىز	kendumiz.
yourselves,	کندوۇز	kenduñuz.
themselves,	کندولرى	kendüleri.

3. DEMONSTRATIVE PRONOUNS.

this, that,	شو	<i>shū.</i>	that,	او	<i>o.</i>
this, the same,	بو	<i>bū.</i>	that,	اول	<i>ol.</i>
this,	ایشبو	<i>ishbū.</i>			

DECLENSION.

Singular.

Nom. This, that,	بو شو ایشبو	<i>bū, shū, ishbū.</i>
Gen. of this,	بونڭ	<i>būnūn.</i>
Dat. to this,	بونە	<i>būnā.</i>
Acc. this,	بونى	<i>būnū.</i>
Abl. from this,	بوندان	<i>būndān.</i>

Plural.

Nom. These,	بونلر	<i>būnlār, or būnnār.</i>
Gen. of these,	بونلرىڭ	<i>būnlāriñ, or būnnāriñ.</i>
Dat. to these,	بونلرە	<i>būnlārā, or būnnārā.</i>
Acc. these,	بونلرى	<i>būnlārī, or būnnāri.</i>
Abl. from these,	بونلردىن	<i>būnlārdān, or būnnārdān.</i>

4. RELATIVE PRONOUNS.

ك *kih*, who, which, that; is not declinable, but is joined to او *ol* or او *o*, *ol*, with which it forms one word.

Singular.

Nom. Which, that,	كە	<i>kī.</i>
Gen. of which,	كە انىڭ	<i>kī onuñ.</i>
Dat. to which,	كە اڭى	<i>kī onā.</i>
Acc. which,	كە اونى	<i>kī oni.</i>
Abl. from which,	كە اندان	<i>kī ondan.</i>

5. INTERROGATIVE PRONOUNS.

Who? of persons	کم	<i>kīm.</i>
what? of things	نه	<i>nē.</i>
who? which? what? which one?	قانغى	<i>kāngħī.</i>

DECLENSION.

Singular.

Nom. Who, which?	کم	<i>kīm.</i>
Gen. of whom, of which?	کمڭ	<i>kīmīn.</i>
Dat. to whom, to which?	کمه	<i>kīmē.</i>
Acc. who, which?	کمى	<i>kīmī.</i>
Abl. from whom?	کمدىن	<i>kīmdēn.</i>

Plural.

Nom. Who, which?	کملىر	<i>kīmler.</i>
Gen. of whom, of which?	کملىرىڭ	<i>kīmlērīn.</i>
Dat. to whom, to which?	کملىرە	<i>kīmlērē.</i>
Acc. who, which?	کملىرى	<i>kīmlērī.</i>
Abl. from whom?	کملىردىن	<i>kīmlērdēn.</i>

Singular.

Nom. What?	نه	<i>nē.</i>
Gen. of what?	نهنىڭ	<i>nēnīn.</i>
Dat. to what?	نهىيە	<i>nējē.</i>
Acc. what?	نهىيى	<i>nējī.</i>
Abl. from what?	نهدىن	<i>nēdēn.</i>

When preceding an Adjective, it signifies *how*; as:

how handsome,	نه كۈزۈل	<i>nē güzēl.</i>
how many,	نه قدر	<i>nē cādār.</i>
how happy,	نه مىتلىو	<i>nē mūtlü.</i>

When followed by a substantive, it becomes an Adjective; as: نَّهَادِمْ دَرْ *nē adēm dīr*, what man is it?

The interrogative pronoun *kānghī*, which; always precedes the substantive, and is indeclinable unless joined with the possessive Affixes. او قنگی *kānghī ēv*, which house?

Examples.

<i>kim dir o?</i>	who is that?
<i>kīmē jasdīn?</i>	to whom hast thou written?
<i>ne vār?</i>	what is it?
<i>nēm vār?</i>	what have I?
<i>nēnīn dīr sū?</i>	to what belongs that?
<i>kānghī ēlmās?</i>	which diamond?
<i>kānghī āt?</i>	which horse?
<i>kānghīmīs?</i>	which of us?

6. INDEFINITE PRONOUNS.

a certain one,	{	بَرْ كِمْسَه	<i>bir kimsē.</i>
some one, some-body,		بَرْ كِشَى	<i>bir kishī.</i>
any-one,		هَرْ	<i>hēr.</i>
all, every,	{	هَرْ بَرِى	<i>hēr bīrī.</i>
each, every-one, all,		هَرْ كَسْ	<i>hēr kēs.</i>
another,		هَيْپِسِى	<i>hēpissī.</i>
no one, none,	{	غَيْرِي	<i>ghairī.</i>
nothing,		هَيْچْ بَرْ كِمْسَه	<i>hīch bir kimsē.</i>
such a one, a certain one,		هَيْچْ بَرْ شَى	<i>hīch bir sheī.</i>
		فَلَانْ	<i>fillān.</i>

the other,		اول بىر	ol bîr.
whoever,	{	ھەر كىم	hêr kîm.
whatever,		ھەر قانغى	hêr kângîhî.

nérēli means: from which country, *nérēli zsin?* what countryman are you?

kîmzê, nobody — *kîmzê gêlmêdi*, nobody has come.

THE VERB.

There are in the Turkish Language verbal forms for any possible action, that one may want to expressed. One or two letters are however sufficient to give to the active verb an entirely different signification; it is between the root and the termination of the verb that this insertion takes place.

Every turkish verb ends in the infinitive either in *mêk* or *mâk*.

Those whose root has a soft vowel end in *mêk* those with a hard vowel end in *mâk*.

The Passive Verb is formed by placing ل *lam*, before the terminations مك *mêk*, or مق *mâk*; as; سومك *sêvmêk*, to love; سولمك *sêvilmêk*, to be loved.

The Negative form of the Verb is formed by adding to the root م *mim*, as; اولمك *olmêk*, to die; اولمەمك *olmêmêk*, not to die; اتماك *âtmâk*, to throw; اتمەمك *âtmâmâk*, not to throw.

The Impossible is formed from the Negative by inserting **չ** *eh*, or **ل** *āh*, before the negative terminations **مەك** *mēmēk*; **مۇق** *māmāk*, as:

* سۈمەك *sēvmēmēk*, not to love; سۈھەمەك *sēvehmēmēk*, to be unable to love.

The Reciprocal is formed by inserting **ش** *sh*, to the root; سۈمەك *sēvmēk*, to love; سۈشىمەك *sēvishmēk*, to love one another.

The Causal Verb is formed by inserting **د** *dir*, or **تىر** *tir*, **ولىمك** *ölmēk*, to die; **اولدىرمەك** *öldirmēk*, to cause to die, to kill.

The Reflective Verb is formed by inserting **ن** to the root; **كورمەك** *görmēk*, to see; **كورۇنىمەك** *görinmēk*, to see one's self.

TABLE OF THE FORMATION OF TURKISH VERBS.

From the <i>Act. Verb.</i> to love, are derived.	سومك	sevmek.
Negat.: not to love,	سوممك	sevmemek.
Imposs.: to be unable to love,	سوهيمك	sevememek.
From the <i>Causal V.</i> to make one love,	سودرمك	sevdirmek.
Negat.: not to make one love,	سودرممك	sevdirmemek.
Imposs.: to be unable to make one love,	سودرهميك	sevdirememek.
From the <i>Passive</i> : to be loved,	سولمك	sevilme.
Negat.: not to be loved,	سولميمك	sevilmemek.
Imposs.: not be able to be loved,	سولهيمك	sevilmemek.
Causal: to cause to be loved,	سولدرمك	sevildirmek.
From the <i>Reflective</i> to love one's self,	سونمك	sevinmek.
Negat.: not to love one's self,	سونممك	sevinmemek.
Imposs.: to be imposs. to love one self,	سونهيمك	sevinememek.
Causal: to make one self loved,	سوندرمك	sevindirmek.
Negat.: not to make one self loved,	سوندرممك	sevindirmemek.
Imposs.: to be imposs. to make one self loved,	سوندرهميك	sevindirememek.
From the <i>Recip.</i> to love each other,	سوشيمك	sevishmek.
Negat.: not to love each other,	سوشيميمك	sevishmemek.
Imposs.: to be imp. to love,	سوشةيمك	sevishememek.
Passive: to be loved mutually,	سوشilmek	sevishilmek.
Causal: not to be loved mutually,	سوشilmيمك	sevishilmemek.
Imp. of d° to be unable to be loved mutually,	سوشلهيمك	sevishilememek.
Caus. of r. to make one love another,	سوشدرمك	sevishdirmek.
Neg. of C. not to make, d°,	سوشدرممك	sevisdirmemek.
Imp. of C. to be imp., d°,	سوشدرهميك	sevishdirememek.

CONJUGATION OF THE AUXILIARY VERB.

to be, | اولمك | *olmac.*

INDICATIVE MOOD.

PRESENT.

I am,	ایم	im.
thou art,	سن	sen.
he is,	در	dir, der.
we are,	ایز	iz.
you are,	سز—سگز	siz—siniz.
they are,	درلر	dirler, derler.

IMPERFECT.

I was,	ایدم	idim.
thou wast,	ایدگ	idiñ.
he was,	ایدی	idi.
we were,	ایدک	idik.
you were,	ایدگز	idiñiz.
they were,	ایدیلر	idiler.

PERFECT.

I was, <i>or</i> have been,	ایمشم	imishim.
thou wast, <i>or</i> hast been,	ایمشسز	imishsiz.
he was, <i>or</i> has been.	ایمشدر	imishdir.
we were, <i>or</i> have been,	ایمشز	imishiz.
you were, <i>or</i> have been,	ایمشسز	imishsiz.
they were, <i>or</i> have been,	ایمشلردر	imishlerdir.

COMPOUND OF PERFECT.

I had been,	اولمش ايدم	ol mish idim.
thou hadst been,	اولمش ايدىڭ	ol mish idin.
he had been,	اولمش ايدى	ol mish idi.
we had been,	اولمش ايدك	ol mish idik.
you had been,	اولمش ايدىڭىز	ol mish idiniz.
they had been,	اولمش ايدىلر	ol mish idiler.

FUTURE.

I shall, or will be,	اولورم	ol urim.
thou shalt, or wilt be,	اولورسەن	ol ursen.
he shall, or will be,	اولور	ol ur.
we shall, or will be,	اولورز	ol uriz.
you shall, or will be,	اولورسىز	ol urisz.
they shall, or will be,	اولولر	ol urler.

CONDITIONAL.

I would be.

اولوردىم	ol urdim.	اولوردىك	ol urdik.
اولوردىڭ	ol urdiñ.	اولوردىڭىز	ol urdiñiz.
اولوردى	ol urdi.	اولورلىرىدى	ol urlerdi.

COMPOUND OF CONDITIONAL.

I would have been,	اولورمىشىدەم	ol urmishidim.
thou wouldst have been,	اولورمىشىدەڭ	ol urmishidiñ.
he would have been,	اولورمىشىدى	ol urmishidi.
we would have been,	اولورمىشىدەك	ol urmishidük.
you would have been,	اولورمىشىدەڭىز	ol urmishidiñiz.
they would have been,	اولورمىشىدەلىر	ol urmishidiler.
	اولورمىشلىرىدى	ol urmishleridi.

IMPERATIVE MOOD.

Be thou, let him be,	اول اوْلسون	ol. olsūn.
let us be, be ye, let them be,	اولاليم اوْلَكْز or اوْلَك اوْلسونر	olalēm. olañiz, or olañ. olsūnler.

OPTATIVE.

PRESENT OF FUTURE.

That I may be.

اولام	ollam.	اولاوز	ollaūz.
اولاسن	ollasin.	اolasır	ollasiz.
اولا	olla.	اولالر	ollaler.

COMPOUND OF PRESENT.

That I may have been.

اولمش اولام	olmish ollām.	اولمش اولاوز	olmish ollaūz.
اولمش اولاسن	olmish ollasin.	اولمش اolasır	olmish ollasiz.
اولمش اولا	olmish olla.	اولمش اولالر	olmish ollaler.

IMPERFECT.

that, | كشكه

I might be.

اولايديم	olaidim.	اولايديك	olaidik.
اولايديڭ	olaidiñ.	اولايديڭز	olaidiñiz.
اولايدي	olaidi.	اوللارايدى	olaleridi.

COMPOUND OF IMPERFECT.

That I might have been.

اولمیش اولایدی	<i>olmish ollaidi.</i>
اولمیش اولایدىڭ	<i>olmish ollaidiñ.</i>
اولمیش اولایدى	<i>olmish ollaidi.</i>
اولمیش اولایدىك	<i>olmish ollaidik.</i>
اولمیش اولایدىز	<i>olmish ollaidiñiz.</i>
اولمیش اولالریدى	<i>olmish ollaleridi.</i>

SUBJUNCTIVE MOOD.

PRESENT TENSE.

If I be.

اکر ایسم	<i>eier issām.</i>	اکر ایسک	<i>eier issek.</i>
اکر ایسن	<i>eier issen.</i>	اکر ایسکىز	<i>eier isseñiz.</i>
اکر ایسە	<i>eier isseh.</i>	اکر ایسەلر	<i>eier issèler.</i>

IMPERFECT.

If I were.

اکر اولسیدم	<i>eier olsaidim.</i>	اکر اولسیدك	<i>eier olsaidik.</i>
اکر اولسیدىڭ	<i>eier olsaidiñ.</i>	اکر اولسیدىز	<i>eier olsaidiñiz.</i>
اکر اولسیدى	<i>eier olsaidi.</i>	اکر اولسیدىلر	<i>eier olsaidiler.</i>

PERFECT.

If I have been,	اکر اولمیش ایسم	<i>eier olmish issam.</i>
if thou hast been,	اکر اولمیش ایسک	<i>eier olmish issañ.</i>
if he has been,	اکر اولمیش ایسە	<i>eier olmish isseh.</i>
if we have been,	اکر اولمیش ایسک	<i>eier olmish issek.</i>
if you have been,	اکر اولمیش ایسکىز	<i>eier olmish issañiz.</i>
if they have been,	اکر اولمیش ایسەلر	<i>eier olmish issèler.</i>

FUTURE.

If I shall be.

اکر اولمیش اوْلورم	eier olmish olūrim.
اکر اولمیش اوْلورسَن	eier olmish olūrsen.
اکر اولمیش اوْلور	eier olmish olūr.
اکر اولمیش اوْلورز	eier olmish olūriz.
اکر اولمیش اوْلورسِز	eier olmish olūrsiz.
اکر اولمیش اوْلورلَر	eier olmish olūrler.

INFINITIVE MOOD.

To be, | اولمیق | *olmac.*

GERUNDS.

Being,	ایکن	<i>ikēn.</i>
having been,	اولوپ	<i>olūp.</i>
intending to be,	اولیجاق	<i>olidjac.</i>
whilst being,	اولنجه	<i>olūndjeh.</i>

PARTICIPLE PRESENT.

Which is, | اولان | *ollan.*

PARTICIPLE PAST.

Which has been,	اولمیش	<i>olmish.</i>
	ایمیش	<i>imish.</i>
	اولدق	<i>oldūk.</i>

PARTICIPLE FUTURE.

Which will be, which must be,	اولادجاق	<i>oladjak.</i>
	اولملو	<i>olmeli.</i>

The negative of the Verb اولمیق *olmac*, to be, to become, is formed by the insertion of a م before the termina-

tion مق *mac*; when used as Auxiliary, it is formed by prefixing the negative particle دکل *deyil*, to the tenses.

EXAMPLE.

Not to be,	اولمِق	<i>olmamac.</i>
------------	--------	-----------------

INDICATIVE MOOD.

PRESENT TENSE.

I am not,	دکلم	<i>deyil im.</i>
thou art not,	دکلسن	<i>deyil sen.</i>
he is not,	دکلدر	<i>deyil dir.</i>
we are not,	دکلز	<i>deyil iz.</i>
you are not,	دکلسز	<i>deyil siz.</i>
they are not,	دکللردر	<i>deyillerdir.</i>

IMPERFECT.

I was not,

دکل ایدم	<i>deyil idim.</i>	دکل ایدك	<i>deyil idik.</i>
دکل ایدڭى	<i>deyil idiñ.</i>	دکل ایدڭىز	<i>deyil idiniz.</i>
دکل ایدى	<i>deyil idi.</i>	دکل ایدىلر	<i>deyil idiler.</i>

PERFECT.

I have not been,	دکل ايمشم	<i>deyil imishim.</i>
thou hast not been,	دکل ايمشىن	<i>deyil imishsen.</i>
he has not been,	دکل ايمشدر	<i>deyil imishdir.</i>

we have not been,	دکل ايمشىز	<i>deyil imishiz.</i>
you have not been,	دکل ايمشىز	<i>deyil imishsiz.</i>
they have not been,	دکل ايمشلردر	<i>deyil imishlerdir.</i>

SUBJUNCTIVE.

PRESENT AND FUTURE.

If I be not,	دکل یسم	deyil issām.
if thou be not,	دکل یسڭ	deyil issañ.
if he be not,	دکل یسە	deyil isseh.
if we be not, &c.	دکل یسک	deyil issek.

IMPERFECT.

If I were not,	دکل ایسیدم	deyil issaidim.
if thou wert not,	دکل ایسیدڭ	deyil issaidiñ.
if he were not, &c.	دکل ایسیدى	deyil issaidi.

CONJUGATION OF THE IMPERSONAL VERB.

There is,	وار در	vār dīr.
-----------	--------	----------

INDICATIVE.

PRESENT.

There is,	وار در	var dir.
-----------	--------	----------

IMPERFECT.

There was,	وار ایدى	var idi.
------------	----------	----------

SUBJUNCTIVE.

PRESENT.

If there be,	وار ایسە	var issēh.
--------------	----------	------------

IMPERFECT.

If there had been,	وار سیدى	var saidi.
--------------------	----------	------------

GERUND.

There being,	وار ایکن	var ikēn.
--------------	----------	-----------

The other tenses, are derived from the Verb اولمك *olmac*, to be.

The Negative is expressed by:

There is not, | يوق در | *yok dir.*

INDICATIVE.

PRESENT.

There is not, | يوق در | *yok dir.*

IMPERFECT.

There was not, | يوغىدى | *yoghidi.*

SUBJUNCTIVE.

PRESENT.

If there be not, | يوغىسىد | *yoghissāh.*

IMPERFECT.

If there had not been, | يوغىسىد | *yoghisaidi.*

GERUND.

There not being, | يوغىكىن | *yoghiken.*

The Turkish language possesses no verb "to have" but they use, instead of it, the impersonal Verb وار در *var dir*, preceded by the genitive cases of the possessive pronouns.

EXAMPLE.

INDICATIVE MOOD.

PRESENT.

I have, (literally; mine there is)	بنم وار	<i>benim var.</i>
thou hast,	سنڭ وار	<i>seniñ var.</i>
he has,	انڭ وار	<i>oniñ var.</i>

we have,	بزم وار	<i>bizim var.</i>
you have,	سزىڭ وار	<i>siziñ var.</i>
they have,	انلرىڭ وار	<i>onlariñ var.</i>

IMPERFECT.

I had, (mine there was.)

بنم وار ايدى	<i>benim var idi.</i>
سنىڭ وار ايدى	<i>seniñ var idi.</i>
انڭ وار ايدى	<i>oniñ var idi.</i>

بزم وار ايدى	<i>bizim var idi.</i>
سزىڭ وار ايدى	<i>siziñ var idi.</i>
انلرىڭ وار ايدى	<i>onlariñ var idi.</i>

FUTURE.

I shall have, (mine there will be.)

بنم اولور	<i>benim olur.</i>
سنىڭ اولور	<i>seniñ olur.</i>
انڭ اولور	<i>oniñ olur.</i>

بزم اولور	<i>bizim olur.</i>
سزىڭ اولور	<i>siziñ olur.</i>
انلرىڭ اولور	<i>onlariñ olur.</i>

CONDITIONAL.

I should have, etc. | بنم اولوردى | *benim olurdi.*

IMPERATIVE.

Have thou,	سنىڭ اولسون	<i>seniñ olsun.</i>
let him have,	انڭ اولسون	<i>oniñ olsun.</i>

let us have,	بِزْم اوْلسون	<i>bizim olsun.</i>
have ye,	سِزِنْ اوْلسون	<i>siziñ olsun.</i>
let them have,	اُنلارِنْ اوْلسون	<i>onlariñ olsun.</i>

And so on, through the other tenses of the impersonal Verb *وار در* *var dir.*

CONJUGATION OF THE NEGATIVE OF THE VERB TO HAVE.

PRESENT.

I have not, (mine there is not.)

بنم يوق در	benim yok dir.
سنڭ يوق	<i>seniñ yok.</i>
انڭ يوق	<i>oniñ yok.</i>

بِزْم يوق	<i>bizim yok.</i>
سِزِنْ يوق	<i>siziñ yok.</i>
اُنلارِنْ يوق	<i>onlariñ yok.</i>

IMPERFECT.

I had not, | بنم يوغىدى | *benim yoghidi.*

we had not, etc. | بِزْم يوغىدى | *bizim yoghidi.*

CONDITIONAL MOOD.

If I have not, | بنم يوغىسە | *benim yoghissä.*

if we have not, etc. | بِزْم يوغىسە | *bizim yoghissä.*

COMPOUND OF PRESENT.

If I have not had, | بنم يوغىسىدى | *benim yoghsaidi.*

if we have not had, etc. | بِزْم يوغىسىدى | *bizim yoghsaidi.*

CONJUGATION OF REGULAR VERBS.

FIRST CONJUGATION TERMINATING IN مك *mek.*

INFINITIVE.

to love,	سومك	sevmek.
----------	------	---------

INDICATIVE,

PRESENT TENSE.

I love,	سورم	severim.
thou lovest,	سورسن	seversin.
he loves,	سور	sever.

We love,	سورز	severiz.
you love,	سورسز	seversiz.
they love,	سورلر	severler.

SECOND PRESENT.

I am loving,

سوبيورم	seviorim.	سوبيورز	sevioriz.
سوبيورسن	seviorsin.	سوبيورسز	seviorsiz.
سوبيور	sevior.	سوبيورلر	siviorler.

IMPERFECT.

I did love,

سورديم	severdim.	سورديك	severdik.
سوردىڭ	severdiñ.	سوردىڭز	severdiñiz.
سوردى	severdi.	سوردىلر	severdiler.

SECOND IMPERFECT.

I was loving, &c.	سوبيوردم	seviordim.
		6*

PERFECT.

I loved,

سودم *sevdim.*

سودىڭ *sevdin.*

سودى *sevdi.*

سودك *sevdik.*

سودىڭز *sevdiniz.*

سوديلر *sevdiler.*

FUTURE.

I shall or will love,

سوجىكم *sevédjéyim.*

سوجىكسن *sevédjeksen.*

سوجىكدر *sevédjekder.*

سوجىكز *seve-djéyiz.*

سوجىكسز *sevédjeksiz.*

سوجىكلردى *sevédjeklerdi.*

CONDITIONAL.

I would or could love.

سورايدم *severidim.*

سورايدىڭ *severidiñ.*

سورايدى *severidi.*

سورايدك *severidik.*

سورايدىڭز *severidiñiz.*

سورايدىلىرى *severleridi.*

COMPOUND OF PRESENT.

I have loved,

سومىشىم *sevmishim.*

سومىشىسن *sevmishsen.*

سومىشىلر *sevmishdir.*

سومىشز *sevmishiz.*

سومىشىسىز *sevmishsiz.*

سومىشلىرى *sevmishler.*

IMPERATIVE MOOD.

Love thou,

سو

sev.

let him love,

سوسىن

sevsin.

Let us love,

سوهەلم

sevélím.

love ye,

سوڭىز

seveñiz.

let them love,

سوسىنلىرى

sevsinler.

OPTATIVE MOOD.

PRESENT.

That I may love,

سوهيم	sev�yim.	سوهيز	sev�iz.
سوهسن	sev�esin.	سوهسيز	sev�esiz.
سوه	seveh.	سوهيلر	seveler.

IMPERFECT.

That I might love,

سوهايدم	sev�eidim.	سوهايديك	sev�eidik.
سوهايديك	sev�eidin�.	سوهايديكنز	sev�eidin�iz.
سوهايدي	sev�eidi.	سوهايدييلر	sev�eidieler.

SUBJUNCTIVE MOOD.

PRESENT.

If I love,

سورسيم	seversem.	سورسيك	seversek.
سورسيك	severse�n.	سورسيكنز	severse�niz.
سورسيه	severseh.	سورسييلر	seversehler.

IMPERFECT.

If I did love,

سوسيم	sevsem.	سوسيك	sevsek.
سوسيك	sevse�n.	سوسيكنز	sevse�niz.
سوسيه	sevseh.	سوسييلر	sevsehler.

COMPOUND OF PRESENT.

If I have loved,

سوميش ايسيم	sevmish issem.	سوميش ايسيك	sevmish issek.
سوميش ايسيك	sevmish isse�n.	سوميش ايسيكنز	sevmish isse�niz.
سوميش ايسيه	sevmish isseh.	سوميش ايسييلر	sevmish issehler.

PAST IMPERFECT.

If I had loved,

سوسه‌ایدم	sevsehidim.	سوسه‌ایدك	sevsehidik.
سوسه‌ایدڭى	sevsehidiñ.	سوسه‌ایدڭىز	sevsehidiñiz.
سوسه‌ایدى	sevsehidi.	سوسه‌ایدىلر	sevsehidiler.

INFINITIVE.

to love,		سومك	sevmek.
to have loved,		سومش اولمق	sevmish olmac.
before having loved,	سودكىن اول	سودكىن	sevdikden evel.
after having loved,	سودكىن سڭر	سودكىن	sevdikden soñra.
intending to love,	سوجك اولمق	سوجك	sevedjek olmac.

GERUNDS.

In loving,	{	سوركىن	severken.
		سورايىكىن	severiken.
having loved,		سوب	sevip.
in continuing to love,		سۋەرەك	severek.
loving,		سۇنباجە	sevindjeh.

INDECLINABLE PARTICIPLES.

Present.	Loving,	سۇر	sever.
Past..	Loved,	سومش	sevmish.
Present. Declinable.	Loving,	سۇن	seven.
Past. Declinable.	Loved,	سۇدك	sevdik.
Future.	Intending to love,	سوجك	sevedjek.
	obliged to love,	سۇمەلى	sevmeli.

SECOND CONJUGATION TERMINATING IN مق *mac.*

INFINITIVE.

To look,	باقمك	<i>bācmāc.</i>
----------	-------	----------------

INDICATIVE MOOD.

PRESENT TENSE.

I look,	باقرم	<i>bacarim.</i>
thou lookest,	باقرسن	<i>bacarsin.</i>
he looks,	باقر	<i>bacar.</i>

We look,	باقرز	<i>bacariz.</i>
you look,	باقرسز	<i>bacarsiz.</i>
they look,	باقرلر	<i>bacarler.</i>

SECOND PRESENT.

I am looking,

باقيورم	<i>bacaiorim.</i>	باقيورز	<i>bacaioriz.</i>
باقيورسن	<i>bacaiorsin.</i>	باقيورسز	<i>bacaiorsiz.</i>
باقيور	<i>bacaior.</i>	باقيورلر	<i>bacaiorler.</i>

IMPERFECT.

I did look,

باقردم	<i>bacardim.</i>	باقردىق	<i>bacardik.</i>
باقردىڭ	<i>bacardiñ.</i>	باقردىڭز	<i>bacardiñiz.</i>
باقردى	<i>bacardi.</i>	باقردىلر	<i>bacardiler.</i>

SECOND IMPERFECT.

I was looking, &c.	باقيوردم	<i>bacaiordim,</i>
--------------------	----------	--------------------

PERFECT.

I looked,

باقدم	<i>bacdim.</i>	باقدق	<i>bacdik.</i>
باقدىڭ	<i>bacdiñ.</i>	باقدىڭز	<i>bacdiñiz.</i>
بافدى	<i>bacdi.</i>	باقدىلىز	<i>bacdiler.</i>

FUTURE.

I shall *or* will look,

باقجغىم	<i>bacadjāghim.</i>	باقجغىر	<i>bacadjaghiz.</i>
باقجقسىن	<i>bacadjaksen.</i>	باقجقسىز	<i>bacadjaksiz.</i>
باقجقدىر	<i>bacadjakdir.</i>	باقجقلر	<i>bacadjaklar.</i>

CONDITIONAL.

I would *or* could look,

باقرايدم	<i>bacaridim.</i>	باقرايدق	<i>bacaridik.</i>
باقرايدىڭ	<i>bacaridiñ.</i>	باقرايدىڭز	<i>bacaridiñiz.</i>
باقرايدى	<i>bacaridi.</i>	باقرليرىدى	<i>bacarlaridi.</i>

COMPOUND OF PRESENT.

I have looked,

باقمشم	<i>bacmishim.</i>	باقمشز	<i>bacmishiz.</i>
باقمشسن	<i>bacmishen.</i>	باقمشسىز	<i>bacmishsiz.</i>
باقمشدر	<i>bacmishdir.</i>	باقمشلر	<i>bacmishler.</i>

IMPERATIVE MOOD.

Look thou,	باق	<i>bac.</i>
let him look,	باقسون	<i>bacsin.</i>
Let us look,	باقەلم	<i>bacalim.</i>
look ye,	باقڭز	<i>bacañiz.</i>
let them look,	باقسونلر	<i>bacsinler.</i>

OPTATIVE MOOD.

PRESENT.

That I may look,

باقه يم	<i>bacayim.</i>	باقه وز	<i>bacaüz.</i>
باقه سن	<i>bacasen.</i>	باقه سز	<i>bacasiz.</i>
باقه	<i>baca.</i>	باقه لر	<i>bacaler.</i>

IMPERFECT.

That I might look,

باقيدم	<i>bacaídím.</i>	باقيدق	<i>bacaídík.</i>
باقيدن	<i>bacaídín.</i>	باقيدن	<i>bacaídíniz.</i>
باقيدى	<i>bacaídi.</i>	باقيديلر	<i>bacaídiler.</i>

SUBJUNCTIVE MOOD.

PRESENT.

If I look,

باقرسم	<i>bacarsám.</i>	باقرسق	<i>bacarsac.</i>
باقرسن	<i>bacarsáñ.</i>	باقرسن	<i>bacarsáñiz.</i>
باقرسه	<i>bacarsah.</i>	باقرسه لر	<i>bacarsaler.</i>

IMPERFECT.

If I did look,

باقسيم	<i>bacsám.</i>	باقسيق	<i>bacsac.</i>
باقسين	<i>bacsáñ.</i>	باقسين	<i>bacsáñiz.</i>
باقسيه	<i>bacsah.</i>	باقسيه لر	<i>bacsaler.</i>

COMPOUND OF PRESENT.

If I have looked,

باقمش ايسه	<i>bacmish issem.</i>	باقمش ايسك	<i>bacmish issek.</i>
باقمش ايسن	<i>bacmish isseñ.</i>	باقمش ايسن	<i>bacmish isseñiz.</i>
باقمش ايسه	<i>bacmish isseh.</i>	باقمش ايسه لر	<i>bacmish issehler.</i>

PAST IMPERFECT.

If I had looked,

باقسيدم	bacsaidim.	باقسييدق	bacsaidic.
باقسييدڭى	bacsaidiñ.	باقسييدڭىز	bacsaidiñiz.
باقسييدى	bacsaidi.	باقسييدىلر	bacsaidiler.

INFINITIVE.

To look,	باقمۇق	bacmac.
to have looked,	باقمىش اولمۇق	bacmish olmac.
before looking,	باقدىقدىن اۆل	bacdikden evel.
after looking,	باقدىقدىن سۈرە	bacdikden soñra.
intending to look,	باقىجىق اولمۇق	bacadjac olmac.

GERUNDS.

In looking,	باقرەكىن باقرايىكىن	bacarken. bacariken.
having looked,	باقوپ	bacip.
in looking (constantly),	باقەرق	bacarak.
in looking,	باقىنجە	bakindjeh.

INDECLINABLE PARTICIPLES.

Present.	Looking,	باقر	bacar.
Past.	looked,	باقمىش	bacmish.
Declinable Present.	Looked,	باقن	bacan.
Declinable Past.	Looked,	باقدىق	bacdik.
Future.	Intending to look,	باقىجىق	bacadjak.
	obliged to look,	باقەمەلى	bacmali.

CONJUGATION OF A NEGATIVE VERB.

The negative Verb is formed by adding م *mim* to the root through all its *Moods* and *Tenses*; the indeclinable Participle present, instead of ending in م, as in the affirmative Verbs, forms its termination in مز *maz* pronounced *mez* or *maz*, according as the Infinitive ends in مك *mek*, or مق *mac*.

EXAMPLE.

To speak,	سويلمك	<i>söilémek.</i>
not to speak.	سويلميمك	<i>söilémémek.</i>

INDICATIVE MOOD.

PRESENT.

I do not speak,	سويلمم	<i>söilémem.</i>
thou doest not speak,	سويلمزسن	<i>söilémezsin.</i>
he does not speak,	سويلمز	<i>söilémez.</i>

We do no speak,	سويلمزايىز	<i>söilémeziz.</i>
you do not speak,	سويلمزسiz	<i>söilémezsiz.</i>
they do not speak,	سويلمزلر	<i>söilémezler.</i>

SECOND PRESENT.

I am not speaking,

سويلمييورم	<i>söiléméiorem.</i>	سويلمييورز	<i>söiléméioriz.</i>
سويلمييورسن	<i>söiléméiorsin.</i>	سويلمييورسز	<i>söiléméiorsiz.</i>
سويلمييور	<i>söiléméior.</i>	سويلمييورلر	<i>söiléméiorler.</i>

IMPERFECT.

I did not speak,

سویلیمەزدەم	<i>söilémezdim.</i>	سویلیمەزدك	<i>söilémezdik.</i>
سویلیمەزدڭىز	<i>söilémezdiñ.</i>	سویلیمەزدڭىز	<i>söilémezdiñiz.</i>
سویلیمەزدىر	<i>söilémezdi.</i>	سویلیمەزدىر	<i>söilémezdiler.</i>

SECOND IMPERFECT.

I was not speaking, &c. | سویلەمیوردەم | *söiléméiordim.*

PERFECT.

I spoke not,

سویلەمەدەم	<i>söilémédim.</i>	سویلەمەدك	<i>söilémédik.</i>
سویلەمەدڭىز	<i>söilémédiñ.</i>	سویلەمەدڭىز	<i>söilémédiñiz.</i>
سویلەمەدىر	<i>söilémédi.</i>	سویلەمەدىر	<i>söilémédiler.</i>

FUTURE.

I will not speak, | سویلەمیەجكم | *söiléméyédjégim.*

The other tenses are formed in the like manner.

GERUND.

not speaking, | سویلەمزاىكىن | *söilémez ikin.*

CONJUGATION OF A VERB INTERROGATIVELY.

When a verb is used interrogatively, the interrogative particle مى *mi*, is inserted immediately after the root.

INFINITIVE.

To know, | بىلەك | *bilmek.*

INDICATIVE MOOD.

PRESENT.

Do I know?	بلورمۇييم or بلىرمىيم	<i>bilirmi im.</i>
dost thou know?	بلورمۇيسىن	<i>bilirmisén.</i>
does he know?	بلورمۇىسى	<i>bilirmi.</i>

Do we know?	بلورمییز	bilirmiiz.
do you know?	بلورمیسز	bilirmisiz.
do they know?	بلورمیلر	bilirmiler.

IMPERFECT.

Did I know?

بلورمی ایدم	بلورمیدك	bilirmidik.
or	بلورمیدڭر	bilirmidiniz.
بلورمیدم	بلورمیدىلر	bilirmidiler.
بلورمیدىڭ	bilirmidin.	
بلورمیدى	bilirmidi.	

PERFECT.

Did I know?

بىلدىپىمى	بىلدكىمى	bildik mi.
بىلدڭىمى	بىلدڭىزمى	bildiniz mi.
بىلدىمى	بىلدىلەرمى	bildiler mi.

FUTURE.

Shall I know?

بلىوجقىمىيم	بلىوجقىمىيىز	bilidjekmi iz.
بلىوجقىميسن	بلىوجقىميسڭز	bilidjekmi siñiz.
بلىوجقىمى	بلىوجقىمىلر	bilidjek miler.

CONDITIONAL.

Like the Imperfect, &c. &c.

CONJUGATION OF A VERB.

NEGATIVELY AND INTERROGATIVELY.

To understand?	اڭلۇمۇق	añlamac.
not to understand,	اڭلۇمۇمۇق	añlamamac.

INDICATIVE MOOD.

PRESENT OR FUTURE.

Do I not understand?	اڭلەمەزەيىم	<i>añlāmāz mi im.</i>
dost thou not understand?	اڭلەمەزەيىسەن	<i>añlāmāz mi sen.</i>
does he not understand?	اڭلەمەزەيى	<i>añlāmāz mi.</i>

Do we not understand?	اڭلەمەزەيىز	<i>añlāmāz mi iz.</i>
do you not understand?	اڭلەمەزەيىسەڭىز	<i>añlāmāz mi siniz.</i>
do they not understand?	اڭلەمەزەيىدەلر	<i>añlāmāz mi dirler.</i>

IMPERFECT.

Did I not understand?

اڭلەمەزەيدەم	<i>añlāmāz mi dim.</i>
اڭلەمەزەيدەڭىز	<i>añlāmāz mi diñ.</i>
اڭلەمەزەيدەيى	<i>añlāmāz mi di.</i>
اڭلەمەزەيدەق	<i>añlāmāz mi dik.</i>
اڭلەمەزەيدەڭىز	<i>añlāmāz mi diñiz.</i>
اڭلەمەزەيدەيىلر	<i>añlāmāz mi diler.</i>

PERFECT.

Did I not understand?

اڭلەمەدەمەي	<i>añlāmādim mi.</i>
اڭلەمەدەڭىمەي	<i>añlāmādiñ mi.</i>
اڭلەمەدەيىمەي	<i>añlāmādi mi.</i>
اڭلەمەدەقەمەي	<i>añlāmādik mi.</i>
اڭلەمەدەڭىزەمەي	<i>añlāmādiñiz mi.</i>
اڭلەمەدەيىلرەمەي	<i>añlāmādiler mi.</i>

FUTURE.

Shall I not understand.

اڭلەمەجقىمىيەم	<i>añlamaadjakmi</i> im.
اڭلەمەجقىمىيىس	<i>añlamaadjakmisen.</i>
اڭلەمەجقىمى	<i>añlamaadjakmi.</i>
اڭلەمەجقىمىيىز	<i>añlamaadjak mi iz.</i>
اڭلەمەجقىمىيىز	<i>añlamaadjak mi siñiz.</i>
اڭلەمەجقىمىيىلر	<i>añlamaadjak mi ler.</i>

CONDITIONAL.

Like the Imperfect. &c. &c.

ADVERBS.

There are a great number of adverbs in Turkish, for besides the adjectives which are used adverbially, there are formed in various ways.

1. By a Substantive, followed by the postposition ايلە *ileh*, with; or اوزىزه *izreh*, upon; as: دليلك *delilik*, stupidity; دوستلك *dostlik* ايلە *ileh*, stupidly; دوستلك *dostlik* اوزىزه *izreh*, friendly.

2. By adding the Arabic termination (اً an) to the noun, as: صورت *süret*, appearance; صورتاً *süretan*, apparently; عقبت *akibet*, end; عقبتاً *akibetan*, finally.

3. By adding the Persian termination انه *āneh*, or يانه *yāneh*, to a Noun, as: دوست *dost*, friend; دوستانه *dostāneh*, friendly.

4. By adding the syllable **جہ** *djeh*, to a noun, as: انگلیز *ingliz*, English; انگلزجہ *inglizdjeh*, in the English fashion.

Where?	{	قني يا—قنيا	canījā.
		هنيا	hānija.
		نريه	néréjé.
		نريه	nérédé.
in which place?	{	نه محلده	né māhaldā.
		بورا	būra.
here,		بونده	būnda.
		بوراده	būrada.
here, in this place,	{	بويرده	būjérde.
		اوره—اورا	ora.
there,		شوره	shūra,
		شوندن	shūndān.
from thence,	{	بو طرفده	bū taraftā.
on this side,		اول طرفده	ottaraftā.
on that side,		او ته ده	öté dé.
		او ته برو	öté béri.
here and there,	{	ھر يerde	hér jérde.
every-where,		ھيچ بريerde	hish bir yérde.
nowhere,		يوقاري—يوقارو	yocare.
		اشاغي	ashāghe.
up above,	{	ايلرو	iléri.
down below,		کرو	gūeri.
in front,		اوچ	üñ.
in rear,		ارد	ārd.
before,	{	ايچري	itchéri.
behind,		ديشاري—طشره	dichare.
within,			
without,			

under, beneath,	{	الـتـ	alt.
above, upon,		اوـسـتـ	üst.
much,		اوـزـرـهـ	üzérè.
little,		چـوـقـ	tchoc.
for a long time,	{	ازـ	āz.
early,		چـوـقـدـنـبـرـوـ	tchoctanbèri.
late,		ارـكـنـ	ērkēn.
far,		كـچـ	güetch.
near,	{	اوـزـاـقـ	ūzac.
quickly,		ايـرـاـقـ	irac.
to-day,		يـقـيـنـ	yakin.
this evening,		تـيـزـ	tèz.
yesterday,	{	چـاـپـقـ	tshapek.
to-morrow,.		بوـكـونـ	bū gün.
the next day,		بوـاخـشـامـ	bū akhsham.
towards the morning,		دـونـ	dün.
during the day,	{	يـارـيـنـ	yarin.
during the night,		ايـرـتـسـىـ كـونـ	èrtèssy gün.
at noon,		صـبـاحـلـيـنـ	sabahlayin.
at midnight,		كـوـنـدـزـيـنـ	gündüzün.
more,	{	كـيـجـهـلـيـنـ	güèdjèlèyn.
too much,		اوـيـلـنـ	oylèn.
together,		كـيـجـهـ يـارـيـسـىـ	güèdjè yarese.
less,		اـرـقـ	ärtek.
so-so,	{	زـيـادـهـ	ziädé.
so, thus,		بـرـاـبـرـ	bèrabèr.
here, behold,		اـكـسـكـ	èksik.
		اوـيـلـهـ	öylè.
	{	بـوـيـلـهـ	böylè.
		اـشـتـهـ	ichtè.

all, every,	{	بتوں	bütün.
other,		جملہ	djümle.
always,	{	ھپ	hèp.
now, at present,		بشقہ	bachka.
again, scarcely,	{	غیری	ghāyrē.
immediately,		دائما	dāyma.
afterwards,	{	شمدی	shimdi, shindi.
very,		ھنوز	hēnūz.
how much?	{	فی الحال	fil-hāl.
very often,		صکرہ	soñrā.
how?	{	پک	pèk.
almost,		قاچ	katsh.
yes,	{	نقدار	nèkadar.
no, there is not,		صقچہ	sektsha.
no,	{	نصل	nassel.
again,		نیجہ	nidjèh.
also,	{	نہ شکل	nè shèkil,
as much,		نہ وجہہ	nè vèjh-iléh.
most,	{	نہ کونہ	nè güiünéh.
certainly,		ھمان	héman.
it is true,	{	اوٹ	ēvèt.
		بلي	bèli.
	{	یوق	yok.
		خیر	khair.
	{	دھا	dāhā.
		دخی	dākhi.
	{	قدر	kādar.
		اٹ	ēñ.
	{	ظاہر	zāhir.
		کرچک	güèrtshèk.

it is true,	صحیح	sāhīh.
successively,	صرہ ایله	sēra-ēla.
very softly,	یواش بیواش	javach javach.
henceforth,	بوندن بولیله	bündan böylē.
at least,	ھیچ دکل ایسہ	hitsh dēyil issē.
opposite,	باری	bāri.
from time to time,	قارشو بقارشو	kārche békarche.
above all,	وقت بوقت	vaket bevaket.
at last,	کاہ بکاہ	güiah bégüiah.
perhaps,	خصوصا	khūcūssa.
afresh, again,	صوکندا	soñunda.
for instance,	بلكہ	bēlki.
to suppose that,	یکیدن	jēñidēn.
take care!	مثلا	mèsela.
you are right,	طوته لم کہ	tūtalom ki.
several times,	فرض ایده لم کہ	farz èdèlim ki.
at first, before now,	صافن ها	sakin ha!
previously,	حقنے وار	hakkeñez vār.
as, like,	چوq کرہ	tchoq kerrē.
in such a manner that,	چند دفعہ	tchēnd dēf' ā.
why?	اوّلا	èvvēla.
excellent! bravo!	ابتدأ	iptida.
so, as much,	مقدّما	mūkaddēma.
	کبی	güibi.
	مثبلو	micillü.
	کوپیاکہ	güiūyaki.
	نیچکون	nitchin.
	آفرین	āfērīn.
	اولقدر	olkadar.

by accident,
by chance,

قضاءيله
اتفاقا

kaza-ēla.
ittifaka.

POSTPOSITIONS.

The Turks have no Prepositions, all words so termed, are placed in the Turkish language after the noun, and hence are called Postpositions.

before,	اول	<i>evvel.</i>
after,	صڭرە	<i>soñra.</i>
beyond,	اوۇدە	<i>öte.</i>
since,	بېرى	<i>bëri.</i>
other,	غىرى	<i>ghāyri.</i>
by reason of,	ماعدا	<i>ma 'ada.</i>
proceeding,	ناشى	<i>nāshi.</i>
outside,	دېشىارى	<i>dishare.</i>
inside,	ايچىرۇ	<i>itchëri.</i>
as to,	يىڭا	<i>yañā.</i>
towards,	طوغىرى	<i>doghrū.</i>
as far as, until,	قدىر	<i>kādar.</i>
near, close,	دكىين	<i>dègūin.</i>
	دك	<i>dék.</i>
far,	يقىن	<i>yakin.</i>
	اوزاق	<i>üzak.</i>
with, on, after, concerning,	ايراق	<i>irak.</i>
	كۈرە	<i>güörë.</i>
	ايلىه — لە	<i>ilë, le.</i>
	اوززە	<i>üzrë.</i>

for, in order,	{	ایچون	itchin.
beyond,		دائر	dayr.
instead of,		طولايى	dolay.
near, by,		اشوري	āshere.
concerning,	{	يرينه	yériné.
		ياننه	yānena.
	{	حقنه	hakkena.
		خصوصنه	khūçūçūna.

CONJUNCTIONS.

If,	{	اکر	ēyēr.
		ایسە	issè.
but, however,	{	اما	amma.
		لکن	lākin.
then,	{	الا	illa.
		ایمدى	imdi, indi.
with, same,	{	بىلە	bilēh.
		حتى	hätta.
if, but,	{	مکر	mèyèr.
		دەخى	dākhi.
also,	{	ەد	dā, dè.
		چونكە	tchünki.
because, since that,	{	زيرا	zirah.
because,		ياخود	yakhod.
or, either,	{	يا	ya.
		قا	ta.
until, until that,	{	تاكە	tāki.

and,	{	و	vēh.
provided that, so that,		دَاهْ	dāh, dēh.
provided that, only,		هَمْ	hēm.
that is to say,		تَكْ	tēk.
		يَعْنِي	yā'ni.

INTERJECTIONS.

Oh! well!	هایل	hāyde.
very well, bravo!	آفرین	āfērīn.
capital,	ماشالله	māshalla.
oh! oh! how nice!	نه کوژل	nē güzəl.
ah! eh! oh!	اہ اہ	oh oh.
well! let us see,	های های	hay hay.
halloo!	کل باقەلم	güél bakalem.
hush! silence!	ای	ēy.
'tis a pity, what a pity!	بگا باق	bañā bak.
oh! helas!	یاق سگا	bak sañā.
	یا هو	ya hū.
	یا	ya.
	ای	ēy.
	سوس	sūs.
	سوس اول	sūs ol.
	یازق	yazek.
	نه یازق	nē yazek.
	یازقلر اولسون	yazeklar olsūn.
	مدد	mēdēd.
	ای واہ	ēy vāh.

oh! ah!	اھ	oh.
o God!	الله الله	allah allah.
God be praised!	سبحان الله	sübhān allah.
God be thanked!	بارك الله	barék allah.
oh! ah!	واي	vāy.
halloo!	بره	brē.
oh!	به	bē.
take care, attention!	صاقن	sakin.
	کوزکى اچ	güözüñü âtch.

AT FEW PRACTICAL PHRASES.

Give me,	ویر بڭا	vēr bāna.
bring me,	كتور بڭا	ghetir bāna.
if you please.	اکر استرايسەڭى	ēyer ıstərsin. —
I beg.—Pray,	كەرم ايت	kerem et.
what do you want?	رجا ايدرم —	ridja ederim. —
I want, I wish,	يالۋارەرەم	yalvärərəm.
is there?	نە استرسىن	ne ıstərsin.
there is,	استرم	ısterim.
there is not,	وارمى	vārmē.
where is it?	وار — واردەر	vār. — vārdēr,
never mind,	يوق — يوقدر	jok, joktur.
do not be angry,	نەرەدە	nērede. — nerdē.
where are you going?	ضرر يوق — طارلمە	zarār jok.
	كوجنەمە —	ghüdjenmē. —
	نەرەيە كىيد يورسىن	dharēlmā. —
		nereyeghideyorsün.

I am going home,
do you like it?
very much,

lend me,
do me the favour,

do you learn
turkish?

take care,
shut the door,
I am tired,
how so?
give me that,
open the door,
ring the bell,

do you hear?
call the servant,

make haste,
I want,

I do not want,
I am ready,
are you ready?
yes, Sir,
no,
come here,
go away,

اوہ کیدیورم
انی سورمیسین
پک چوق —

زیادہ سیله
اوہ نجح ویر بگا
بو عنایتی ایله
بگا

ترکچہ اوکر نیور
میسین

صاقن
قپویی قپا
یور غونم
نصل بویله
شونی بگا ویر
قپویی اچ
چنغراغی چال

ایشدیور میسین
حد منجی بی

چاغر
چاپوک اوپل
استرم — بگا لازم

استم
حاضر
حاضر میسین
اوٹ افندم

خیر
بورایه کل
هایدہ کیت

eve ghideyörüm.
onu severmisin.
pek tchok. —

ziyadecile.
ödündj ver bana.
bu 'ynājeti eyle
bana.

türkchē öreniyor-
mūcūn.

sā ken.

kāpēyē kāpā.

yorghūnūm.

naçēl böyle.

chūnū bana ver.

kāpūyū âtch.

tchīngherāghē
tchāl.

īchidiyormūcūn.

khezmetcheye
tchāgher.

tchapuk ôl.

isterim. — bana
lazēm.

istemem.

hāzērēm.

hāzērmeçen.

ēvet efendim.

khāyer.

büraya ghel.

hāyde ghit.

go to bed,
listen to me,
he came,
why? what for?
I do not know,
come quickly,
do not be long,
I shall wait for you,
I am mistaken,
I made a mistake,
you are right,

will you do it?
yes, I will,
I cannot,
it is very nice,
it is beautiful,
I am thirsty,
are you hungry?

sit down,
take a seat,
what do they call
that?
the turkish lan-
guage is har-
monious.

the position of
Constantinople
is magnificent,

يَتَاغَهَ كَيْت
دَكْلَهَ بَنِي
كَلْمَدِي
نِيَچَوْنَ - نَهَ اِيَچَوْن
بَلْمَم
چَابِقَ كَل
چَوْقَ طُورْمَه
سَنِي بَكْلِيَهَ جَكَم
يَاڭلَشَمَ وَار
يَاڭلَشَ اِيَتَدَم
حَقْكَ وَار - حَقْكَز
وَار
بُونِي يَاپَارْمِيَسَن
بَلِي يَايَارَم
يَاپَهَمَم
پَكَ اِيَو
پَكَ اَعْلَاه
صُوْصَامَشَم
اَجْمِيَسَن - قَرْنَكَز
اَجْمِي

اوْطُورْ - اوْطُورْك
بِيُورْكَ اوْطُورْك
بُوكَا نَهَ دِيرْسَن

تُرْكِي لِسانِي نَهَ
صَدَاسِي لَطِيفَدَر

yātagha ghit.
dinlē beni.
ghēldi.
nītchin. - ne-itchin.
bilmēm.
tchapek ghel.
tchok dhūrmā.
seni bēkleyedjeyim.
yānlechem vār.
yānlech ettim.
hācken vār. —
hāckenez vār.
būnū yapārmeçēn.
beli yaparēm.
yapamām.
pek eyi.
pek a'ala.
sūçamēchēm.
ādjmēcēn. —
kārnēnez ādjmē.

othūr. — othūrūn.
būyūrūn othūrūn.
būnā ne dersin.

türki liçanē-nen
sedaeē lālhīfdir.

istāmbol-ūn mev-
kyi'-y gha yet
ghuzeldir.

what do you want?	نه آرزۇلۇرسىن — نە آرزۇلۇرسىڭز اەزىزلىرىنىڭز	ne ârzûlârsen. — ne ârzûlârsenêz.
what is your desire?	اەملىكىرى نە دەر اەملىكىرى نە دەر	emriniz nedir.
what will you give me?	بىڭىنە وېرىرسىڭز بىڭىنە وېرىرسىڭز	bâna ne verirsiniz.
what is that?	بۇ نە دەر بۇ نە دەر	bû ne dir.
is it all right?	يۈلەندەمى — ھەر شىھە يۈلەندەمى	yolûndamê. — Her chey yolûndamê.
it is all right,	يۈلەندە دەر — پەك اىپو	yolûnda-dêr. — pek egi.
what kind of money have you?	نە جىنس اقچەڭ وار	ne djins äktchen vâr.
I have english money,	اەنلىيىز پارام دار	inghiliz pârâm vâr.
what do you call that in Turkish?	بۇڭىڭ تۈركىچە نە دىرسىن	bûna türktche ne dersin.
what is the name of that in Turkish?	بۇنىڭ تۈركىچە دەر ادى نە دەر	bûnûn de türktche adê nedir.
what is your name?	آدەشى نە دەر — آدەشى فەدر	âdênen nedir. — âdênez nedir.
what is the price of that?	بۇنىڭ بەھاسى نە در — بۇنىڭ فەتاتى قاچىدر	bûnûn pâhaçê ne-dir. — bûnûn fiyate kâtchter.
it is six piastres (one shilling),	الىرى غۇوشىدر (بىر شىلىيىندر)	âlte ghûrûchtür. — bir chilindir.
it is very dear,	پەك بەھالۇدر	pek pahalê-dêr.
it is very cheap,	پەك اوچۇز دەر	pek üdjûzdûr.

I always sell cheap,	بن دائمًا او جوز صاتارم	ben daïma ūdjūz satarēm.
how much will you give ?	نقدر ويررسن	nekadār verirsin.
I will only give you six pence,	يالڭز اوچ غروش ویررم سڭا	yalēnez ütch. ghūrūch veririm sana.
Good day, Sir,	صباحڭز خير او له أفنديم	sābahiniz khāir ola efendim.
be welcome,	خوش كلدڭز سلطانم	khoch güeldiniz sūlthānim.
how are you ?	مزاچ شريفڭز نچە در	mizadji cherifiniz nidjè dir.
are you quite well ?	كيفڭز ايومى	keïfiniz eümi.
very well (God be praised) and you,	شىرك ياسىز نچە	chükür ia siz nidjè siniz.
how are you ?	سڭز	
I hope that you are well,	اميد ايد رمكە مزاچڭز ايودر ايوسڭزان شاء الله	ümid ēderimki mizadjiniz eüdir, eüciniz in chā'āllah.
Good night;	كىچەڭز خير او له	güedjēniz khaïr ola.
are you hungry ?	قرنڭز اچمى	karniniz ātchmi.
I am very hungry.	جوع مفرطە دوقار اولدام	djū'i müfritha dütchar oldūm.
have you anything ready for breakfast ?	قهوة التى يە حاضر بر شىيىڭ	kahvè altyiè hazir bir cheün iokmū.
yes, Sir,	يوقمى اوت سلطانم	evet sūlthanim.

what have you for
dinner?

what do you wish
for Sir?

can I give you some
roast meat?

what will you take?
will you have a
little soup?

bring the fruit,
there is beautiful
fruit!

are you thirsty?
I should like to drink
a glass of wine,
I am very thirsty,
give me something
to drink,
bring the wine,
it is excellent,
will you take tea
or coffee?

give me a cup of
coffee,
how do you like the
coffee?

do you not under-
stand what I say,
I understand, but
I cannot speak,

يمكده نمز وار

ذه استرسگر
سلطانام

بر کبابدن ویره

يم مي

نه يمك استرسگر

بر از چوربه

استرميسگر

يمشى گتوري

اشته پك كورل

يمش

صوسز ميسگر

پك ايyo ايچهيم

بر قدح شراب

پك صوسزم

وپرگ بر از

ايچهيم

شرابي گتور

پك ايyo در

قهوة مي استرسگر

چاي مي

بگا بر فندجان

قهوة وپرگز

نصل بو قهوة

سوپلید كلرمي

اكلرم ميسگر

اكلرم اندجق

سوپليده مم

iemkdè nemiz var.

nè istersiniz
sülthanim.

bir kebabdan verè
im mi.

nè iemek istersiniz.

bir az tchorba
istermiciniz.

iemichi güetirin.

ichtè pek güzel
iemich.

suçüz müçünüz.

pek eii itchém bir
kadeh charab.

pek suçüzüm.

verin bir az itchém.

charabi güetir.

pek eii dir.

kahvè mi istersiniz
tchaï mi.

bana bir fildjan
kahvè veriniz.

nacil bū kahvè.

sööldiklerimi anla-
- mazmiciniz.

anlarim andjak
süllièmem.

by and by you will
find it easy,
for the purpose
of learning
Turkish, one
must speak it
continually,
to speak it conti-
nually, one must
know something
of the language,
well or ill al-
ways, speak,

کیده کیده قولای
اوکرنسنگز
ترکچه ایو
سویلیمک ایچون
صق صق
سویلیمک کرک
صق صق
سویلیمک ایچون
براز بلمک کرک
ایو فنا دایما
سویله

güidè güidè koläi
ögrenirsiniz.
türkçè eüi söлемек
itchin syk syk
söлемек güerek.
syk syk söлемек
itchin bir az
bilmek güerek.
eüfena daïma söïlè.

PRACTICAL ENGLISH
AND
TURKISH DICTIONARY.
FOR TRAVELLERS.

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
Abandon, v.	<i>brakmak</i>	acquit, v.	<i>çuchsuz</i>
able	<i>kabil, kadir</i>	across	<i>arkuru</i>
abolish	<i>ibtal etmek</i>	action	<i>da'va</i>
abominable	<i>mekruh</i>	active	<i>chabuk</i>
above	<i>jokari</i>	admiration	<i>te'ajjub</i>
abound	<i>chok olmak</i>	admire, v.	<i>te'ajjub etmek</i>
about	<i>atraf</i>	adorn	<i>zinetlemek</i>
absent	<i>gaib</i>	advance, v.	<i>ilerii gelmek</i>
absolutely	<i>mutlak</i>	advantage	<i>faïde</i>
absurd	<i>iakeshmaz</i>	adventure	<i>vakia</i>
abundance	<i>kesret</i>	advice	<i>naçihat</i>
abundant	<i>bol, chok</i>	affair	<i>maçlahat</i>
abuse	<i>fena' adet</i>	afraid, to be	<i>korkmak</i>
accept	<i>kabul etmek</i>	after, p.	<i>çonra</i>
acceptable	<i>makbul</i>	afternoon	<i>ikindi</i>
accompany, v.	<i>ile beraber gitmek</i>	again	<i>jine</i>
accomplice	<i>sherik</i>	against	<i>karshi</i>
according	<i>göre</i>	age	<i>jash</i>
account, v.	<i>hisab etmek</i>	agent	<i>vekil</i>
account	<i>hisab</i>	agree, v.	<i>müttefik olmak</i>
" (news)	<i>khabar</i>	agreeable	<i>makbul</i>
accuse, v.	<i>shikajet</i>	aid	<i>imdad</i>

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
aim, v.	<i>nishan</i>	army	<i>asker</i>
air	<i>hava</i>	around	<i>chevre</i>
alarm	<i>korku</i>	arrange, v.	<i>düzeltekmek</i>
alive	<i>diri</i>	arrest	<i>habs</i>
all	<i>hep, jümle</i>	arrival	<i>vuçul</i>
alone	<i>jaliniz</i>	arrive, v.	<i>gelmek</i>
also	<i>daha</i>	arrow	<i>ok</i>
although	<i>egerchi</i>	art (science)	<i>çana'at</i>
always	<i>daima</i>	as	<i>gibi</i>
ambassador	<i>iltchi</i>	ashamed, to be	<i>utanmak</i>
ambition	<i>büyük mürad</i>	ashes	<i>kül</i>
ambush	<i>puçu</i>	ask, v.	<i>çormak</i>
among	<i>mabein</i>	asleep, to be	<i>ujumak</i>
ancestors	<i>ejdad</i>	ass	<i>eshek</i>
ancient	<i>kadim</i>	assault, s.	<i>baçkin</i>
and	<i>ve</i>	assembly	<i>jem'ijet</i>
angel	<i>melek</i>	assist, v.	<i>imdad etmek</i>
anger	<i>ghazeb, darghunlik</i>	assistance	<i>imdad</i>
angry	<i>darghin</i>	astonish, v.	<i>hairan etmek</i>
animal	<i>haivan</i>	astonished	<i>hairan</i>
another	<i>bir bashka</i>	attempt, s.	<i>tejriübe</i>
answer	<i>jevab</i>	attempt, v.	<i>tejriübe etmek</i>
„ „ , v.	<i>jevab vermek</i>	attend, v. (serve)	<i>mülazemet etmek</i>
ant	<i>karinja</i>	attendance	<i>mülazemet</i>
anxiety	<i>rahatsızlık</i>	attentive (to be)	<i>tekaijud etmek</i>
anxious	<i>rahatsız</i>	authority	<i>kudret</i>
any	<i>hich</i>	autumn	<i>güz</i>
anybody	<i>kimse</i>	awake	<i>oianik</i>
appear	<i>görünmek</i>	awful	<i>beibetli</i>
apple	<i>elma</i>	awkward	<i>meharetsiz</i>
appoint, v.	<i>naşib, etmek</i>	axe	<i>balta</i>
appointment	<i>mançib</i>	Back, s.	<i>arka</i>
approach	<i>jakin gelmek</i>	back, adv.	<i>girü</i>
approve, v.	<i>razi olmak</i>	bad	<i>fena</i>
arabic	<i>arabche</i>	badness	<i>fenalık</i>
arm	<i>kol</i>	bag	<i>chuval</i>
arms	<i>silah</i>	bake, v.	<i>furunda pishirmek</i>

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
baker	<i>ekmekçi</i>	bind, v.	<i>baglamak</i>
ball (cannon)	<i>güle</i>	bird	<i>kush</i>
bandage	<i>çarghi</i>	birth	<i>doghma</i>
banish	<i>sürgün etmek</i>	bitter	<i>aji</i>
bank (of a river)	<i>kenar, ark</i>	black	<i>kara</i>
" (money)	<i>banka</i>	blacksmith	<i>demirji</i>
banker	<i>sarraf</i>	blame	<i>zemm</i>
barber	<i>berber</i>	blind	<i>kiör</i>
bare	<i>chiplak</i>	blood	<i>kan</i>
bark (of a tree)	<i>kabak</i>	blow, s.	<i>vurush</i>
barley	<i>arpa</i>	to blow, v.	<i>esmek</i>
bath	<i>hammam</i>	blue	<i>mavi</i>
bathe, v.	<i>ijkanmak</i>	boar	<i>yaban</i>
battle	<i>jenk</i>	boat	<i>kayk</i>
be, v.	<i>olmak</i>	boatman	<i>kaykji</i>
bear, to, v.	<i>getürmek</i>	body	<i>ten</i>
bear, s.	<i>aiu</i>	boil, v.	<i>kainamak</i>
bearer	<i>getüren</i>	bone	<i>kemik</i>
beard	<i>çakal</i>	book	<i>kitab</i>
beat, v.	<i>vurmak</i>	borrow, v.	<i>ödünj almak</i>
beautiful	<i>güzel</i>	both	<i>iki</i>
beauty	<i>güzellik</i>	bottle	<i>shishe</i>
because	<i>chünki</i>	bottom	<i>dib</i>
become, v.	<i>olmak</i>	box	<i>kutu</i>
bed	<i>döshek</i>	boy	<i>oghlan</i>
bee	<i>ari</i>	brain	<i>beini</i>
beer	<i>arpa çuju</i>	branch	<i>dal</i>
before	<i>evvel</i>	brass	<i>pirinj</i>
beggar	<i>dilenji</i>	brave	<i>yürekli</i>
begin, v.	<i>bashlamak</i>	bread	<i>ekmek</i>
believe (v)	<i>inanmak</i>	break	<i>kirmak</i>
bell	<i>chan</i>	breakfast	<i>kahvalti</i>
belly	<i>karin</i>	breast	<i>göks</i>
below, pr.	<i>ashaghi</i>	breath, s.	<i>çoluk</i>
bend, v.	<i>eimek</i>	breathe, v.	<i>çoluk almak</i>
besides	<i>bashka</i>	to bribe	<i>rishvet vermek</i>
between	<i>ara</i>	bride	<i>gelin</i>
beyond	<i>o bir tarafında</i>	bridge	<i>köprü</i>

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
bridle	<i>bashlik</i>	carpet	<i>khali</i>
bright	<i>berrak</i>	carriage	<i>araba</i>
bring, v.	<i>getürmek</i>	to carry	<i>getürmek</i>
broad	<i>enli</i>	cart	<i>yük arabasi</i>
broom	<i>siüpürge</i>	cartridge	<i>fishek</i>
brother	<i>kardash</i>	carve, v.	<i>kesmek</i>
brown	<i>esmer</i>	cat	<i>kedi</i>
bud	<i>filis</i>	catch, v.	<i>tutmak</i>
brush	<i>fyrcha</i>	cattle	<i>çyghir</i>
bug	<i>takhta biti</i>	celebrated	<i>meshhur</i>
build, v.	<i>iapmak</i>	ceremony	<i>teklif</i>
bull	<i>bugha</i>	certain	<i>çahih</i>
bullet	<i>kurshun</i>	certainly	<i>shübhəsiz</i>
burn, v.	<i>iakmak</i>	chain	<i>zinjir</i>
burst, v.	<i>patlamak</i>	chair	<i>sandalije</i>
bury, v.	<i>gömmek</i>	chamber	<i>oda</i>
business	<i>maçlahat</i>	change, v.	<i>deyishilmek</i>
busy	<i>meshghul</i>	chalk	<i>tebeshir</i>
but	<i>amma, lakin</i>	cheap	<i>ujuz</i>
butcher	<i>kassāb</i>	cheat, v.	<i>aldamak</i>
butter	<i>yagh</i>	cheek	<i>jañak</i>
buy, v.	<i>satun almak</i>	cheerful	<i>shen</i>
by	<i>yakin</i>	cheese	<i>peinir</i>
Cabbage	<i>lahana</i>	cherry	<i>kiras</i>
cage	<i>kafes</i>	chess	<i>shatranj</i>
calf	<i>dana</i>	chicken	<i>piliç</i>
camel	<i>deve</i>	chief	<i>bash, reis</i>
camp	<i>ordu</i>	child	<i>chodshuk</i>
campaign	<i>sefer</i>	chin	<i>chaynai</i>
canal	<i>oluk</i>	choose, v.	<i>öyüüritemek</i>
candle	<i>mom</i>	circle	<i>dai</i>
cannon	<i>top</i>	city	<i>shehir</i>
caravan	<i>kiarvan</i>	civil	<i>edebli</i>
care, s.	<i>himmet</i>	civility	<i>edeb</i>
careful	<i>mukaijet</i>	clean	<i>temiz</i>
careless	<i>ihmalji</i>	clerk	<i>kiatib</i>
carpenter	<i>dülger</i>	climb, v.	<i>tyrmashmak</i>
		cloak	<i>binish</i>

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
clock	<i>sā'at</i>	conspiracy	<i>fitne</i>
cloth	<i>choha</i>	consul	<i>konsolos</i>
clothe, v.	<i>geydirmek</i>	consult, v.	<i>naçihat istemek</i>
cloud	<i>bulut</i>	consume, v.	<i>düketmek</i>
coat	<i>setteri</i>	content	<i>khoshnudluk</i>
coal	<i>kömür</i>	continue, v.	<i>durmak</i>
coarse	<i>kaba</i>	contradict, v.	<i>karshe söylemek</i>
coffee	<i>kahvè</i>	contrary, a.	<i>karshe</i>
cock	<i>horos</i>	conversation	<i>söyleshme</i>
cold, ad	<i>souk</i>	cook, v.	<i>fishirmek</i>
cold, s.	<i>soukluk</i>	cook, s.	<i>ashje</i>
college	<i>medrese</i>	cool	<i>çouk</i>
colour	<i>renk</i>	copper	<i>bakır</i>
column	<i>direk</i>	copy, v.	<i>çuret almak</i>
comb	<i>tarak</i>	corn	<i>boghdai</i>
come, v.	<i>gelmek</i>	corner	<i>köshe</i>
comfort	<i>rahatlyk</i>	corpse	<i>jenaze</i>
comfortable	<i>rahat</i>	correct, v.	<i>düzeltmek</i>
command	<i>emr</i>	cost (expense)	<i>deymek</i>
to command, v.	<i>emr etmek</i>	cotton	<i>pambuk, pembe</i>
commerce	<i>alish verish</i>	counsel (advice)	<i>ögüt</i>
common	<i>bayaghe</i>	count, v.	<i>çaymak</i>
comparison	<i>teshbih</i>	cover	<i>örtü</i>
compare, v.	<i>beñzetmek</i>	county	<i>vilaiet, memleket</i>
compel, v.	<i>mejbür etmek</i>	courage	<i>yürek</i>
compensation	<i>ivaz, mükiäfät</i>	court (of justice)	<i>mehkeme</i>
complaint	<i>shikäyet</i>	courtesy	<i>chelebilik</i>
complete	<i>temām etmek</i>	cow	<i>inek</i>
compliment	<i>selām</i>	cream	<i>kaimak</i>
conceal, v.	<i>gizlemek</i>	creator	<i>yaradeje, khālik</i>
conclusion	<i>netije</i>	creature	<i>makhlük</i>
condemn	<i>hüküm etmek</i>	crime	<i>çuch, günâh</i>
condition	<i>shart, häl</i>	criminal	<i>çuchlu</i>
conduct, s.	<i>tavr u hareket</i>	crooked	<i>eyri</i>
conduct, v.	<i>tedbir etmek</i>	crow	<i>qargha</i>
confuse, v.	<i>qareshdermak</i>	crown	<i>tāj</i>
confusion	<i>qaresheklek</i>	cruel	<i>rahmsez</i>
conscious	<i>duymak</i>	cry, s.	<i>chagherte</i>

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
cup	<i>filgan, tas</i>	descend	<i>enmek</i>
cure, s.	<i>shifā</i>	desert, v.	<i>brakmak</i>
curtain	<i>perde</i>	desert (wilderness)	<i>issir yer</i>
cushion	<i>yaçdek</i>	deserter	<i>kachken</i>
custom	<i>ādet</i>	despair	<i>umudsuzluk</i>
cut, v.	<i>kesmek</i>	despise	<i>khor görmek</i>
cypress	<i>serv</i>	destroy	<i>bozmak</i>
Dagger	<i>khancher</i>	dew	<i>chih</i>
daily	<i>her gīnki</i>	diamond	<i>elmās</i>
damage	<i>ziyān</i>	dictionary	<i>loghat kitābe</i>
damp	<i>nem</i>	die, v.	<i>ölmek</i>
dance, v.	<i>khora</i>	difference	<i>fark</i>
danger	<i>mukhatara</i>	difficult	<i>gūch</i>
dark	<i>qaranlek</i>	difficulty	<i>gūchlük</i>
darkness	<i>qarañlek</i>	dig, v.	<i>kazmak</i>
date (time)	<i>tarīkh</i>	dinner	<i>öyle ta-āme</i>
date (fruit)	<i>khurmā</i>	dirty	<i>murdar</i>
daughter	<i>qez, kütz</i>	disease	<i>khastalek</i>
dawn of day	<i>gīn agharmase</i>	disguise, v.	<i>tebdil etmek</i>
day	<i>gīn</i>	dishonest	<i>erzsez</i>
dead	<i>ölü</i>	dismiss, v.	<i>kovmak</i>
deaf	<i>çagher</i>	disorder	<i>nizamsezlek</i>
dear (beloved)	<i>sevgili</i>	dispute	<i>chekish</i>
dear (price)	<i>pahāle</i>	dissolve, v.	<i>erimek</i>
death	<i>ölüm</i>	distance	<i>mesafa</i>
debt	<i>alajak</i>	distant	<i>irak</i>
deceit	<i>hile</i>	distress	<i>bela</i>
decide	<i>kesmek</i>	district	<i>nāhiye</i>
deed	<i>amel</i>	disturb, v.	<i>kareshtermak</i>
deep	<i>derin</i>	disturbance (riot)	<i>kareshlek</i>
defeat, v.	<i>bozmak</i>	ditch	<i>khandak</i>
defend, v.	<i>hefs etmek</i>	divide, v.	<i>taksim etmek</i>
delay, v.	<i>eylenmek</i>	do, to, v.	<i>etmek</i>
delightful	<i>çafale</i>	doctor	<i>hekim</i>
demand	<i>suāl</i>	dog	<i>köpek</i>
denial	<i>inkiār</i>	door	<i>kapu</i>
depth	<i>derinlik</i>	doubt	<i>shübhe</i>

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
doubtless	<i>shübbesiz</i>	elegant	<i>latif</i>
down	<i>ashaghe</i>	elephant	<i>fil</i>
draw	<i>chekmek</i>	eloquent	<i>façih</i>
drawers	<i>ish donu</i>	embrace	<i>kujmak</i>
dream, s.	<i>düsh</i>	embroidery	<i>nakesh</i>
dress, s.	<i>esvab</i>	Emperor	<i>imperator</i>
drink, v.	<i>ichmek</i>	employment	<i>ish</i>
„ , s.	<i>ichki</i>	empty	<i>bosh</i>
drop, s.	<i>damla</i>	encamp	<i>ordu kurmak</i>
drown, v.	<i>boghmak</i>	end	<i>çoñ, akher</i>
drum	<i>tabl</i>	endeavour	<i>jahd</i>
drunk	<i>serkhosh</i>	endless	<i>nihayetsiz</i>
dry	<i>kuru</i>	enemy	<i>düshmen</i>
dumb	<i>dilsiz</i>	energy	<i>kuvvet</i>
durable	<i>dayarakle</i>	England	<i>ingilterra</i>
during	<i>vaktenda</i>	English	<i>ingiliz</i>
dust	<i>toz</i>	„ language	<i>ingilizche</i>
duty	<i>hack</i>	enormous	<i>oransez</i>
duty (tax)	<i>gümruk</i>	enough	<i>yetishir</i>
dye, s.	<i>boya</i>	enter, v.	<i>görmek</i>
dynasty	<i>äl</i>	envy	<i>hased</i>
		equal	<i>beraber</i>
Each	<i>her</i>	error	<i>khata</i>
eagle	<i>kartal</i>	escape, s.	<i>nejat</i>
ear	<i>kulak</i>	escort	<i>kulaghuzlar</i>
early	<i>chabuk</i>	especially	<i>khuçuça</i>
earnest	<i>bejid</i>	establish	<i>dikmek</i>
earth	<i>yer, zemin</i>	eternal	<i>ebedi</i>
easily	<i>kolay</i>	Eunuch	<i>khādem</i>
East	<i>gün doghusu</i>	Europe	<i>evropa</i>
easy	<i>kolay</i>	european	<i>europale</i>
eat, v.	<i>yemek</i>	even (adj.)	<i>düz</i>
edge (of a sword)	<i>yalem</i>	evening	<i>akhsham</i>
edge (side)	<i>etek</i>	event	<i>majarā</i>
egg	<i>yumurta</i>	ever (alway)	<i>dayma</i>
Egypt	<i>miçir</i>	every	<i>her</i>
either	<i>birisi</i>	evidence	<i>shehadet</i>
elbow	<i>dirsek</i>	evident	<i>zahir</i>

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
examine	<i>imtihan</i>	fast (firm)	<i>berk</i>
examination	<i>imtihan</i>	fat	<i>semiz</i>
example	<i>örnek</i>	fate	<i>takdir</i>
except	<i>ghayri</i>	father	<i>baba, peder</i>
excessive	<i>ölchüsüz</i>	fatigue	<i>yorghanluk</i>
exchange, v.	<i>deyishtirmek</i>	fault	<i>kabahat</i>
", s.	<i>deyish</i>	favour	<i>utufet, kerem</i>
excuse	<i>üzür</i>	fear, s.	<i>korku</i>
execution	<i>ijra</i>	fear, v.	<i>korkmak</i>
expense	<i>maçraf</i>	feast	<i>shenlik</i>
experience	<i>tejrübe</i>	feather	<i>tüy</i>
experiment	<i>imtihan</i>	feed	<i>beslemek</i>
explain	<i>beyan etmek</i>	female	<i>avret</i>
extinguish	<i>söyündürmek</i>	ferry	<i>gechid</i>
extract	<i>kulaça</i>	fertile	<i>maçhullu</i>
extraordinary	<i>adetden dashra</i>	festival	<i>shenlik</i>
extremely	<i>ghayet</i>	fever	<i>isitma</i>
eye	<i>göz</i>	few	<i>az</i>
eye (of a needle)	<i>yurdu</i>	fidelity	<i>vefa</i>
eye-ball	<i>bebek</i>	field	<i>tarla</i>
eye-brow	<i>kash</i>	fig	<i>injir</i>
eye-lash	<i>kirpik</i>	fight, v.	<i>jenk etmek</i>
		fight, s.	<i>döyüsh</i>
Face, s.	<i>yüz</i>	fill, v.	<i>doldurmak</i>
faith	<i>itiqad</i>	filth	<i>murdarlek</i>
faithful	<i>vefadär</i>	final	<i>akhyr</i>
fall, v.	<i>düşmek</i>	find	<i>bulmak</i>
false	<i>doghru deyil</i>	fine (delicate)	<i>inje</i>
fame	<i>ad, nam</i>	" (penalty)	<i>jerime</i>
family	<i>ayal</i>	finger	<i>parmak</i>
famine	<i>ketlek</i>	finish	<i>bitirmek</i>
fan	<i>yelpaze</i>	fire	<i>atesh</i>
far	<i>uzak</i>	firm	<i>berk</i>
farewell	<i>Allaha eşmarla- dek</i>	first	<i>evvel</i>
fast (abstinence from food)	<i>oruj tutmak</i>	fish	<i>balek</i>
fast (quick)	<i>chabuk</i>	fisherman	<i>kalekche</i>
		fist	<i>gumruk</i>
		fix, v.	<i>dimek</i>

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
flag	<i>bayrak</i>	fraud	<i>hile</i>
flat	<i>düz</i>	free	<i>azad</i>
flesh	<i>et</i>	freedom	<i>azadlik</i>
flint	<i>chakmak tashy</i>	frequently	<i>chok</i>
float, v.	<i>yüzmek</i>	fresh	<i>taze</i>
flood	<i>çu tashmasy</i>	friend	<i>dost</i>
floor	<i>dösheme</i>	friendly	<i>dostlu</i>
flour	<i>un</i>	frighten, v.	<i>korkutmak</i>
flow, v.	<i>akmak</i>	frog	<i>kurbagha</i>
flower	<i>chichek</i>	front	<i>önn</i>
flute	<i>düdüük</i>	frontier	<i>serhadd</i>
fly, v.	<i>uchmak</i>	fruit	<i>yemish</i>
" , s.	<i>sinek</i>	full	<i>dolu</i>
foam	<i>köpük</i>	furious	<i>kuduz</i>
fodder	<i>otluk</i>	furnace	<i>furun</i>
follow, v.	<i>ardyna gitmek</i>	furniture	<i>ev takimi</i>
food	<i>yeyejek, ta'am</i>	future	<i>gelejek</i>
fool	<i>ahmak</i>		
foolish	<i>ahmak</i>	Gain	<i>kazanj</i>
foot	<i>aiak</i>	gamble	<i>oynamak</i>
for	<i>ichiün</i>	game	<i>oyun</i>
forbid	<i>yaçak</i>	garden	<i>baghche, bostan</i>
ford	<i>gechid</i>	gardener	<i>baghchevan</i>
forehead	<i>arym</i>	garland	<i>istifan</i>
foreign	<i>ejnebi</i>	garlic	<i>carımsak</i>
a foreigner	<i>gharib</i>	garrison	<i>muhafiz asker</i>
forest	<i>ormanlik</i>	gate	<i>kapu</i>
forge, v. (iron)	<i>chekijlemek</i>	gay	<i>shen</i>
forget, v.	<i>onutmak</i>	General	<i>jeneral</i>
forgive, v.	<i>baghyshlamak</i>	generally	<i>ekseri</i>
fort	<i>kal'a</i>	generous	<i>jömerd</i>
fortress	<i>kal'a</i>	gentle	<i>yavash</i>
fortunate	<i>bakhtli</i>	Gentleman	<i>effendi</i>
fortune	<i>bakhtli</i>	gift	<i>ata</i>
foundation	<i>temel</i>	girl	<i>kiz, bikr</i>
fountain	<i>bunjar</i>	give, v.	<i>vermek</i>
fowl	<i>tavuk</i>	glad	<i>shen, shad</i>
fox	<i>dilki</i>	glass	<i>jam</i>

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
glory	<i>nam</i>	gun	<i>tüfenk</i>
glove	<i>eldiven</i>	gun (cannon)	<i>top</i>
glue	<i>tutkal</i>	gunpowder	<i>barut</i>
gnat	<i>sivri sinek</i>		
go, v.	<i>gitmek</i>	Habit (custom)	<i>adet</i>
goat	<i>kechi</i>	habit (dress)	<i>esvab</i>
gold	<i>altun</i>	hail	<i>tulu</i>
good	<i>eiü</i>	hair	<i>satch</i> .
goose	<i>kaz</i>	half	<i>yarim</i>
govern	<i>zabt etmek</i>	hall	<i>büyükdivankhane</i>
Government	<i>devlet</i>	hammer	<i>chekij</i>
graceful	<i>latif</i>	hand	<i>el</i>
gradually	<i>dereje ile</i>	handful	<i>avuj, tutam</i>
grain	<i>bughday</i>	handkerchief	<i>makrama</i>
granary	<i>ambar</i>	handsome	<i>güzel</i>
grand-father	<i>dede</i>	hang (up)	<i>açmak</i>
grand-mother	<i>nene</i>	happen	<i>zuhur etmek</i>
grand-daughter	<i>kys torun</i>	happy	<i>seadethi, mutlu</i>
grape	<i>üzüm</i>	hard	<i>kati</i>
grass	<i>ot</i>	hare	<i>tavshan</i>
grateful	<i>eyilik bilen</i>	harvest	<i>harman</i>
gratis	<i>müft</i>	hasten, v.	<i>ajele etmek</i>
grave, s.	<i>mezar, kabr</i>	hastily	<i>ajele ile</i>
graze	<i>otlamak</i>	hat	<i>shapka</i>
great	<i>büyük</i>	hate, v.	<i>sevmemek</i>
green	<i>yeshil</i>	hawk	<i>atmaja</i>
grief	<i>kaçavat</i>	he	<i>ol</i>
grind, v.	<i>üyütmek</i>	head	<i>bash</i>
groom	<i>seyis</i>	heal	<i>shifa vermek</i>
ground	<i>yer; toprak</i>	heap, s.	<i>yighin</i>
grow, v.	<i>bitmek</i>	hear	<i>ishitmek</i>
guess, v.	<i>takhmin etmek</i>	heart	<i>gönüöl</i>
guide, v.	<i>kulaghuzluk et-</i> <i>mek</i>	heat	<i>issijaklik</i>
guide, (runner)	<i>kulaghuz</i>	heaven	<i>gökler</i>
guilt	<i>çuch</i>	heavy	<i>aghir</i>
guitar	<i>tambura</i>	heel, s.	<i>ökche</i>
gum	<i>çamk</i>	height	<i>yükseklik</i>
		heir	<i>varis</i>

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
Hell	<i>jehennem</i>	humanity	<i>insaniyet</i>
helm	<i>dümen</i>	hunger	<i>ajlik</i>
help	<i>imdad</i>	hungry	<i>aj</i>
hemp	<i>kenevir</i>	hunt, v.	<i>avlamak</i>
hence	<i>bundan</i>	hunter	<i>avji</i>
herd	<i>sürii</i>	hurt	<i>yaralamak</i>
hire	<i>kira</i>	husband	<i>koja</i>
hide, v.	<i>gizlemek</i>		
hide, s.	<i>deri</i>	Ice	<i>buz</i>
hideous	<i>pek chirkin</i>	idea	<i>teçavvur</i>
high	<i>yüksek</i>	idle	<i>tembel</i>
Highness	<i>hazret</i>	if	<i>eger</i>
hill	<i>dagh</i>	ignorant	<i>bilmez</i>
history	<i>tarikh</i>	ill (sick)	<i>hasta</i>
hold, v.	<i>tutmak</i>	illegal	<i>shar'a</i>
hole	<i>delik</i>	image	<i>çuret</i>
hollow	<i>kovuk</i>	imagination	<i>khayal</i>
holy	<i>pak</i>	imitate	<i>uymak</i>
honest	<i>doghru</i>	immediately	<i>fil-hal</i>
honey	<i>bal</i>	immortal	<i>ölmez</i>
honour	<i>itibar</i>	impatience	<i>çabersezlik</i>
hoof	<i>tirnak</i>	impertinence	<i>küstakhlik</i>
hook	<i>chengel</i>	important	<i>mühimm</i>
hope, s.	<i>umid</i>	impossible	<i>mümkin deyil</i>
hopeless	<i>umudsuz</i>	imprison	<i>habs etmek</i>
horn	<i>buynuz</i>	improper	<i>miinasib deyil</i>
horse	<i>at</i>	imprudent	<i>akelsiz</i>
horse-shoe	<i>na'l</i>	in	<i>de, da</i>
horseman	<i>atli</i>	inclination	<i>meyl</i>
hospitality	<i>konukluk</i>	income	<i>irad</i>
host	<i>muzif</i>	increase	<i>artmak</i>
hot	<i>issijak</i>	incurable	<i>shifa olmaz</i>
hotel	<i>meykhane</i>	indeed	<i>fil-hakika</i>
hour	<i>sa'at</i>	India	<i>hindustan</i>
house, v.	<i>ev</i>	Indian	<i>hindustanli</i>
how	<i>naçyl</i>	indigo	<i>chivid</i>
how much	<i>ne kadar</i>	individual	<i>kishi</i>
human	<i>insanı</i>	indolent	<i>kayghesiz</i>

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
industrious	<i>chalyshkan</i>	island	<i>ada</i>
industry	<i>hüner</i>	it	<i>ol, o</i>
inferior	<i>ashaghi</i>	itch	<i>uyuz</i>
infidel	<i>kiafir</i>	ivory	<i>fil dishi</i>
infinite	<i>nihayetsiz</i>	ivy	<i>carmashik</i>
inform, v.	<i>khabar vermek</i>		
inhabitant	<i>oturan</i>	Jail	<i>zindan</i>
ink	<i>mürekkeb</i>	jar	<i>köp</i>
inkstand	<i>divid</i>	jealous	<i>kezkanji</i>
inn	<i>loqanta</i>	jealousy	<i>kezkanjlik</i>
innocent	<i>günahsiz</i>	jelly	<i>pukhti</i>
inquire	<i>teftish etmek</i>	jest	<i>latife</i>
insane	<i>divane</i>	jew	<i>yahudi</i>
inscription	<i>yazi</i>	jewel	<i>jevahir</i>
insert	<i>çokmak</i>	join, v.	<i>yapeshdirmak</i>
insensible	<i>duymaz</i>	joint	<i>müshterek</i>
insolence	<i>yüzsüzliik</i>	journey	<i>yol, sefer</i>
insolent	<i>yüzsüz</i>	joy	<i>shenlik</i>
inspector	<i>nazir</i>	judge	<i>hakim</i>
instantly	<i>filhal</i>	judical	<i>sheri</i>
instead of	<i>yer-de</i>	jugglar	<i>hokkabaz</i>
instinct	<i>tabiat</i>	juice	<i>çu</i>
instrument	<i>alet</i>	jump, v.	<i>cyrchramak</i>
insult, v.	<i>sitem etmek</i>	just	<i>doghru</i>
insurrection	<i>zorbalik</i>	justice	<i>doghruluk</i>
intelligent	<i>akelli</i>		
intention	<i>mürad</i>	Keep	<i>çaklamak</i>
interpreter	<i>terjüman</i>	kernel	<i>chekirdek</i>
interrupt, s.	<i>kesmek</i>	kettle	<i>tenjire</i>
interval	<i>mabeyn</i>	key	<i>anakhtar</i>
intrenchment	<i>meteris</i>	kick	<i>tepme</i>
intrigue (plot)	<i>girishijilik</i>	kid	<i>oghlak</i>
investigate	<i>teftish</i>	kill	<i>öldürmek</i>
invisible	<i>görünmez</i>	kind, adj.	<i>eyi</i>
invite, v.	<i>davet etmek</i>	kind, sort.	<i>nevi</i>
inundation	<i>tashkynlik</i>	king	<i>padishah</i>
iron	<i>demir</i>	kingdom	<i>memleket</i>
irregular	<i>yolsuz</i>	kiss, v.	<i>öpmek</i>

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
kitchen	<i>mutvak</i>	leg	<i>bajak, baldır</i>
knave	<i>haramzade</i>	legal	<i>sheri</i>
knee	<i>diz</i>	leisure	<i>vakit</i>
knife	<i>bychak</i>	lemon	<i>limun</i>
knot	<i>düyüm</i>	lend, v.	<i>ayreti vermek</i>
know, v.	<i>bilmek</i>	length	<i>uzunluk</i>
Labour	<i>zahmet</i>	leper	<i>jiüdam</i>
lace	<i>kaytan</i>	leprosy	<i>jiüdamlik</i>
ladder	<i>nerdüban</i>	less	<i>daha az</i>
lady	<i>khanum, kadin</i>	letter (epistle)	<i>mektub</i>
lake	<i>göl</i>	letter (alphabet)	<i>harf</i>
lamb	<i>kuzu</i>	level	<i>düzlük</i>
lame	<i>topal</i>	to tell lies	<i>yalan söylemek</i>
lamp	<i>chyragh</i>	to lie down	<i>yatmak</i>
lancet	<i>neshter</i>	liberty	<i>azadlik</i>
land	<i>yer, toprak</i>	library	<i>kitab-khane</i>
land, v.	<i>gemiden chekmak</i>	lie, s.	<i>yalan</i>
language	<i>dil, lisan</i>	life	<i>'eumr</i>
lantern	<i>fener</i>	lift	<i>kaldırmak</i>
large	<i>büyük</i>	light	<i>aidinlik</i>
lark	<i>chayr</i>	lightning	<i>shimshek</i>
last	<i>çon</i>	like, to be	<i>benzemek</i>
late	<i>gech</i>	lime	<i>kirej</i>
laugh	<i>gülmek</i>	line	<i>chizi</i>
law	<i>sheriyat</i>	lion	<i>arslan</i>
lawful	<i>halal</i>	lip	<i>dudakb</i>
lazy	<i>tembel</i>	listen	<i>dinlemek</i>
lead (guide)	<i>kulaghuzluk</i> et- mek	little	<i>küchük</i>
leaf	<i>yaprak</i>	live, v.	<i>yashamak</i>
lean	<i>aryk</i>	liver	<i>kara jiyer</i>
to lean against	<i>dayanmak</i>	lizard	<i>keler</i>
learn	<i>öyrenmek</i>	load, v.	<i>yükletmek</i>
leather	<i>meshin</i>	load (a gun)	<i>doldurmak</i>
leave, v.	<i>brakmak</i>	lock, s.	<i>kilid</i>
leech	<i>süliük</i>	lock (of hair)	<i>zülf</i>
left	<i>çol</i>	lock (of a gun)	<i>chekrik</i>
		lock, v.	<i>kilidlemek</i>
		locust	<i>chekirge</i>

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
long	<i>uzun</i>	marrow	<i>ilik</i>
look	<i>nazar</i>	marry, v.	<i>evlenmek</i>
looking-glass	<i>ayne</i>	mast	<i>direk</i>
loose, a	<i>gevshek</i>	master	<i>effendi, agha</i>
Lord (God)	<i>Allah</i>	mat	<i>haçır</i>
lose	<i>ghayb etmek</i>	mattress	<i>minder</i>
loss	<i>zarar</i>	me	<i>beni</i>
love, s.	<i>muhabbet</i>	meaning	<i>mana</i>
love, v.	<i>sevmek</i>	means	<i>chare, mal</i>
low	<i>alchak</i>	measure	<i>ölchü</i>
lucky	<i>bakhtli</i>	measure, v.	<i>ölchmek</i>
luck	<i>bakht</i>	meat	<i>et</i>
lungs	<i>jan evi</i>	medical man.	<i>hekim</i>
luxury	<i>israf</i>	meet, v.	<i>kavushmak</i>
Machine	<i>alat</i>	melon (musk)	<i>kavun</i>
mad	<i>deli</i>	melon (water)	<i>karpuz</i>
magazine	<i>ambar</i>	melt	<i>erimek</i>
magistrate	<i>hakim</i>	memorandum	<i>kayme</i>
magic	<i>scherbazlik</i>	memory	<i>zikr</i>
magnificent	<i>azametli</i>	mend	<i>meremmet</i>
Majesty	<i>shevket</i>	mention, v.	<i>zikr etmek</i>
make	<i>etmek</i>	merchandise	<i>meta</i>
male	<i>erkek</i>	merchant	<i>tüjjar</i>
malice	<i>kemlik</i>	mercy	<i>merhamet</i>
man	<i>adem</i>	merry	<i>shen</i>
manage	<i>idare etmek</i>	method	<i>uçul</i>
mane	<i>yeli</i>	middle	<i>orta</i>
manliness	<i>müriüvvet</i>	milk	<i>süd</i>
manner	<i>vejh</i>	mill	<i>deyirmen</i>
many	<i>chok</i>	mind	<i>ruh, firaset</i>
how many?	<i>kach</i>	mine (metals)	<i>madern</i>
map	<i>kharta</i>	mirror	<i>ayne</i>
marble	<i>mermer</i>	mischief	<i>fenalik</i>
mare	<i>kesrak</i>	miser	<i>tamakiar</i>
mark	<i>nishan</i>	miserable	<i>zevallili</i>
market	<i>pazar</i>	misfortune	<i>bela</i>
marriage	<i>nikyah</i>	mist	<i>duman</i>
		mistake	<i>yañlish</i>

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
mix, v.	<i>kareshdermak</i>	Nail (finger)	<i>ternak</i>
model	<i>örnek</i>	nail (iron)	<i>enşer</i>
modest	<i>edebli</i>	naked	<i>cheplak</i>
moist	<i>nemli</i>	name	<i>isim</i>
moment	<i>dem</i>	narrow	<i>dar</i>
money	<i>para</i>	nation	<i>millet</i>
month	<i>aee</i>	native place	<i>doghdughum yer</i>
moon	<i>aee</i>	nature	<i>tabiat</i>
moonlight	<i>mahitab</i>	nature (disposition)	<i>mizaj</i>
more	<i>dahi</i>	near	<i>yakin</i>
morning	<i>sabah</i>	necessary	<i>gerek</i>
morrow	<i>erte</i>	neck	<i>boyun</i>
mortar	<i>havan</i>	necklace	<i>gerlanlik</i>
mortar (plaster)	<i>khorasan</i>	needle	<i>iyne</i>
mosque	<i>jami</i>	neglect	<i>ihmal</i>
moth	<i>güve</i>	neigh	<i>kishnemek</i>
mother	<i>ana, valide</i>	neighbour	<i>komshu</i>
mother-in-law	<i>kayin ana</i>	neither	<i>ne birisi</i>
move, v.	<i>teprenmek</i>	nephew	<i>kardash oghlu</i>
mount, v.	<i>chykmak</i>	nest	<i>yuva</i>
mountain	<i>dagh</i>	net	<i>agh</i>
mourn	<i>yas tutmak</i>	never	<i>hich</i>
mouse	<i>sechan</i>	nevertheless	<i>hele, lakin</i>
mouth	<i>aghiz</i>	new	<i>yeñi</i>
much	<i>chok</i>	news	<i>khabar</i>
mud	<i>chamur</i>	next	<i>gelen</i>
mule	<i>katir</i>	night	<i>gedje</i>
mushroom	<i>mantar</i>	no	<i>khayr, yok</i>
murder	<i>katl</i>	noble	<i>sherif</i>
music	<i>musika</i>	nobleman	<i>sherif</i>
musician	<i>chalghiji</i>	nobody	<i>kimse yok</i>
musk	<i>misk</i>	noise	<i>shamata</i>
musket	<i>tufenk</i>	nonsense	<i>bosh</i>
mustard	<i>khardel</i>	none	<i>hich yok</i>
mutiny	<i>zorbalik</i>	north	<i>shimal</i>
mutton	<i>koyun eti</i>	nose	<i>borun</i>
my	<i>benim</i>	nostril	<i>burun adiyi</i>

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
not	<i>deyil</i>	opium	<i>afiyun</i>
nothing	<i>hich bir shey</i>	opportunity	<i>forçat</i>
notwithstanding	<i>raghm, nisbet</i>	oppose, v.	<i>karshi durmak</i>
nourish	<i>beslemek</i>	opposite	<i>karshu</i>
now	<i>shimdi</i>	or	<i>ya</i>
nowhere	<i>hich bir yerde</i>	orange	<i>portukal</i>
nuisance	<i>zararli shey</i>	order (arrange- ment)	<i>kanun</i>
number	<i>raqam</i>	order (command)	<i>emr</i>
numerous	<i>jerf</i>	origin	<i>açil</i>
nurse	<i>daye</i>	ornament	<i>zinet</i>
nut	<i>fendik</i>	other	<i>bashka</i>
nut (walunt)	<i>jeviz</i>	the other	<i>o bir</i>
nutmeg	<i>hindistan jevizi</i>	out	<i>dashra</i>
Oar	<i>kürek</i>	oven	<i>furun</i>
oath	<i>yemin</i>	over	<i>üst</i>
obedience	<i>it'a'at</i>	owe, v.	<i>borju olmak</i>
obedient	<i>muti</i>	owl	<i>baykush</i>
obey, v.	<i>it'a'at etmek</i>	own (possess)	<i>malik olmak</i>
obstinate	<i>inadji</i>	ox	<i>ökiiz</i>
obtain	<i>almak</i>		
occasionally	<i>furçat ile</i>	Page (of a book)	<i>çahife</i>
occupation	<i>ish</i>	page (in waiting)	<i>ich oghlani</i>
offend, v.	<i>injitmek</i>	pain	<i>aghri</i>
offer, v.	<i>çunmak</i>	paint	<i>boya</i>
office	<i>mançib</i>	pair	<i>chift</i>
officer	<i>zabit</i>	palace	<i>serai</i>
often	<i>chok vakit</i>	palanquin	<i>takhti revan</i>
oil	<i>yagh</i>	pale	<i>çary</i>
old	<i>eski</i>	palm tree	<i>khurma aghaji</i>
old (age)	<i>ikhtiyarlık</i>	pan	<i>tava</i>
olive	<i>zeytun</i>	paper	<i>kiaghid</i>
once	<i>bir kerre</i>	pardon	<i>'afv</i>
one	<i>bir</i>	parents	<i>ana baba</i>
onion	<i>çoghan</i>	parrot	<i>tutu</i>
only	<i>bir, tek</i>	part	<i>pay, parcha</i>
open, v.	<i>achmak</i>	partner	<i>sherik</i>
opinion	<i>keias zan</i>	partridge	<i>keklik</i>

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
pass, v.	<i>gechmek</i>	pipe (tube)	<i>lula</i>
patience	<i>çabr</i>	pipe (for water)	<i>künk</i>
patient	<i>çabyrli</i>	pipe (for tobacco)	<i>chibuk</i>
pattern	<i>örnek</i>	pirate	<i>kurçan</i>
pay, v.	<i>ödemek</i>	pistol	<i>tabanja</i>
peace	<i>çulh</i>	pitch	<i>zift</i>
peacock	<i>tavus</i>	pity	<i>merhamet</i>
pear	<i>ermud</i>	place	<i>yer</i>
pearl	<i>inju</i>	plain (even)	<i>düz</i>
pleasant	<i>kyöylü</i>	plait, v.	<i>bükmek</i>
pen	<i>kalem</i>	plane, v. (a tool)	<i>rendelemek</i>
penknife	<i>kalem-trash</i>	plant	<i>nebat</i>
people	<i>khalk</i>	play	<i>oyun</i>
pepper	<i>biber</i>	play (an instru- ment)	<i>chalmak</i>
perfume	<i>güzel koku</i>	pleasant	<i>khosh</i>
perhaps	<i>belkih</i>	plenty	<i>kesret</i>
perish	<i>helak olmak</i>	plough	<i>çapan</i>
permission	<i>izin</i>	plunder	<i>yaghma</i>
Persia	<i>ajem</i>	poetry	<i>sha'irlik</i>
Persian	<i>farisi</i>	poet	<i>sha'ir</i>
person	<i>zat, kishi</i>	point	<i>uj</i>
perspiration	<i>terleme, ter</i>	poison	<i>zehir</i>
petition	<i>arzu-hal</i>	police	<i>ihtisab</i>
pewter	<i>kalay</i>	polish, v.	<i>jila</i>
pheasant	<i>süylün</i>	polite	<i>chelebi</i>
philosopher	<i>seylisuf</i>	pomegranate	<i>nar</i>
pickaxe	<i>külnük</i>	pond	<i>göl</i>
picture	<i>taçvir</i>	pony	<i>küchiük at</i>
piece	<i>parcha</i>	poor	<i>fakir</i>
pig	<i>domuz</i>	poppy	<i>khashkhash</i>
pigeon	<i>güverjin</i>	pork	<i>domuz eti</i>
pilgrim	<i>haji</i>	porter (carrier)	<i>hammal</i>
pill	<i>habb</i>	porter (door- keeper)	<i>kapuju</i>
pillage	<i>yaghma</i>	portmanteau	<i>jamedan</i>
pillar	<i>direk</i>	possible	<i>mümkin</i>
pillow	<i>yaçdik</i>	post (for letters)	<i>posta</i>
pin	<i>toplu iyne</i>		
pincers	<i>keçaj</i>		

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
posthouse	<i>menzil-khane</i>	protect	<i>himayet etmek</i>
pot	<i>chömlek, kab</i>	proud	<i>maghrur</i>
potatoe	<i>yer elması</i>	prove	<i>isbat etmek</i>
pound, to	<i>ezmek</i>	proverb	<i>masal</i>
poverty	<i>fakirlik</i>	province	<i>eyalet</i>
pour, v.	<i>dökmek</i>	province (office)	<i>ish</i>
powder	<i>toz</i>	provision	<i>tedarik</i>
powder (gunpow- der)	<i>barut</i>	prudence	<i>ihtiyat</i>
power	<i>kudret</i>	prudent	<i>hushyar</i>
powerful	<i>kudretli</i>	publish, v.	<i>ayan</i>
practise	<i>istimal</i>	pull, v.	<i>chekmek</i>
praise	<i>medh</i>	pump	<i>tulumba</i>
praise, v.	<i>medh etmek</i>	punish	<i>hackindan gel- mek</i>
prayer	<i>dua, namaz</i>	pupil	<i>shagird</i>
pray, v.	<i>dua etmek</i>	pure	<i>temiz</i>
prefer	<i>terjih etmek</i>	purse	<i>kise</i>
present (adj.)	<i>hazir</i>	purposely	<i>kaçden</i>
present (gift)	<i>hediye</i>	pursue	<i>ardynje gitmek</i>
pretty	<i>güzel</i>	push	<i>itmek</i>
prey	<i>yaghma</i>	put, v.	<i>komak</i>
pride	<i>maghruriyet</i>	put, on	<i>geymek</i>
Priest	<i>papaz</i>	Quadruped	<i>dört-ayaklı han- van</i>
Prince	<i>bey</i>	quail	<i>bildirjyn</i>
Prince (royal)	<i>shah zade</i>	quantity	<i>mikdar</i>
Princess	<i>shah-zade</i>	quarrel	<i>chekish</i>
prison	<i>habs, zindan</i>	quarter (one- fourth)	<i>cheyrek</i>
prisoner	<i>esir</i>	quarter (in battle)	<i>aman</i>
private	<i>khass</i>	quarter (of a town)	<i>mahall</i>
probably	<i>ghaliba</i>	Queen	<i>kyralicha</i>
proclamation	<i>nida</i>	question	<i>sual</i>
produce	<i>peyda-etmek</i>	quick	<i>chabuk</i>
profession	<i>ish</i>	quite	<i>temam</i>
profit	<i>fayda</i>	Radish	<i>turp</i>
promise	<i>va'd, vöz</i>	rag	<i>pachavra</i>
proof	<i>delil</i>		
proper	<i>münasib</i>		
Prophet	<i>peyghamber</i>		

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
rain	<i>yaghmur</i>	relation (family)	<i>akreba</i>
rainbow	<i>ileyim çaghma</i>	release	<i>khalaç</i>
rainy	<i>yaghmurlu</i>	relieve	<i>imdad vermek</i>
raise	<i>kaldirmak</i>	religion	<i>din</i>
raisins	<i>kuru üzüm</i>	remain	<i>kalmak</i>
rank	<i>rütbe</i>	remedy	<i>ilaj</i>
ransom	<i>kurtulma behasi</i>	remember	<i>akla</i>
rapid	<i>pek chabuk</i>	remind	<i>akla</i>
rare	<i>nadir</i>	remove	<i>getiirmek</i>
rascal	<i>haramzade</i>	repair	<i>meremmet</i>
rash	<i>fiksiz</i>	repeat	<i>tekrar demek</i>
rat	<i>geme sichani</i>	report	<i>chav</i>
ratify	<i>karar vermek</i>	reproach	<i>azar</i>
raw	<i>pishmemish</i>	repulse, v.	<i>def' etmek</i>
ray	<i>pertev</i>	request	<i>rija</i>
razor	<i>ustura</i>	reservoir	<i>havuz</i>
read	<i>okumak</i>	resign	<i>vaz gechmek</i>
ready	<i>hazir</i>	resist	<i>karshi durmak</i>
real	<i>hakiki</i>	revolution	<i>niyet</i>
reap	<i>ekin bichmek</i>	respect	<i>hürmet</i>
rear	<i>ard</i>	rest	<i>rahat</i>
reason	<i>akil</i>	rest, v.	<i>rahat etmek</i>
receipt	<i>vüçül</i>	result	<i>netije</i>
receive	<i>kabul etmek</i>	retreat	<i>girii dönme</i>
recently	<i>yeñi</i>	return	<i>girii dönmek</i>
recollect	<i>akla</i>	revenge	<i>öj</i>
recompense	<i>ejir</i>	revenue	<i>irad</i>
record	<i>defter</i>	revolt, v.	<i>zorba olmak</i>
recover (illness)	<i>shifta bulma</i>	reward	<i>ejir</i>
red	<i>kyrmizi</i>	rheumatism	<i>veja'i mefaçil</i>
reed	<i>kamish</i>	rib	<i>eye gemii</i>
reflection	<i>'aks</i>	ribbon	<i>sherid</i>
refresh oneself	<i>tazelenmek</i>	rice	<i>pirinj</i>
refuse	<i>inkiar</i>	rich	<i>zengin</i>
regulation	<i>nizam</i>	to ride	<i>ata binmek</i>
rein	<i>dizgin</i>	ridicule	<i>istihza</i>
rejoice	<i>pek sevinmek</i>	right (not wrong)	<i>gerchek</i>
relation	<i>'alaka</i>	right (hand)	<i>çagh</i>

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
ring	<i>yüziük</i>	saltpetre	<i>güvenchile</i>
riot	<i>kavgha</i>	salute	<i>selam</i>
ripe	<i>yetishmish</i>	salvation	<i>selamet</i>
rise, v.	<i>kalkmak</i>	salve	<i>melhem</i>
river	<i>nehr</i>	same	<i>heman, o</i>
road	<i>yol</i>	sample	<i>örnek</i>
roast	<i>kebab etmek</i>	sand	<i>kum</i>
rob	<i>chalmak</i>	savage, a	<i>yabani</i>
robber	<i>harami</i>	save	<i>kurtarmak</i>
robbery	<i>haramilik</i>	say	<i>demek</i>
rock	<i>kaysa</i>	scabbard	<i>kin</i>
roof	<i>dam</i>	scale (balance)	<i>terazinin gözü</i>
room	<i>yer, oda</i>	scale (of a fish)	<i>balık pulu</i>
root	<i>kök</i>	scar	<i>bere</i>
rope	<i>ip, urghan</i>	scarce	<i>nadir</i>
rose	<i>gülul</i>	scarcely	<i>güich ile</i>
rot	<i>chürüklük</i>	scarcity	<i>nadirlik</i>
rotten	<i>chüriük</i>	scarlet	<i>iskerlet</i>
rough	<i>taslak</i>	to scatter	<i>daghitmak</i>
round	<i>deyirmi</i>	scholar	<i>okur yazar</i>
rub	<i>ovmak</i>	school	<i>mekteb</i>
ruby	<i>le'al</i>	schoolmaster	<i>mektebji</i>
rude	<i>sert</i>	science	<i>'ilm</i>
ruin	<i>kharab</i>	scissors	<i>micras</i>
run	<i>eyirtmek</i>	scorpion	<i>'akreb</i>
rust	<i>pas</i>	scull	<i>bash changhi</i>
		sea	<i>deñiz</i>
Sabre	<i>kılıç</i>	the Black-sea	<i>kara deñiz</i>
sacred	<i>mukaddes</i>	seal	<i>mühür</i>
saddle	<i>eyer</i>	sealing-wax	<i>mum</i>
safe	<i>çagh</i>	search	<i>aramaklik</i>
safety	<i>selamet</i>	season	<i>mevsim</i>
sagacity	<i>fıraset</i>	second	<i>ikinji</i>
sailor	<i>gemiji</i>	secret	<i>sirr</i>
salary	<i>hack</i>	sect	<i>mezheb</i>
sale	<i>çatish</i>	see, v.	<i>görmek</i>
sale (by auction)	<i>mezad</i>	seed	<i>tokhum dane</i>
salt	<i>tuz</i>	seek	<i>aramak</i>

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
seldom	<i>nadir</i>	shot (small)	<i>çachma</i>
self	<i>kendi</i>	shot (bullets)	<i>kurshun</i>
to sell	<i>çatmak</i>	shoulder	<i>omuz</i>
send, v.	<i>göndermek</i>	show, v.	<i>göstermek</i>
sentence	<i>jümle</i>	shut, v.	<i>kapamak</i>
sense	<i>hasse</i>	sick	<i>hasta</i>
sentinel	<i>karavul</i>	sickle	<i>orak</i>
separate, v.	<i>ayrilmish</i>	sickness	<i>hastalik</i>
seraglio	<i>serayi hümayun</i>	side	<i>yan</i>
serpent	<i>yılan</i>	sieve	<i>kalbur</i>
servant	<i>khizmetkiar</i>	sight	<i>görüşh</i>
service	<i>khizmet</i>	sign	<i>nishan</i>
settlement	<i>kesilme</i>	signal	<i>nishan</i>
several	<i>bir kach</i>	signature	<i>imza</i>
severe	<i>sert</i>	silent	<i>sus</i>
sew, v.	<i>dikmek</i>	silk	<i>ipek</i>
shade	<i>gölge</i>	silk (worm)	<i>ipek böjeyi</i>
shadow	<i>gölge</i>	silver	<i>gümüsh</i>
shake, v.	<i>çarçak</i>	sin	<i>günah</i>
shame	<i>ar</i>	since	<i>beri</i>
shape	<i>shekl</i>	sincere	<i>çaf-derun</i>
sharpen	<i>bilemek</i>	sing, v.	<i>türkü chagirmak</i>
shave, v.	<i>trash etmek</i>	sink, v.	<i>batmak</i>
sheath	<i>kin</i>	syrup	<i>shürub</i>
shed, v.	<i>dökmek</i>	sister	<i>küz-kardash</i>
sheep	<i>koyun</i>	sit, v.	<i>oturmak</i>
sheet	<i>charchav</i>	size	<i>büyüklük</i>
shell (bomb)	<i>kumbara</i>	skilful	<i>ma'rifetli</i>
shepherd	<i>choban</i>	skill	<i>ma'rifet</i>
shield	<i>kalkan</i>	skin	<i>deri</i>
shine, v.	<i>parlamak</i>	sky	<i>geeïk</i>
ship	<i>gemi</i>	slander	<i>bühtan</i>
shirt	<i>chamashir</i>	slave	<i>esir</i>
shoe	<i>pabuj</i>	sleep, v.	<i>uyumak</i>
shoot, v.	<i>atmak</i>	sleep, s.	<i>uyuku</i>
shop	<i>dükkyan</i>	sleepy	<i>uyushuk</i>
shopkeeper	<i>dükkyanji</i>	slender	<i>inje</i>
short	<i>kyçqa</i>	slice	<i>dilim</i>

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
sling	çapan	to speak	söylemek
slovenly	murdar	spear	myzrak
slow	aghır	spectacles	gözlük
small	küçük	spend, v.	çarf etmek
smoke	tütün	spice	bahar
to smoke a pipe	tütün ichmek	spider	örümjek
smooth	düz	spin, v.	eyirmek
snake	yılan	spit, v.	shish
sneeze, v.	aksirmak	split, v.	yarmak
snipe	yelve kushu	spoil, v.	bozmak
snuff	enfiyye	spoon	kashik
so	öyle	spot	leke
so much	o kadar	spring (season)	evvel behär
soap	çabun	spring (of steel)	zemberek
society	jem'iyyet	spring (water)	buñar
soft	yumushak	sprinkle, v.	serpmek
soldier	askeri	spur	mahmuz
solid	kati	spy	jasus
some	bir	squadron (ca- valry)	böyük
somebody	bir kimse	squadron (fleet)	donanma taksimi
sometimes	bazi vakit	square, a.	dört-köshe
somewhere	bir yerde	squirrel	teyyun
son	oğhl	stable	akhor
son-in-law	damad	staircase	nerdüban
song	türkü	stand, v.	durmak
sorrow	kasavet	star	yıldız
sorry	mükedder	starch	ak nyshasta
sort (kind)	türlü	start, v.	chykmak
soul	djan	station	menzil
sound	çeda	station (rank)	merterebe
soup	chorba	steady	paydar
sour	ekshi	steal, v.	chalmak
source	buñar	steel, s.	chelik
south	kybla	steam	bukhar
sow, to	ekin ekmek	steep	çarp
spare	aralik	step	kademe
spade	bel	still	rahat
spark	kighiljym		

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
sting, v.	çokmak	surround, v.	cheveye almak
stirrup	üzengi	suspicion	ishkil
stock (capital)	sermaye	swear	yemin etmek
stock (gun)	kudak	sweep, v.	süpürmek
stockings	chorab	sweet	tatlı
stone	tash	sweetmeats	shekerleme
stop, v.	durmak	swell, v.	kabarmak
storm	furtuna	swift	chabuk
story	hykyayet	swim	yüzmek
straight	doghru	swing, v.	çallamak
stranger	gharib	sword	kılıdј
straw	çaman		
street	sokak	Table	tyrabeze
strength	kuvvet	tail	kuyruk
stretch, v.	germek	tailor	terzi
strew	çachmak	take, v.	almak
strong	kuvvetly	take care	dykkat etmek
stupid	akylysz	talk, v.	lakyrdi etmek
success	rast gelme	tall	uzun boylu
successor	khalif	tank	havuz
such	böyle	taste	dat
sudden	añsiz	to taste	dadmak
suffer, v.	chekmek	tax	vergi
sufficient	yetishir	tea	chay
sugar	sheker	teach, v.	öyretmek
sugar (candy)	nebat shekeri	tear, v.	yiratmak
suit (at law)	dava	tear	göz yashi
summer	iats	telescope	dürbin
summit	bash	to tell	demek
summons	chaghyrma	temper	mizaj
sun	güneш	temperate	itidally
sunshine	güneш aydinligi	temple	ibadet-gyah
superfluous	artyklama	temptation	ighva
superintendent	nazir	tenant	kirajy
supper	akhsham manjası	tent	chadyr
support, v.	dayatmak	terrible	korkulu
surprise	te'ajjub	thank	shükür
surrender, v.	teslim etmek	thankful	teshekhiir etmek

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
then	<i>o vakyt</i>	together	<i>beraber</i>
there	<i>orada</i>	tomb	<i>mezar</i>
therefore	<i>onuñ ichün</i>	to-morrow	<i>yaryn</i>
these	<i>bunlar</i>	tongue	<i>dil</i>
they	<i>anlar</i>	too	<i>daha</i>
thick	<i>koyu</i>	tool	<i>alat</i>
thief	<i>khyrsyz</i>	tooth	<i>dish</i>
thigh	<i>bajak</i>	top	<i>bash</i>
thin	<i>inje</i>	torch	<i>mash 'ala</i>
thing	<i>shey, nesne</i>	torment	<i>azab</i>
think	<i>fikir etmek</i>	torrent	<i>seyl</i>
thirsty	<i>çusuz</i>	tortoise	<i>kaplumbagha</i>
thorn	<i>diken</i>	torture	<i>ishkenje</i>
those	<i>anlar</i>	to touch	<i>dokanmak</i>
thou	<i>sen</i>	to tow	<i>yedeye</i>
thought	<i>fikir</i>	towards	<i>doghru</i>
thoughtless	<i>fikirsiz</i>	towel	<i>peshkir</i>
thread	<i>iplik</i>	tower	<i>kulle</i>
threaten, v.	<i>korkutmak</i>	town	<i>shehir</i>
throat	<i>boghaz</i>	trade	<i>tijaret</i>
throne	<i>katy</i>	traitor	<i>khayn</i>
throw, v.	<i>atmak</i>	to translate	<i>terjüme etmek</i>
thumb	<i>bash parmak</i>	translation	<i>terjüme</i>
thunder	<i>gyök gürlemesi</i>	translator	<i>terjüme eden</i>
thus	<i>öyle</i>	trap	<i>duzak</i>
thy	<i>senin</i>	travelling	<i>yoljuluk</i>
to tie	<i>baglamak</i>	to travel	<i>sefer, yol</i>
tiger	<i>kaplan</i>	tray	<i>çahan</i>
tight	<i>dar</i>	treachery	<i>khyyanet</i>
tile	<i>kiremit</i>	treasury	<i>beylik</i>
till	<i>kadar</i>	treaty	<i>'ahd</i>
time	<i>vakit, vakt</i>	tree	<i>aghaj</i>
tin	<i>kalay</i>	to tremble	<i>titremek</i>
tired	<i>yorulmak</i>	trial	<i>imtihan</i>
title	<i>lakab, paye</i>	tribe	<i>kabile</i>
to toast	<i>kyzartmak</i>	trick	<i>fenn</i>
tobacco	<i>tütiün</i>	troop	<i>jema'at</i>
to-day	<i>bu gün</i>	to trot	<i>linklemek</i>

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
trouble	<i>zahmet</i>	upon	<i>üzre</i>
trowsers	<i>pantalon</i>	upright	<i>doghru</i>
true	<i>gerchek</i>	uproar	<i>shamata</i>
trumpet	<i>boru</i>	us (to us)	<i>bizi, bize</i>
trunk (box)	<i>candyk</i>	use, v.	<i>kullanmak</i>
trunk (tree)	<i>kütük</i>	useful	<i>faydalı</i>
trust, v.	<i>itimad etmek</i>	useless	<i>faydasız</i>
trustee	<i>vekil</i>	usual	<i>adeta</i>
truth	<i>gercheklik</i>		
to try (endeavour)	<i>chalyshmak</i>	Vagabond	<i>khovarda</i>
to try (investigate)	<i>imtihan etmek</i>	vain	<i>maghrur</i>
tulip	<i>laleh</i>	valley	<i>dere</i>
tumult	<i>shamata</i>	valuable	<i>kimetli</i>
turban	<i>çaryk</i>	value	<i>kimet</i>
tune	<i>naghme</i>	various	<i>türlü türlü</i>
the Turk	<i>türk, osmanli,</i> <i>müsliman</i>	vast	<i>engin</i>
Turkey	<i>türkistan</i>	veal	<i>dana eti</i>
Turkey in Europe	<i>rüm ili</i>	veil	<i>nikab</i>
turkish	<i>osmanli, türk</i>	vein	<i>damar</i>
turkish language	<i>türkje</i>	velvet	<i>kadife</i>
turnip	<i>shalgham</i>	venerable	<i>izzetli</i>
to twist	<i>bükme</i>	vermin	<i>böjekler</i>
tyrant	<i>zalim</i>	verse (poetry)	<i>beyt</i>
		very	<i>pek</i>
		to vex	<i>injitmek</i>
U gly	<i>chirkin</i>	victorious	<i>ghalib</i>
umbrella	<i>shemsiyye</i>	victory	<i>zefer</i>
unanimous	<i>yekjihet</i>	vile	<i>alchak</i>
uncle (paternal)	<i>amdja</i>	village	<i>kyöy</i>
uncle (maternal)	<i>dayy</i>	vinegar	<i>sirke</i>
under	<i>alt</i>	vineyard	<i>bagh</i>
to understand	<i>añlamak</i>	violence	<i>zor</i>
uneasy	<i>rahatsız</i>	virgin	<i>bikir</i>
unfortunate	<i>oghursuz</i>	virtue	<i>fazilet</i>
unjust	<i>adaletsiz</i>	virtuous	<i>ehli fazilet</i>
unless	<i>gelmezse</i>	visible	<i>görünürl</i>
until	<i>kadar</i>	visit	<i>ziyaret</i>
up	<i>yokary</i>	voice	<i>sess</i>

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
volley	<i>atma</i>	welcome	<i>khosh geldiñ</i>
volume	<i>jild</i>	well (good)	<i>eyi</i>
vulgar	<i>kaba</i>	a well (water)	<i>koyn</i>
vulture	<i>ak baba</i>	west	<i>gün batysy</i>
		wet	<i>yçlak</i>
Wager	<i>bahs</i>	what	<i>ne</i>
waist-coat	<i>yelek</i>	wheat	<i>bughday</i>
to wait	<i>beklemek</i>	wheel	<i>teker</i>
to wake	<i>oyanmak</i>	when	<i>ne, vakyt</i>
to walk	<i>yüriümek</i>	whence	<i>nereden</i>
wall	<i>duvar</i>	where	<i>nerede</i>
wander, v.	<i>gezmek</i>	which	<i>ne, hanghi</i>
to want	<i>ihtiyajym var</i>	while	<i>dem</i>
war	<i>jenk, sefer</i>	whip	<i>kamchy</i>
warm	<i>ysajak</i>	to whisper	<i>fiçildamak</i>
wash, v.	<i>yýkamak</i>	white	<i>beyaz</i>
wasp	<i>yaban orysy</i>	who (rel.)	<i>kih</i>
to waste	<i>kharab etmek</i>	who (interr.)	<i>kim</i>
watch (time piece)	<i>sa'at</i>	whole	<i>bütün</i>
watch (milit.)	<i>neubet</i>	whose	<i>kimiñ</i>
watch-horse	<i>bekjy-khanesi</i>	why	<i>nichün</i>
to keep watch	<i>dykkat etmek</i>	wide	<i>inlü</i>
watchman	<i>neubetjy</i>	widow	<i>dul kary</i>
water	<i>su</i>	wife	<i>kary, ehl</i>
wave	<i>dalgha</i>	wild	<i>yabani</i>
wax	<i>bal mumu</i>	to win	<i>ele getürmek</i>
way (road)	<i>yol</i>	wind	<i>ruzgüiar</i>
we	<i>biz</i>	window	<i>penjere</i>
weak	<i>za'if</i>	wine	<i>sherab</i>
wealth	<i>mal</i>	wing	<i>kanad</i>
weary	<i>yorghun</i>	winter	<i>kish</i>
weather	<i>hawah</i>	to wipe	<i>silmek</i>
weave, v.	<i>dokumak</i>	wire	<i>tel</i>
wedding	<i>diyün</i>	wisdom	<i>akillilik</i>
week	<i>hafta</i>	wise	<i>akilli</i>
to weep	<i>aghlamak</i>	to wish	<i>arzulamak</i>
weigh, v.	<i>tartmak</i>	wish, s.	<i>mürad</i>
weight	<i>tarty</i>	with	<i>ile</i>

ENGLISH	TURKISH	ENGLISH	TURKISH
within	<i>ichinde</i>	writer	<i>yazyji</i>
without (outside)	<i>dashra</i>	wrong	<i>jefa</i>
without (wanting)	<i>siz</i>		
witness	<i>shahid</i>	Yard (court)	<i>avlu</i>
wolf	<i>kurd</i>	yard (measure)	<i>ingiliz endaze</i>
woman	<i>kari</i>	year	<i>sene, yyl</i>
wonderful	<i>ajib</i>	yearly	<i>her yyl</i>
wood (timber)	<i>odun</i>	yellow	<i>çary</i>
wood (forest)	<i>orman</i>	yes	<i>evet</i>
wool	<i>yüñ</i>	yesterday	<i>dün</i>
woollen	<i>yünden</i>	yet	<i>daha, hele</i>
word	<i>söz</i>	yoke	<i>boyunduruk</i>
work	<i>ish</i>	you	<i>siz</i>
workman	<i>ishyj</i>	young	<i>genj</i>
world	<i>dünyah</i>	your	<i>siziñ</i>
worm	<i>kurd</i>	youth	<i>genjlik</i>
worth	<i>kimet</i>		
to be worth	<i>deymek</i>	Zeal	<i>ghayret</i>
wound	<i>yara</i>	zealous	<i>ghayretli</i>
wrist	<i>bilek</i>	zephyr	<i>badi çaba</i>
to write	<i>yazmak</i>	zinc	<i>tütiya</i>

COINS USED IN TURKEY.

I GOLD.

	Value
100 Piastres or 1 lira	£ 18. 2
50 " or $\frac{1}{2}$ " =	9. 1
25 " or $\frac{1}{4}$ " =	4. $6\frac{1}{2}$

III COPPER.

20 paras	.	.	.	.	.	.	£	1
10 "	.	.	.	.	.	.		$\frac{1}{2}$
5 "	.	.	.	.	.	.		$\frac{1}{4}$

II SILVER.

20 piastres	.	.	.	.	£ 3. $7\frac{1}{2}$	
10 "	.	.	.	.	1. $9\frac{3}{4}$	
5 "	.	.	.	.	11	
2 "	.	.	.	.	4	
1 "	.	.	.	.	2	

ENGLISH MONEY.

£ 1.	is worth	109	=	—
1 Shilling	"	5	=	10
1 Penny	"	—		18

LIST OF
TURKISH-ARABIC-PERSIAN,

and other Oriental Grammars, Dictionaries and Dialogues

on Sale or published by

M R. F R A N Z T H I M M

European and Oriental Bookseller and Publisher

24 Brook Street, Grosvenor Square, London,

BOOKS IN ALL THE LANGUAGES OF THE WORLD.

Turkish Language.

	£ s. d.
REDHOUSE'S Turkish and English and English and Turkish Dictionary. 8 ⁰ . 1857.	1 10 0
BIANCHI ET KIEFER, Dictionnaire Turc français et français Turc. 4 Vols. 8 ⁰	6 10 0
SAUERWEIN, pocket Dictionary of the English and Turkish languages (in english characters).	0 5 0
ABU-SAID, Turkish Self taught, being a practical and easy method of learning the Turkish Language. 8 ⁰ . 1877. .	0 5 0
TURKISH-RUSSIAN-FRENCH AND ENGLISH, Vocabulary for Travellers in the East.	0 2 6

Arabic Language.

ARABIC SELF TAUGHT, being a practical and easy method of learning the Arabic Language. (in the press.)	
CATAFAGO, Arabic English and English and Arabic. Dictionary. 2 Vol. 8 ⁰	2 2 0
NEWMAN'S Handbook of Modern Arabic. 8 ⁰	0 6 0

Persian Language.

FORBES, Grammar of the Persian Language. 1861.	0 12 6
PALMER, Concise Dictionary of the Persian Language. .	0 10 6

Hindustani Language.

		£ s. d.
HINDUSTANI SELF TAUGHT	(in the press.)	
DOWSON'S Hindustani Grammar.	1872.	0 10 6
FORBES, Hindustani and English Dictionary.	Roy. 8 ⁰ . . .	2 12 6

Singalese-Tamil-Telugu and Malay Languages.

SANGARABA. A Grammar of the Singalese Language.	1852.	2 0 0
RHENIUS, A Grammar of the Tamil language.	1876. . .	0 10 6
ARDEN'S progressive Grammar of the Telugu language.	1874.	0 14 0
MARSDEN'S Grammar of the Malayan language.	4 ⁰ . 1812.	0 15 0

Chinese Language.

SUMMER'S Rudiments of the Chinese Language.	12 ⁰ . 1864.	0 7 6
STENT, A Chinese and English Pocket Dictionary.	. . . . .	0 10 6
DOUGLAS, the language and literature of China	. . . . .	0 5 0

Japanese Language.

ASHTON, Grammar of the Japanese spoken language.	. . .	0 12 0
SATOW'S English and Japanese Dictionary.	1876.	0 12 0

Sanscrit Language.

BALLANTYNE, First lessons in Sanscrit Grammar.	. . .	0 4 0
BENFEY, Grammar of the Sanscrit language.	. . . . .	0 10 6
COWELL'S Short Introduction to Prakrit.	. . . . .	0 3 6
SCHLEICHER. Comparative Grammar of the Indo European, Sanscrit, Greek and Italian Languages.	part. I. .	0 7 6

Coptic Language.

MC. DONALD'S Coptic Grammar for self-tuition.	0 3 6
---	-----------	-------

Egyptian Language.

BRUGSCH, Grammaire hiéroglyphique.	1872.	1 5 0
PAGE RENOUF. An Elementary Grammar of the ancient Egyptian language in the hieroglyphic Type.	4 ⁰	0 7 6

Cuneiform.

OPPERT, Elements de la Grammaire assyrienne.	2. Ed. 1868.	0 5 0
--	--------------	-------